

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 172

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

50. évfolyam  
2007. június 30.

Tartalom	I	Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező	
		RENDELETEK	
	★	A Tanács 753/2007/EK rendelete (2007. június 28.) az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről .....	1
		Halászati partnerségi megállapodás egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya között .....	4
		Jegyzőkönyv az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról .....	9
	★	A Tanács 754/2007/EK rendelete (2007. június 28.) az 1941/2006/EK, a 2015/2006/EK és a 41/2007/EK rendeletnek egyes halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek és az ahhoz kapcsolódó feltételek tekintetében történő módosításáról .....	26
		A Bizottság 755/2007/EK rendelete (2007. június 29.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	39
	★	A Bizottság 756/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 3223/94/EK bizottsági rendelet módosításáról .....	41
	★	A Bizottság 757/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a takarmányokban lévő egyes adalékanyagok végleges engedélyezéséről <sup>(1)</sup> .....	43
	★	A Bizottság 758/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a Közösség legrászorulóbb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 3149/92/EGK bizottsági rendelet módosításáról .....	47
	★	A Bizottság 759/2007/EK rendelete (2007. június 29.) az Izlandról származó kolbászra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről .....	48

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

Ár: 22 EUR

# HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 760/2007/EK rendelete (2007. június 29.) az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a tálibokkal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről és a 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 80. alkalommal történő módosításáról	50
A Bizottság 761/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a gabonaágazatban 2007. július 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról	52
A Bizottság 762/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a gabonafélék, a lisztek és a búzából vagy rozsból készült dara és durva őrlemény exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről	55
A Bizottság 763/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a gabonafélékre járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről	57
A Bizottság 764/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a maláta exportjára adható visszatérítések rögzítéséről	59
A Bizottság 765/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a malátára járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről	61
A Bizottság 766/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a gabonaágazat termékeire és a rizsre a közösségi és nemzeti élelmiszersegély-akciók keretében alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről	63
A Bizottság 767/2007/EK rendelete (2007. június 29.) az 1898/2005/EK rendelet II. címével megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 34. egyedi pályázati eljárásról	65
A Bizottság 768/2007/EK rendelete (2007. június 29.) az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 34. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vaj minimális értékesítési árának megállapításáról	66
A Bizottság 769/2007/EK rendelete (2007. június 29.) a vaj minimális értékesítési árának meghatározásáról a 2771/1999/EK rendeletben nevezett folyamatos pályáztatás keretében kiadott 66. egyenkénti pályázati felhívásra	68
A Bizottság 770/2007/EK rendelete (2007. június 29.) az 529/2007/EK rendelettel megnyitott, fagyasztott marha- és borjúhúsról vonatkozó vámkontingens keretében a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott kérelmekhez kapcsolódó behozatali jogok odaítéléséről	69
A Bizottság 771/2007/EK rendelete (2007. június 29.) az 545/2007/EK rendelettel megnyitott, feldolgozásra szánt fagyasztott marha- és borjúhúsról vonatkozó vámkontingens keretében a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott kérelmekhez kapcsolódó behozatali jogok odaítéléséről	70
IRÁNYELVEK	
★ A Bizottság 2007/42/EK irányelve (2007. június 29.) az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő regenerált cellulózfilmből készült anyagokról és tárgyokról (kodifikált változat) <sup>(1)</sup>	71



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## HATÁROZATOK

**Bizottság**

2007/452/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2007. június 29.) a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a procimidon hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról szóló 2006/132/EK irányelv helyesbítéséről** (az értesítés a C(2007) 3066. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 83

2007/453/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2007. június 29.) a tagállamok vagy harmadik országok, illetve ezek valamelyik régiója BSE-státusának meghatározásáról a szarvasmarhafélék szivacsos agyvelőbántalma előfordulási kockázata alapján** (az értesítés a C(2007) 3114. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> 84

2007/454/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2007. június 29.) a Közösségben a baromfiknál előforduló magas patogenitású madárinfluenza H5N1 altípusával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről szóló 2006/415/EK határozat módosításáról** (az értesítés a C(2007) 3183. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> 87

## III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

## AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ **A Tanács 2007/455/KKBP határozata (2007. június 25.) a Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2004/161/KKBP közös álláspont végrehajtásáról** ..... 89



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 753/2007/EK RENDELETE

(2007. június 28.)

**az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére, a 300. cikk (2) bekezdésével és a 300. cikk (3) bekezdésének első albekezdésével összefüggésben,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(1)</sup>

mivel:

- (1) Egyrészről a Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya tárgyalásokat folytatott egy halászati partnerségi megállapodás megkötéséről, amelyben a közösségi halászok számára halászati lehetőségeket biztosítanak a Grönland kizárólagos gazdasági övezetébe tartozó vizeken.
- (2) Azon tárgyalások eredményeként a Felek 2006. június 2-án parafáltak egy új halászati partnerségi megállapodást.
- (3) Meg kell határozni a halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztására vonatkozó szabályokat.
- (4) Az e megállapodás szerint biztosított halászati lehetőségek felhasználásának optimalizálása érdekében a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a fel nem

<sup>(1)</sup> 2007. május 22-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

használt halászati lehetőségeket az éves halászati idény alatt – az érintett tagállamokkal szoros együttműködésben, meghatározott feltételek és kritériumok alapján – a tagállamok között újra elossza. Az ilyen újraelosztás nem sértheti a halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztására vonatkozó elosztási kulcsokat, a viszonylagos stabilitásnak megfelelően, valamint a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 20. cikkének (5) bekezdése szerint a tagállamokra ruházott hatásköröket.

- (5) A közösség érdekében áll az említett megállapodás jóváhagyása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya között létrejött halászati partnerségi megállapodást a Tanács a Közösség nevében jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e rendelethez.

2. cikk

Az 1. cikkben említett megállapodás 6. cikkének (3) bekezdésével és 10. cikke (2) bekezdésének h) pontjával összhangban megállapodásra került igazgatási intézkedések végrehajtására vonatkozó részletes szabályok a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében említett eljárás szerint fogadhatók el.

<sup>(2)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

### 3. cikk

(1) A halászati lehetőségek, valamint az 1. cikkben említett megállapodás alapján kiadott engedélyek elosztását és kezelését a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkével összhangban kell végezni.

(2) (1) bekezdés ellenére, amennyiben a tagállamok engedélykérelmei a mellékletben meghatározott időpontra nem merítik ki az (1) bekezdés alapján a tagállamoknak kiosztott halászati lehetőségeket, beleértve a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdésével összhangban elcsereált halászati lehetőségeket is, a Bizottság figyelembe veheti bármely más tagállam engedélykérelmét is. A Bizottság az érintett tagállamokkal szorosán együttműködve a mellékletben megjelölt időpontok után a fel nem használt halászati lehetőségeket az azokat jogosító tagállamról egy másik tagállamra ruházhatja át.

A halászati lehetőségek ezen újraelosztása a viszonylagos stabilitásnak megfelelően nem sérti a halászati lehetőségek tagállamok közti elosztására vonatkozó elosztási kulcsokat.

(3) A mellékletben található valamennyi fajra vonatkozóan a Bizottság tájékoztatja a tagállamokat a halászati lehetőségeknek a legkésőbb az alábbi időpontokig beérkezett engedélykérelmeken alapuló kihasználtsági szintjéről:

- a) egy hónappal a mellékletben megjelölt időpontot megelőzően, valamint
- b) a mellékletben megjelölt időpontig.

(4) A Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárás szerint 2007. december 31-ig meghatározza a fent említett újraelosztási mechanizmus alkalmazásához szükséges részletes szabályokat és kritériumokat. Ezen szabályok elfogadásáig a Bizottság nem akadályozható meg abban, hogy a (2) bekezdésben meghatározott eljárást alkalmazza.

### 4. cikk

Azon tagállamok, amelyek hajói e megállapodás keretében halásznak, a közösségi halászhajók harmadik országok vizein és a nyílt tengereken való fogásainak megfigyelése tekintetében a 2847/93/EGK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. március 14-i 500/2001/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> által meghatározott szabályok szerint értesítik a Bizottságot a grönlandi halászati övezetben kifogott valamennyi halmennyiségről.

### 5. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodásnak a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személy(ek)e)t.

### 6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételétől számított hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2007. június 28-án.

*a Tanács részéről*  
az elnök  
S. GABRIEL

<sup>(1)</sup> HL L 73., 2001.3.15., 8. o.

## MELLÉKLET

Az az időpont, amely után a 3. cikk (2) és (3) bekezdésében szereplő, a halászati lehetőségek Bizottság általi újraelosztására vonatkozó rendelkezéseket alkalmazni kell.

A jegyzőkönyvben szereplő halfajok	Ütemterv
Garnélarák keleti állomány	augusztus 1. <sup>(1)</sup>
Grönlandi laposhal keleti állomány	szeptember 15.
Atlanti óriás laposhal	szeptember 1.
Grönlandi laposhal nyugati állomány	október 15.
Garnélarák nyugati állomány	október 1.
Vörös álsügér	szeptember 1.
Jeges-tengeri pók	október 1.
Tőkehal	október 31.

<sup>(1)</sup> Amennyiben az engedélykérelmek alapján a halászati lehetőségek kihasználtsági szintje augusztus 1-jén a 65 %-ot meghaladja, akkor ezt az időpontot szeptember 1-re kell halasztani.

**HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS****egyrészt az Európai Közösség, másrészt Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya között**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG, a továbbiakban: a Közösség, és

DÁNIA KORMÁNYA ÉS GRÖNLAND HELYI KORMÁNYA, a továbbiakban: Grönland,

a továbbiakban együtt: a Felek,

TEKINTETTEL a Grönlandra alkalmazandó külön megállapodásról szóló jegyzőkönyvre,

FELISMERVE, hogy mind az Európai Közösség, mind Grönland kapcsolataik erősítésére, valamint olyan partnerségi viszony és együttműködés kialakítására törekszik, amely előmozdítja, szélesíti és elmélyíti a közöttük a múltban kialakított kapcsolatokat és együttműködést,

EMLÉKEZTETVE a tengerentúli országok és területek, valamint az Európai Közösség közötti társulásról szóló, 2001. novemberi tanácsi határozatra,

TEKINTETTEL arra, hogy a Tanács 2003. februárjában elismerte az Európai Közösség és Grönland közötti kapcsolatok jövőbeni szélesítésének és erősítésének szükségességét, figyelembe véve a halászati ágazat jelentőségét, valamint a strukturális és ágazati szintű reformok szükségességét Grönlandon, amelyek a fenntartható fejlődésre irányuló átfogó partnerségen alapulnak,

TEKINTETTEL az egyrészt az Európai Közösségnek, másrészt Grönlandnak és a Dán Királyságnak az Európai Közösség és Grönland közötti partnerségről szóló, 2006. június 27-i közös nyilatkozatára,

EMLÉKEZTETVE az egyrészt az Európai Közösség, másrészt Grönland helyi kormánya és Dánia kormánya közötti kapcsolatokról szóló, 2006. július 17-i tanácsi határozatra,

EMLÉKEZTETVE Grönland státuszára, amely a Közösség egyik tagállamának autonóm és ugyanakkor szerves része,

TEKINTETTEL a Közösség és Grönland közötti átfogó kapcsolatokra, és a Felek kölcsönös szándékára a kapcsolatok folytatása tekintetében,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek tengerjogi egyezményére és Egyesült Nemzetek tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó rendelkezések végrehajtásáról szóló megállapodásra,

TUDATÁBAN a FAO 1995. évi konferenciáján elfogadott, a felelősségteljes halgazdálkodás magatartási kódexében megállapított elvek fontosságának,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy a kölcsönös érdekek mentén együttműködjenek a felelősségteljes halászat fenntartása érdekében, az élő tengeri erőforrások hosszú távú védelmének és fenntartható kiaknázásának biztosítására,

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy ezen együttműködésnek olyan kezdeményezések és intézkedések formájában kell megvalósulnia, amelyek – akár, együttesen, akár külön-külön – kiegészítik a szakpolitikát és összhangban állnak azzal, valamint biztosítják az erőfeszítések szinergiáját,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy a Felek e célokból párbeszédet folytassanak Grönland halászati ágazati politikájának javítása érdekében, gondoskodnak az e politika hatékony végrehajtását biztosító megfelelő eszközök azonosításáról, illetve arról, hogy a gazdasági szereplők és a civil társadalom a folyamat részese legyen,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy meghatározzák a közösségi hajók által Grönland kizárólagos gazdasági övezetében végzett halászati tevékenységek, valamint az e vizeken a felelősségteljes halászat fenntartásának biztosítására nyújtott közösségi támogatás irányadó feltételeit,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy a halászati ágazatban és az ahhoz kapcsolódó tevékenységekben szorosabb gazdasági együttműködést folytassanak a mindkét Fél társaságait magukban tömörítő közös vállalkozások létrehozása és fejlesztése, valamint ideiglenes közös vállalatok támogatása útján,

A KÖVETKEZŐKÉNT ÁLLAPODTAK MEG:

### 1. cikk

#### Hatály és célkitűzések

E megállapodás megállapítja az alábbiak tekintetében irányadó elveket, szabályokat és eljárásokat:

- a halászati ágazatban való gazdasági, pénzügyi, technikai és tudományos együttműködés azzal a céllal, hogy a halászati erőforrások kiaknázása fenntartható gazdasági és társadalmi feltételeket biztosítson, beleértve a grönlandi halászati ágazat fejlődését is;
- a közösségi halászhajóknak Grönland kizárólagos gazdasági övezetébe való bejutására vonatkozó feltételek;
- a Grönland kizárólagos gazdasági övezetében a közösségi hajók által folytatott halászat szabályozására vonatkozó szabályok az ilyen halászatra alkalmazandó szabályok és feltételek betartásának, a halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó intézkedések hatékonyságának, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem biztosítására;
- a halászati ágazatban és más kapcsolódó tevékenység területén a társaságok közötti partnerségek, amelyek célja a gazdasági tevékenységek közös érdek alapján történő fejlesztése.

### 2. cikk

#### Fogalommeghatározások

E megállapodás, a jegyzőkönyv és a melléklet alkalmazásában:

- a) „grönlandi hatóságok”: Grönland Helyi Kormányai;
- b) „közösségi hatóságok”: az Európai Bizottság;
- c) „közösségi hajó”: a Közösség valamely tagállamának lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott halászhajó;

d) „közös vállalkozás”: a grönlandi jogszabályok által szabályozott minden olyan társaság, amely egy vagy több közösségi hajótulajdonosból és egy vagy több grönlandi partnerből áll, és amelynek célja Grönland kizárólagos gazdasági övezetében Grönland halászati kvótájának lehalászása és lehetséges kiaknázása a Grönland lobogója alatt hajózó hajók által, elsődlegesen a közösségi piac ellátása céljából;

e) „ideiglenes közös vállalatok”: olyan szerződéses megállapodásra alapozott, korlátozott időtartamra létrehozott társulások a közösségi hajótulajdonosok és grönlandi természetes vagy jogi személyek között, amelyek célja Grönland halászati kvótájának közös lehalászása és kiaknázása az Európai Közösség tagállamainak lobogója alatt hajózó hajókkal, és a közösen vállalt gazdasági tevékenységből származó bevétel és hiány megosztása a közösségi piac elsődleges ellátása céljából;

f) „vegyes bizottság”: a Közösség és Grönland képviselőiből álló bizottság, amelynek feladatait a megállapodás 10. cikke tartalmazza.

### 3. cikk

#### A megállapodás végrehajtásának elvei és célkitűzései

(1) A Felek vállalják, hogy – a jegyzőkönyv sérelme nélkül – a Grönland kizárólagos gazdasági övezetében halászó különböző flották közötti megkülönböztetésmentesség elve alapján továbbra is fenntartják az e vizeken folytatott felelősségteljes halászatot.

(2) Grönland a továbbiakban is a Felek közötti megállapodás szerint meghatározott célkitűzéseknek megfelelően tervezi meg és hajtja végre – éves és többéves programok útján – halászati ágazati politikáját. A Felek e célból politikai párbeszédet folytatnak a szükséges reformokról. A grönlandi hatóságok vállalják, hogy az adott területre vonatkozóan elfogadott minden további intézkedésről tájékoztatják a Közösséget.



(3) Bármelyik Fél kérésére – akár közös, akár egyoldalú kezdeményezésre – együttműködnek az e megállapodás alapján végrehajtott intézkedések, programok és tevékenységek értékelésének végrehajtásában is.

(4) A Felek vállalják, hogy e megállapodást a felelősségteljes gazdasági és társadalmi kormányzás elveivel összhangban hajtják végre.

#### 4. cikk

##### Tudományos együttműködés

(1) A megállapodás alkalmazási időszakában a Közösség és Grönland figyelemmel kíséri az erőforrások állapotának alakulását Grönland kizárólagos gazdasági övezetében; a vegyes bizottság kérésére – az általa meghatározott szempontok alapján – a közös tudományos bizottság jelentést készít.

(2) A rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény alapján a Felek, a vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással, és Grönland csak ezt követően fogad el a grönlandi halászati politika célkitűzéseinek megvalósításához szükségesnek tartott védelmi és gazdálkodási intézkedéseket.

(3) A Felek akár közvetlenül, akár az érintett nemzetközi szervezetek keretében konzultációt folytatnak a grönlandi kizárólagos gazdasági övezet halászati erőforrásokkal való gazdálkodása és azok védelme, illetve az idevágó tudományos kutatásban való együttműködés céljából.

#### 5. cikk

##### Részvétel a Grönland kizárólagos gazdasági övezetében folytatott halászatban

(1) Grönland vállalja, hogy e megállapodással – beleértve annak jegyzőkönyvét és mellékletét is – összhangban kizárólagos gazdasági övezetében engedélyezi a közösségi hajók számára halászati tevékenységek végzését. A grönlandi hatóságok a jegyzőkönyvben biztosított halászati lehetőségek mértékében a Közösség által kijelölt hajók számára a jegyzőkönyv alapján kiállított engedélyeket adnak ki.

(2) A Közösség számára Grönland által e megállapodásban biztosított halászati lehetőségeket a Norvégia, Izland és a Feröer-szigetek lobogója alatt közlekedő és az ezen országokban lajstromozott hajók vehetik igénybe az említett országok és a Közösség között létrejött halászati megállapodások megfelelő működéséhez szükséges mértékben. E célból Grönland vállalja, hogy a Norvégia, Izland és a Feröer-szigetek lobogója alatt közlekedő és az ezen országokban lajstromozott hajók számára engedélyezi, hogy kizárólagos gazdasági övezetében halászati tevékenységet folytassanak.

(3) Az e megállapodás tárgyát képező halászati tevékenységekre Grönland hatályos törvényei és rendelkezései vonatkoznak. A grönlandi hatóságok, az új rendelkezések hatályba lépése előtt felkérlik a közösségi hatóságokat az említett törvények és rendelkezések tervezett módosításával kapcsolatos észrevételeik megtételére, kivéve ha az adott jogszabály célja kellőképpen indokolja annak sürgős hatályba lépését, és amely nem teszi lehetővé a közösségi hatóságokkal folytatott konzultáció miatti késedelmet. A grönlandi hatóságok előzetesen és kellő időben tájékoztatják a közösségi hatóságokat a jogszabályok minden módosításáról.

(4) Grönland felelősséget vállal a jegyzőkönyvben szereplő, a halászatra vonatkozó ellenőrzési rendelkezések hathatós alkalmazásáért. A közösségi hajók együttműködnek az ilyen ellenőrzések elvégzéséért felelős illetékes hatóságokkal.

(5) A közösségi hatóságok megtesznek minden szükséges lépést annak érdekében, hogy a közösségi hajók megfeleljenek e megállapodásnak és Grönland kizárólagos gazdasági övezetében folytatott halászatra irányadó jogszabályoknak.

#### 6. cikk

##### Engedélyek

(1) A közösségi hajók csak az e megállapodás alapján kiállított halászati engedély birtokában halászhatnak Grönland kizárólagos gazdasági övezetében.

(2) A hajók halászati engedélyének megszerzésére vonatkozó eljárást, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési szabályokat a jegyzőkönyv melléklete határozza meg.

(3) A Szerződő Felek a feltételek és a szabályok megfelelő alkalmazását az illetékes hatóságaik közötti megfelelő igazgatási együttműködéssel biztosítják.

#### 7. cikk

##### Pénzügyi hozzájárulás

(1) A Közösség a jegyzőkönyvben és a mellékletben megállapított feltételekkel összhangban pénzügyi hozzájárulást nyújt Grönlandnak. Ez az egyszeri hozzájárulás a következő két kapcsolódó elemből tevődik össze:

- a) a közösségi hajóknak a grönlandi halászatban való részvételért fizetett pénzügyi hozzájárulás; valamint
- b) a Közösség által a felelősségteljes halászat biztosítására és a Grönland kizárólagos gazdasági övezete halászati erőforrásainak fenntartható kiaknázására nyújtott pénzügyi támogatás.

(2) A pénzügyi hozzájárulás (1) bekezdés b) pontjában említett elemét a grönlandi hatóságok kezelik a Felek közötti, a jegyzőkönyvvel összhangban történt közös megegyezéssel megállapított, a grönlandi halászati politikával összefüggésben elérendő célkitűzések tükrében, valamint a halászati politika végrehajtására vonatkozó éves és többéves programmal összhangban.

(3) A pénzügyi hozzájárulást a Közösség a jegyzőkönyvvel összhangban évente egy összegben fizeti. E megállapodásra és a jegyzőkönyvre is figyelemmel a pénzügyi hozzájárulás összegét a következő esetekben módosítani lehet:

- a) a grönlandi kizárólagos gazdasági övezetben a halászati tevékenységeket megakadályozó, a természeti jelenségeken kívüli rendkívüli körülmények;
- b) a közösségi hajóknak nyújtott halászati lehetőségeknek a Felek közös megegyezéssel, az érintett állományok kezelésének céljából történő csökkentése, amennyiben ezt – a legjobb, rendelkezésre álló tudományos vélemény alapján – szükségesnek tartják az erőforrások védelme és fenntartható kiaknázása céljából;
- c) az e megállapodás jegyzőkönyvében meghatározott mennyiségen felüli további fogási lehetőségekhez való hozzáférésre vonatkozó különleges elsőbbség a Közösség számára, amelyről – a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény alapján – közös egyetértéssel a vegyes bizottságon belül határoznak.
- d) a grönlandi halászati politika végrehajtására megadott közösségi pénzügyi támogatás feltételeinek ártértékelése, amennyiben a Felek által megállapított éves és többéves programozási eredmények azt indokolják;
- e) e megállapodás alkalmazásának felfüggesztése annak 13. cikke rendelkezéseinek megfelelően.

#### 8. cikk

#### **Az együttműködés előmozdítása a gazdasági szereplők között és a civil társadalomban**

(1) A Felek ösztönzik a gazdasági, kereskedelmi, tudományos és műszaki együttműködést a halászati ágazatban és a kapcsolódó ágazatokban. A Felek az e célból esetleg szükséges különböző intézkedések összehangolása érdekében konzultálnak egymással.

(2) A Felek ösztönzik a halászati technikákra és a halászeszközökre, a halászati termékek tartósítására és ipari feldolgozására vonatkozó információk cseréjét.

(3) A Felek ösztönzik – közös érdekük alapján és saját jogszabályaikkal összhangban – különösen az ideiglenes közös vállalatok és közös vállalkozások létrehozását.

#### 9. cikk

#### **Kísérleti halászat**

A Felek előmozdítják a kísérleti halászatot Grönland kizárólagos gazdasági övezetében. A Felek, a jegyzőkönyv mellékletében meghatározott részletes szabályokkal összhangban, együtt végeznek kísérleti halászatot.

#### 10. cikk

#### **Vegyes bizottság**

(1) A megállapodás alkalmazásának ellenőrzésére és végrehajtásának biztosítására vegyes bizottság jön létre.

(2) A vegyes bizottság a következő feladatokat látja el:

- a) a megállapodás végrehajtásának, értelmezésének és alkalmazásának ellenőrzése, és különösen a 7. cikk (2) bekezdésében említett éves és többéves programok meghatározása és végrehajtásuk értékelése;
- b) a közös érdeket képviselő, halászattal kapcsolatos kérdésekhez szükséges kapcsolat biztosítása;
- c) egyeztető fórum a megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatban felmerült viták békés rendezéséhez;
- d) adott esetben a grönlandi kizárólagos gazdasági övezetben élő egyes halállományokra vonatkozó meglévő és új halászati lehetőségek mértékének a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján, valamint az elővigyázatossági elv és a grönlandi halászati ágazat igényeinek figyelembevételével történő felülvizsgálata és megtárgyalása, és következtetésként a Közösség számára biztosított halászati lehetőségek és a jegyzőkönyvben említett pénzügyi hozzájárulás felülvizsgálata és megtárgyalása;
- e) helyreállítási tervek és hosszú távú gazdálkodási tervek szükségességének vizsgálata az e megállapodás hatálya alá tartozó halállományok tekintetében, az adott állományok fenntartható kiaknázásának és a halászati tevékenységek által a tengeri ökoszisztémára gyakorolt hatások fenntartható szinten tartásának biztosítására;

- f) az e megállapodás szerinti ideiglenes közös vállalatok és közös vállalkozások létrehozására irányuló kérelmek ellenőrzése, és különösen a Felek által ideiglenes közös vállalatok és közös vállalkozások létrehozására vonatkozóan a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv mellékletében meghatározott kritériumokkal összhangban készített projektek értékelése, valamint az ideiglenes közös vállalatok és közös vállalkozások hajói által Grönland kizárólagos gazdasági övezetében végzett tevékenységek nyomon követése;
- g) a kísérleti halászattal kapcsolatos fajok, feltételek és egyéb paraméterek eseti alapon történő meghatározása;
- h) a közösségi halászhajóknak a grönlandi kizárólagos gazdasági övezetbe való belépésére és a grönlandi erőforrásokhoz való hozzáférésére, valamint az engedélyek beszerzésére, a közösségi halászhajók mozgására és a fogási nyilatkozatokra vonatkozó igazgatási intézkedésekről való megállapodás;
- i) Grönland kizárólagos gazdasági övezetében a felelősségteljes halászat fenntartásának biztosítására és a halászati erőforrások fenntartható kiaknázására irányuló közösségi pénzügyi támogatás végrehajtására vonatkozó szabályok meghatározása;
- j) a grönlandi halászati politika végrehajtására irányuló közösségi pénzügyi támogatás feltételeinek vizsgálata, amennyiben a Felek által megállapított éves és többéves programozási eredmények azt indokolják;
- k) bármely más, a Felek által közösen megállapított feladat.

(3) A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik, a Közösség területén és Grönlandon felváltva, és az üléseken az ülésnek otthont adó Fél elnököl. Bármelyik Fél kérésére rendkívüli ülést tartanak.

(4) A vegyes bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

#### 11. cikk

##### **A megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi terület**

Ezt a megállapodást egyrészt azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Közösséget létrehozó szerződés – az említett Szerződésben meghatározott feltételekkel – alkalmazandó, másrészt Grönland területén és Grönland kizárólagos gazdasági övezetében.

#### 12. cikk

##### **Időtartam és felmondás**

(1) E megállapodást a hatálybalépésétől számított hatéves időtartamra kell alkalmazni; a megállapodás további hatéves

időszakokra hatályban marad, kivéve a 2. és 3. cikkel összhangban történő felmondási értesítés esetén.

(2) A megállapodást bármelyik Fél felmondhatja, különösen olyan súlyos körülmények esetén, mint például az érintett állományok leépülése, vagy a Felek által a jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan halászat elleni küzdelem tekintetében tett kötelezettségvállalások betartásának elmulasztása.

(3) A megállapodásnak az e cikk (2) bekezdésében említett okokból való felmondása esetén az érintett Fél, legalább hat hónappal a kezdeti vagy minden egyes későbbi időszak vége előtt írásban értesíti a másik Felet a megállapodás felmondására irányuló szándékáról. A megállapodásnak bármely egyéb okból való felmondása esetén az értesítési határidő kilenc hónap.

#### 13. cikk

##### **Felfüggesztés**

(1) E megállapodás alkalmazása bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszthető, amennyiben a kezdeményező Fél véleménye szerint a másik Fél súlyosan megsértette a megállapodásban vállalt kötelezettségeket. A felfüggesztésre vonatkozó szándékát az érdekelt Félinek írásban és legalább az azon időpontot megelőző hat hónappal kell bejelentenie, amikor e felfüggesztés hatályba lépne. Ezen értesítés kézhezvétele után a Felek konzultációt kezdenek a nézeteltérések békés rendezése érdekében.

(2) A 7. cikkben említett pénzügyi hozzájárulás és az 5. cikkben említett halászati lehetőségek a felfüggesztés időtartamának megfelelően arányosan csökkennek.

#### 14. cikk

A jegyzőkönyv, a melléklettel és a függelékekkel együtt e megállapodás elválaszthatatlan részét képezi.

#### 15. cikk

##### **Hatályon kívül helyezés**

Az Európai Közösség és Grönland között 1985. február 1-jén létrejött, a Grönland partjainál folytatott halászatról szóló halászati megállapodás hatályát veszti és helyébe e megállapodás lép.

#### 16. cikk

##### **Nyelv és hatálybalépés**

Ez a megállapodás, amely két-két eredeti példányban készült, angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, és amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles, azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást az elfogadásához szükséges eljárásuk befejezéséről.

## JEGYZŐKÖNYV

### az egyrészről az Európai Közösség, másrészről Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról

#### 1. Cikk

##### Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

(1) 2007. január 1-jétől kezdődően hatéves időszakra a grönlandi hatóságok engedélyezik a közösségi halászhajók számára, hogy a melléklet I. fejezetében és e cikk (2) bekezdése szerint meghatározott halászati lehetőségek kimerítéséig halászati tevékenységeket folytassanak.

A melléklet I. fejezetében meghatározott halászati lehetőségeket a vegyes bizottság felülvizsgálhatja.

(2) 2007. és azt követően minden év legkésőbb december 1-jéig a vegyes bizottság, a rendelkezésre álló tudományos szakvéleményre, az elővigyázatosság elvére, a halfeldolgozó-ipar szükségleteire, és különösen az e cikk (7) bekezdésében meghatározott mennyiségekre figyelemmel, a melléklet I. fejezetében felsorolt fajok tekintetében megállapodik a következő évre vonatkozó halászati lehetőségekről.

Abban az esetben, ha a vegyes bizottság a halászati lehetőségek tekintetében a melléklet I. fejezetében meghatározottnál alacsonyabb szintet állapít meg, Grönland a következő évekre vonatkozóan ezzel arányosan több, az adott évre vonatkozóan pedig más halászati lehetőséget biztosít a Közösség számára.

Amennyiben a kompenzáció mértékéről a Felek nem jutnak megállapodásra, az e jegyzőkönyv 2. cikkének (1) bekezdésében említett pénzügyi rendelkezéseket, beleértve az összeg értékének kiszámítására vonatkozó paramétereket is, arányosan ki kell igazítani.

(3) A garnélák kelet-grönlandi kvótája lehalászható a Grönlandtól nyugatra lévő területeken, feltéve hogy a grönlandi és a közösségi hajótulajdonosok közötti kvóta-átruházási megállapodásokra az egyes vállalkozások szintjén került sor. Grönland helyi kormánya vállalja, hogy elősegíti az ilyen megállapodások létrejöttét. A kvóták átruházása csak legfeljebb évi 2 000 tonna mennyiségen belül történhet Grönland nyugati részein. A melléklet III. fejezetében meghatározott rendelkezésekre is figyelemmel, a közösségi hajók által végzett halászat a grönlandi hajótulajdonosok részére kibocsátott engedélyekben megállapított feltételek szerint történik.

(4) Kísérleti halászati tevékenységekre szóló engedélyeket legfeljebb hat hónapos kísérleti időszakra adnak ki a melléklettel összhangban.

(5) Amennyiben a Felek arra a következtetésre jutnak, hogy a kísérleti programok pozitív eredménnyel zárultak, a grönlandi hatóságok az új fajokra vonatkozó halászati lehetőségek 50 %-át – e jegyzőkönyv lejártáig – a Közösség hajóflottájának biztosítják; ez a (2) cikkben említett pénzügyi hozzájárulás megfelelő növelésével együtt történik.

(6) Grönland a Közösség számára kiegészítő fogási lehetőségeket ajánl fel. Amennyiben a Közösség a felajánlást egészben vagy részben elfogadja, a 2. cikk (1) bekezdésében említett pénzügyi hozzájárulás mértéke arányosan növekszik. A kiegészítő fogási lehetőségek elosztása során követendő eljárást a jegyzőkönyv melléklete állapítja meg.

(7) A grönlandi halászati tevékenységek fenntartására vonatkozó minimális mennyiségek éves szinten a következők:

Faj (tonnában)	Nyugati állomány (NAFO 0/1)	Keleti állomány (ICES XIV/V)
Jeges-tengeri pók	4 000	
Tőkehal	30 000 <sup>(1)</sup>	
Vörös álsügér	2 500	5 000
Grönlandi laposhal	4 700	4 000
Garnélarák	25 000	1 500

<sup>(1)</sup> Keleten és nyugaton is halászható.

(8) Grönland kizárólag e jegyzőkönyv rendelkezései alapján állít ki engedélyeket közösségi hajók számára.

#### 2. Cikk

##### Pénzügyi hozzájárulás – fizetési szabályok

(1) A megállapodás 7. cikkében említett közösségi pénzügyi hozzájárulást az e jegyzőkönyv 1. cikkében említett időszakra vonatkozóan 85 843 464 EUR <sup>(1)</sup>. Ezt az összeget 9 240 000 EUR pénzügyi tartalék egészíti ki, amelyből a Grönland által a melléklet I. fejezetében meghatározottakon felül engedélyezett tőkehal- és kapelánmennyiségek után járó összegeket a (3) bekezdésben meghatározott szabályok szerint kell kifizetni.

<sup>(1)</sup> Ehhez az összeghez a következő forrásokat kell még hozzáadni:  
— a hajótulajdonosok által, a melléklet II. fejezetének 3. pontjában említett, közvetlenül Grönlandnak fizetett díjak összege, amely évente mintegy 2 000 000 EUR.

(2) E cikk (1) bekezdése az e jegyzőkönyv 1. cikkének (2), (5) és (6) bekezdésére, valamint 6. cikkére is figyelemmel alkalmazandó. Az Európai Közösség által fizetett pénzügyi hozzájárulás teljes összege nem haladhatja meg a 2. cikk (1) bekezdésében feltüntetett összeg kétszeresét.

(3) E jegyzőkönyv 1. cikkének (2), (5) és (6) bekezdésének sérelme nélkül, a Közösség az (1) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulást évente, 14 307 244 eurós részletekben fizeti a jegyzőkönyv alkalmazási időszaka alatt. A tőkehal és a kapelán tekintetében Grönland minden évben tájékoztatja a közösségi hatóságokat a melléklet I. fejezetében meghatározott fogási mennyiségeken felül rendelkezésre bocsátott tőkehal- és kapelán-mennyiségekről. A Közösség, az ilyen kiegészítő mennyiségek után, az első kirakodási érték 17,5 %-át fizeti, a tőkehal esetében tonnánként 1 800 eurós, a kapelán esetében tonnánként 100 eurós áron, amelyből levonják a hajótulajdonosok által fizetett díjakat; a Közösség által e két faj tekintetében fizetett összeg azonban nem haladhatja meg az évi 1 540 000 eurót. A pénzügyi tartaléknak egy adott évben fel nem használt részét a Grönland által az elkövetkező két évben rendelkezésre bocsátott kiegészítő tőkehal- és kapelán-mennyiségek kifizetésére lehet fordítani.

(4) A Közösség a pénzügyi hozzájárulás éves összegének kifizetését az első évben legkésőbb 2007. június 30-ig, az azt követő években legkésőbb március 1-jéig teljesíti, míg a tőkehalra és kapelánra vonatkozó pénzügyi tartalék éves összegét, ugyanazon határidők szerint vagy az adott mennyiségek rendelkezésre bocsátásáról szóló értesítést követő lehető legrövidebb határidőn belül folyósítja.

(5) E jegyzőkönyv 4. cikkére is figyelemmel, a grönlandi hatóságok szabadon döntenek az említett pénzügyi hozzájárulás és pénzügyi tartalék felhasználásáról, kivéve egy évi 500 000 eurós és egy évi 100 000 eurós összeget, amelyeket egyrészt a Grönlandi Természeti Erőforrások Intézetének működési költségeinek fedezésére, másrészt halászati tisztviselők képzésére kell fordítaniuk, valamint 2007-ben egy 186 022 eurós összeget, amely a tőkehalgazdálkodási tervvel kapcsolatos kutatások finanszírozására szolgál.

(6) A pénzügyi hozzájárulást a grönlandi hatóságok által meghatározott pénzügyi nyitott kincstári számlára kell folyósítani.

### 3. cikk

#### A pénzügyi hozzájárulás fizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata vis maior esetén

(1) Amennyiben Grönland kizárólagos gazdasági övezetében a halászati tevékenységeket a természeti jelenségeken kívül más

súlyos körülmények megakadályozzák, az Európai Közösség – lehetőség szerint a Felek közötti konzultációt követően – felfüggesztheti a jegyzőkönyv 2. cikkének (1) bekezdésében előírt pénzügyi hozzájárulás fizetését, feltéve hogy a Közösség a felfüggesztés időpontjában esedékes összegeket már teljes egészében kifizette.

(2) A pénzügyi hozzájárulás folyósítását vissza kell állítani, amint a Felek – konzultációt követően közös megegyezéssel – úgy ítélik meg, hogy a körülmények a továbbiakban már nem akadályozzák a halászati tevékenységek végzését.

(3) A közösségi hajók számára az 5. cikk értelmében megadott engedélyek érvényessége a halászati tevékenység felfüggesztésének időtartamával azonos időtartammal meghosszabbodik.

### 4. cikk

#### Felelősségteljes halászat fenntartásának támogatása Grönland kizárólagos gazdasági övezetében

(1) A grönlandi kizárólagos gazdasági övezetben folytatott felelősségteljes halászat fenntartásának biztosítására, az e jegyzőkönyv 2. cikkének (1) bekezdésében említett pénzügyi hozzájárulásból évente 3 261 449 eurót (2007-ben ettől eltérően 3 224 244 eurót) a grönlandi halászati ágazati politika javítására és végrehajtására kell fordítani. E hozzájárulást a Felek közötti megegyezéssel meghatározott célkitűzések, valamint az e célkitűzések megvalósítására irányuló éves és többéves programok szerint használják fel.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a vegyes bizottság, a jegyzőkönyv hatályba lépésének időpontjára, de a hatályba lépés időpontját követő három hónapon belül megállapodik egy többéves ágazati programról és annak részletes végrehajtási szabályairól, különös tekintettel a következőkre:

- a) a pénzügyi hozzájárulás (1) bekezdésben említett részének felhasználására vonatkozó éves és többéves iránymutatások;
- b) éves és többéves szinten megvalósítandó célkitűzések a felelősségteljes és fenntartható halászat biztosítására, figyelembe véve a Grönland által a nemzeti halászati politikában és más, a felelősségteljes és fenntartható halászat biztosításához kapcsolódó, vagy arra hatással bíró nemzeti politikában kifejezett prioritásokat;
- c) az adott évben elért eredmények értékeléséhez szükséges kritériumok és eljárások.

(3) A többéves ágazati program módosítására tett javaslatokat a Feleknek a vegyes bizottságon belül kell jóváhagyniuk.

(4) Grönland a pénzügyi hozzájárulásnak az (1) bekezdésben említett részét minden évben a többéves program végrehajtására különíti el. A jegyzőkönyv alkalmazásának első évében Grönland ennek összegéről a következő évre elkülönített összegekről szóló értesítéssel egyidejűleg tájékoztatja a Közösséget. Ezt követően Grönland minden év vonatkozásában legkésőbb az adott év december 1-jéig tájékoztatja a Közösséget erről az összegekről.

(5) Az Európai Közösség, amennyiben a többéves ágazati program végrehajtásában elért eredmények éves értékelése alapján arra lehetőség nyílik, a vegyes bizottság jóváhagyásával kérheti az e jegyzőkönyv 2. cikkének (1) bekezdésében említett pénzügyi hozzájárulás alkalmazásának módosítását.

#### 5. cikk

##### **Viták – A jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztése**

(1) A Felek között az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek értelmezése és alkalmazása tekintetében felmerült vitákról a Felek a vegyes bizottság keretében konzultálnak, szükség esetén rendkívüli ülés összehívásával.

(2) A jegyzőkönyv 6. cikkének sérelme nélkül, a jegyzőkönyv alkalmazása bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszhető, ha a jegyzőkönyv szerinti kötelezettségeket a kezdeményező Fél véleménye szerint a másik Fél súlyosan megsértette, és az (1) bekezdés értelmében a vegyes bizottságon belül folytatott konzultációk nem vezettek a vita békés rendezéséhez.

(3) A jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztését az érdekelt Félnek írásban, és legkorábban a tervezett felfüggesztés hatályba lépésének időpontját megelőző három hónappal kell bejelentenie.

(4) Felfüggesztés esetén a Felek a jogvita békés rendezése céljából folytatják a konzultációt. Amennyiben a vitát sikerül rendezni, folytatódik a jegyzőkönyv alkalmazása, és a pénzügyi hozzájárulás összegét, valamint a halászati lehetőségeket a jegyzőkönyv alkalmazása felfüggesztésének időtartama függvényében arányosan és időarányosan csökkenteni kell.

#### 6. cikk

##### **A jegyzőkönyv végrehajtásának felfüggesztése a fizetés elmaradása miatt**

Amennyiben a Közösség elmulasztja a jegyzőkönyv 2. cikkében előírt kifizetések teljesítését, e jegyzőkönyv alkalmazása felfüggeszhető a következő feltételekkel:

- a) Az illetékes grönlandi hatóságok értesítik a közösségi hatóságokat a kifizetések elmaradásáról. Az Európai Bizottság elvégzi a megfelelő ellenőrzést, és ha szükséges, legkésőbb az értesítés kézhezvételétől számított 30 munkanapon belül teljesíti a kifizetést.
- b) A kifizetés elmaradása esetén vagy a kifizetés elmaradásának e cikk a) pontjában előírt határidőn belüli megfelelő igazolása hiányában, az illetékes grönlandi hatóságok jogosultak a jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztésére. Erről tájékoztatják a közösségi hatóságokat.
- c) A jegyzőkönyv alkalmazása a kérdéses fizetés teljesítésekor folytatódik.

#### 7. cikk

##### **Féldíós felülvizsgálat**

A 2009-es év folyamán bármelyik Fél kérésére a jegyzőkönyv 1., 2. és 4. cikkének alkalmazását az adott év december 1-je előtt felülvizsgálják. Ebben az esetben a Felek megállapodhatnak e jegyzőkönyvnek – különösen a melléklet I. fejezetében megállapított irányadó kvóták, a pénzügyi rendelkezések és a 4. cikk rendelkezései tekintetében történő – módosításáról.

#### 8. cikk

##### **Hatálybalépés**

E jegyzőkönyv és melléklete 2007. január 1-jén lép hatályba.

## MELLÉKLET

**A KÖZÖSSÉGI HAJÓK ÁLTAL A GRÖNLANDI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBEN VÉGZETT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK**

## I. FEJEZET

**A 2007 ÉS 2012 KÖZÖTTI IDŐSZAKRA VONATKOZÓAN IRÁNYADÓ FOGÁSI LEHETŐSÉGEK ÉS A JÁRULÉKOS FOGÁSOK**

**1. A Grönland által engedélyezett fogási lehetőségek**

Faj	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Tőkehal (NAFO 0/1) <sup>(1)</sup>	1 000	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
Vörös álsügér (ICES XIV/V) <sup>(2)</sup>	10 838	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000
Grönlandi laposhal (NAFO 0/1) – 68°-tól délre	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500	2 500
Grönlandi laposhal (ICES XIV/V) <sup>(3)</sup>	7 500	7 500	7 500	7 500	7 500	7 500
Garnélarák (NAFO 0/1)	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000	4 000
Garnélarák (ICES XIV/V)	7 000	7 000	7 000	7 000	7 000	7 000
Atlanti óriás laposhal (NAFO 0/1)	200	200	200	200	200	200
Atlanti óriás laposhal (ICES XIV/V) <sup>(4)</sup>	1 200	1 200	1 200	1 200	1 200	1 200
Kapelán (ICES XIV/V)	55 000 <sup>(5)</sup>	55 000 <sup>(5)</sup>	55 000 <sup>(5)</sup>	55 000 <sup>(5)</sup>	55 000 <sup>(5)</sup>	55 000 <sup>(5)</sup>
Jeges-tengeri pók (NAFO 0/1)	500	500	500	500	500	500
Járulékos fogások (NAFO 0/1) <sup>(6)</sup>	2 600	2 300	2 300	2 300	2 300	2 300

<sup>(1)</sup> Állomány-helyreállítás esetében a Közösség, a pénzügyi hozzájárulásnak jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdésében említett részének megfelelő mértékű növelésével, p.m. tonnái halászhat. A 2007. évre vonatkozó kvóta csak június 1-jétől halászható. Keleten és nyugaton is halászható.

<sup>(2)</sup> Keleten és nyugaton is halászható. Nyílt tengeri vonóhálóval halászható.

<sup>(3)</sup> Ez a mennyiség a halászati lehetőségek parti országok közötti elosztásáról szóló megállapodás fényében módosítható. A halászatban korlátozni kell az egyidejűleg halászó hajók számát.

<sup>(4)</sup> 1 000 tonna legfeljebb hat, atlanti óriás laposhalra és kapcsolódó fajokra halászó közösségi fenékszínrosó hajó által halászható. A fenékszínrosó hajók által végzett halászatra vonatkozó feltételeket a vegyes bizottságon belül határozzák meg.

<sup>(5)</sup> Amennyiben halászható, a Közösség, a pénzügyi hozzájárulásnak a jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdésében említett részének megfelelő növelésével, a kapelánra vonatkozó teljes fogási mennyiség 7,7 %-ig halászhat a június 20-tól a következő év április 30-ig tartó időny alatt.

<sup>(6)</sup> Járulékos fogásnak számít minden olyan fajból álló fogás, amely faj nem szerepel a hajó engedélyében feltüntetett célfajok között. A járulékos fogások összetételét évente felülvizsgálják a vegyes bizottságon belül. Keleten és nyugaton is halászható.

**2. Járulékos fogási korlátozások**

A Grönland kizárólagos gazdasági övezetében halászati tevékenységet végző közösségi hajók betartják a járulékos fogásokra vonatkozóan alkalmazandó szabályokat mind a szabályozott, mind a nem szabályozott fajok tekintetében. A grönlandi kizárólagos gazdasági övezetben továbbá tilos a szabályozott fajok visszaengedése.

Járulékos fogásnak számít minden olyan fajból álló fogás, amely faj nem szerepel a hajó engedélyében feltüntetett célfajok között.

A járulékos fogás engedélyezett maximális mennyiségét a célfajokra szóló engedély kiadásakor határozzák meg. Az egyes szabályozott fajok tekintetében engedélyezett járulékos fogás maximális mennyiségét a kiadott engedélyen tüntetik fel.

A szabályozott fajokból álló járulékos fogásokat levonják a Közösség számára, az adott fajra vonatkozóan biztosított halászati lehetőségek keretében megállapított járulékos fogási tartalékból. A nem szabályozott fajokból álló járulékos fogásokat levonják a Közösség számára, a nem szabályozott fajok tekintetében meghatározott járulékos fogási tartalékból.

Járulékos fogások után nem kell engedélyezési díjat fizetni. Abban az esetben azonban, ha egy közösségi halászhajó túllépi a szabályozott fajok járulékos fogására engedélyezett maximális mennyiségét, a maximálisan engedélyezett járulékos fogást meghaladó mennyiség után büntetést kell fizetnie, amelynek összege az adott faj halászatára szóló engedélyért fizetendő rendes díj háromszorosa.

## II. FEJEZET

## AZ ENGEDÉLYKÉRELMEKRE ÉS AZ ENGEDÉLYEK KIADÁSÁRA ALKALMAZANDÓ SZABÁLYOK

1. A Grönland kizárólagos gazdasági övezetében való halászatra csak a jogosult hajók kaphatnak engedélyt.
2. Ahhoz, hogy egy hajó jogosult legyen az engedélyre, sem a hajó tulajdonosa, sem a kapitány és maga a hajó sem lehet eltiltva a Grönland kizárólagos gazdasági övezetében folytatott halászati tevékenységtől. Helyzetüknek a grönlandi hatóságokkal rendezettnek kell lennie abban az értelemben, hogy eleget tettek minden olyan korábbi kötelezettségnek, amely a Közösséggel kötött halászati megállapodások értelmében a Grönlandon vagy a grönlandi kizárólagos gazdasági övezetben végzett halászati tevékenységekből eredt.
3. A halászati engedélykérelmekre és az engedélyek kiadására vonatkozóan a megállapodás 1. cikkének (3) bekezdésében említett szabályok az 1. függelék igazgatási rendelkezéseiben kerülnek meghatározásra.

## III. FEJEZET

## HALÁSZATI ÖVEZETEK

Halászati tevékenység a kizárólagos gazdasági övezetekről szóló, 1996. május 22-i 411. sz. törvényt hatályba léptető, a Grönland kizárólagos gazdasági övezeteiről szóló törvényt hatályba léptetéséről szóló, 2004. október 15-i 1005. sz. királyi rendelettel összhangban, a 2004. október 15-i 1020. sz. rendeletben Grönland kizárólagos gazdasági övezetként meghatározott halászati övezeten belül végezhető.

Eltérő rendelkezés hiányában halászati tevékenység a legutóbb a 2003. december 18-i 28. sz. Landsting törvénnyel módosított, a grönlandi landsting által kiadott halászatról szóló, 1996. október 31-i 18. sz. törvény 7. paragrafusának 2. szakasza szerinti alapvonalától legalább 12 tengeri mérföldre végezhető.

Az alapvonalak a Grönland felségvizeinek határaitól szóló királyi rendelet módosításáról szóló, 2004. október 15-i 1004. sz. királyi rendelettel összhangban kerültek megállapításra.

## IV. FEJEZET

## KIEGÉSZÍTŐ FOGÁSI LEHETŐSÉGEK

A jegyzőkönyv 1. cikkének (6) bekezdésével összhangban, a grönlandi hatóságok a megállapodás 7. cikkében említett kiegészítő fogási lehetőségeket ajánlanak fel a közösségi hatóságok számára.

Az ajánlat kézhezvételétől számított hat héten belül a Közösség értesíti a grönlandi hatóságokat az ajánlatra adott válaszáról. Ha a Közösség visszautasítja a felajánlást vagy nem válaszol hat héten belül, a grönlandi hatóságok szabadon felajánlhatják a kiegészítő fogási lehetőségeket más feleknek.

## V. FEJEZET

## A FOGÁSI NYILATKOZATOKRA, A TECHNIKAI VÉDELMI INTÉZKEDÉSEKRE ÉS A MEGFIGYELÉSI RENDSZERRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

1. A közösségi halászhajókat ellátják a grönlandi jogszabályok fogási nyilatkozatokra, a technikai védelmi intézkedésekre és a megfigyelési rendszere vonatkozó feltételekről szóló részeinek angol nyelvű fordításával.
2. A közösségi halászhajók kapitányai hajónaplót vezetnek, amelyben a grönlandi jogszabályokban előírt szabályoknak megfelelően feljegyzik a hajó által végzett tevékenységeket.
3. A halászati tevékenységeket a grönlandi jogszabályokban meghatározott technikai védelmi intézkedésekkel összhangban kell végezni.
4. A Grönland kizárólagos gazdasági övezetében végzett minden halászati tevékenység a grönlandi jogszabályokban előírt megfigyelési rendszer hatálya alá tartozik. A közösségi halászhajók kapitányai együttműködnek a grönlandi hatóságokkal a megfigyelőknek a grönlandi hatóságok által kijelölt kikötőkben való felvételében.



## VI. FEJEZET

## VMS

A VMS-rendszerre vonatkozó feltételeket a 2. függelék határozza meg.

## VII. FEJEZET

## IDEIGLENES KÖZÖS VÁLLALATOK

Az ideiglenes közös vállalatok erőforrásokhoz való hozzáférése vonatkozó feltételeket a 3. függelék határozza meg.

## VIII. FEJEZET

## KÍSÉRLETI HALÁSZAT

A kísérleti halászatra vonatkozó feltételeket a 4. függelék határozza meg.

## IX. FEJEZET

## ELLENŐRZÉS

Amennyiben az illetékes hatóságok megállapítják, hogy egy közösségi halászhajó kapitánya megsértette a grönlandi jogszabályokat, a jogsértésről a lehető legrövidebb határidőn belül értesítést küldenek az Európai Bizottság és a lobogó szerinti tagállam számára. A jogsértésről szóló értesítésben fel kell tüntetni az érintett hajó nevét, nyilvántartási számát, hívójelét, valamint a hajó tulajdonosának és kapitányának nevét. Ezen kívül az értesítésben ismertetni kell a jogsértés körülményeit és a hajóval szemben foganatosított szankciókat.

A Bizottság a grönlandi hatóságok rendelkezésére bocsátja a tagállami illetékes hatóságok listáját, amelyet rendszeresen frissítenek.

---

*Függelék*

- (1) Az engedélyekre vonatkozó igazgatási rendelkezések. A közösségi hajók által a grönlandi kizárólagos gazdasági övezetben végzett halászati tevékenységek gyakorlására vonatkozó feltételek.
  - (2) A halászhajók műholdas nyomkövetésére vonatkozó feltételek.
  - (3) Az ideiglenes közös vállalatokra vonatkozó feltételek.
  - (4) A kísérleti halászat végrehajtására vonatkozó részletes szabályok.
-

## 1. függelék

**Az Európai Közösség, Dánia Kormánya és Grönland Helyi Kormánya közötti, engedélyekre vonatkozó igazgatási megállapodás****A közösségi hajók által a grönlandi kizárólagos gazdasági övezetben végzett halászati tevékenységek gyakorlására vonatkozó feltételek**

## A. Engedélykérelmi és -kibocsátási alakiságok

1. Az e megállapodásban meghatározott halászati lehetőségekből részesülni kívánó közösségi halászhajók tulajdonosai, vagy azok képviselői legkésőbb a halászati évet megelőző év december 1-jéig a nemzeti hatóságokon keresztül elektronikusan úton elküldik a Bizottság számára az érintett hajók jegyzékét, feltüntetve a csatolt formanyomtatványban meghatározott adatokat. A közösségi hatóságok a hajók jegyzékét haladéktalanul továbbítják a grönlandi hatóságoknak. Az esetleges módosításokról az említett eljárásnak megfelelően előzetes értesítést kell küldeni.

A közösségi hajók tulajdonosai, vagy azok képviselői a nemzeti hatóságokon keresztül március 1-jéig vagy a hajóút megkezdése előtt 30 nappal elküldik a Bizottság számára az e megállapodás alkalmazásában halászni kívánó hajókra vonatkozó kérelmeket. A kérelmeket az Grönland által e célra rendelkezésre bocsátott formanyomtatványokon kell benyújtani, amelyek mintája mellékelve található. Valamennyi engedélykérelemhez csatolni kell az engedély érvényességének időtartamára vonatkozó fizetési igazolást. A díjak magukban foglalnak minden, halászati tevékenység végzésével kapcsolatos nemzeti és helyi illetéket, valamint a bankok által a pénzáttalás után felszámolt díjakat. Amennyiben egy hajó nem fizette be a banki áttalási díjat, ezt az összeget a hajó következő engedélykérelmének benyújtásakor kell befizetni, amelynek teljesítése az új engedély kiadásának előfeltétele. A grönlandi hatóságok az engedély után fizetett díj egy százalékának megfelelő igazgatási díjat számolnak fel.

Az ugyanazon tulajdonoshoz vagy képviselőhöz tartozó közösségi hajók tekintetében kollektív engedélykérelmet lehet benyújtani, feltéve hogy ezek a hajók egy és ugyanazon tagállam lobogója alatt közlekednek. A kollektív kérelem alapján kiadott engedélyeken feltüntetik azon kérelmek mennyiségét, amelyek tekintetében az engedélyezési díjat befizették, és lábjegyzetben „a hajók között elosztható maximális mennyiség ... (a kollektív kérelemben felsorolt valamennyi hajó neve)” megjegyzést fűzik hozzá.

A kollektív kérelemhez halászati tervet kell csatolni, amelyben feltüntetik az egyes hajók által tervezett fogási mennyiséget. A halászati terv esetleges módosításáról a módosítás hatályba lépése előtt legalább 3 nappal értesíteni kell a grönlandi hatóságokat, és az értesítés egy-egy példányát az Európai Bizottságnak és a nemzeti hatóságoknak is meg kell küldeni.

A közösségi hatóságok a megállapodás alkalmazásában halászni kívánó valamennyi hajó tekintetében elküldik a grönlandi hatóságok számára a (kollektív) engedélykérelm(ek)et.

Abban az esetben, ha egy közösségi hajó elmulasztotta teljesíteni a hajónapló megfelelő oldalainak és a kirakodási nyilatkozatnak a grönlandi hatóságok számára – a fogási nyilatkozatra vonatkozó szabályoknak megfelelően – történő átadására vonatkozó követelményeket, a grönlandi hatóságok a már kiadott engedélyeket felfüggeszthetik vagy az új engedély kiadását megtagadják.

2. Az igazgatási megállapodás hatálybalépését megelőzően a grönlandi hatóságok közlik a díjak befizetésére szolgáló bankszámlák adatait.
3. Az engedélyeket egy meghatározott hajóra adják ki, és – figyelemmel a (4) bekezdés rendelkezéseire – azok nem átruházhatók. Az engedélyeken feltüntetik a lehalászásra és a fedélzeten való tárolásra maximálisan engedélyezett fogási mennyiséget. Az engedélyeken feltüntetett maximális mennyiségek esetleges módosítása esetén új kérelmet kell benyújtani. Abban az esetben, ha egy hajó túllépi az engedélyen feltüntetett maximális mennyiséget, az engedélyén feltüntetett maximális mennyiséget meghaladó mennyiség után díjat köteles fizetni. Az ilyen hajó számára nem adható ki új engedély, amíg az adott mennyiség után nem fizeti be a megfelelő díjat. A díj összege a B2. részzel összhangban kiszámított összeg háromszorosa.
4. Mindazonáltal *vis maior* esetén és az Európai Közösségek Bizottságának kérésére egy adott hajó engedélye helyettesíthető egy másik, az előbbihez hasonló tulajdonságokkal rendelkező hajó új engedélyével. Az új engedélyen fel kell tüntetni az alábbiakat:

— a kiállítás időpontját,

— azt a tényt, hogy az új engedély érvényteleníti az előző hajó engedélyét, és annak helyébe lép.

5. Az engedélyeket a grönlandi hatóságok a kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül továbbítják az Európai Közösségek Bizottsága számára.
6. Az eredeti engedélyt, vagy annak egy másodpéldányát mindig a hajó fedélzetén kell tartani, és az illetékes grönlandi hatóságok felszólítására be kell mutatni.

B. Az engedélyek érvényessége és a fizetési feltételek

1. Az engedélyek a kiállítás időpontjától azon naptári év végéig érvényesek, amelyben az engedélyt kiállították. Az engedélyeket valamennyi hajó tekintetében az előírt éves engedélyezési díj befizetését követően benyújtott kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül kell kiállítani.

A kapelánhalászatra vonatkozó engedélyeket a június 20. és december 31., illetve a január 1. és április 30. közötti időszakban állítják ki.

Amennyiben a halászati év kezdetéig az adott évre vonatkozóan nem fogadják el a halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajók halászati lehetőségeinek meghatározásáról szóló közösségi jogszabályt, az előző halászati évben december 31-én halászati engedéllyel rendelkező közösségi halászhajók ugyanazon engedély alapján folytathatják tevékenységüket abban az évben is, amely vonatkozásában a jogszabály nem került elfogadásra, feltéve hogy azt a tudományos szakvélemények ezt lehetővé teszik. A havi kvótamennyiség 1/12-ed részének ideiglenes használata megengedett, feltéve hogy a kvóta tekintetében a megfelelő engedélyezési díj befizetése megtörtént. Az ideiglenes kvóta a tudományos szakvélemények és az adott halászat feltételei szerint módosítható.

2. Az engedélyezési díj az alábbi táblázatban ismertetett átszámított ár 5 %-a:

Faj	Élő súly szerinti ár tonnánként
Tőkehal	1 800
Vörös álsügér	1 053
Grönlandi laposhal	2 571
Garnélarák	1 600
Atlanti óriás laposhal <sup>(1)</sup>	4 348
Kapelán	100
Jeges-tengeri pók	2 410

<sup>(1)</sup> Atlanti óriás laposhal és kapcsolódó fajok: 3 000 euro.

3. Az engedélyezési díjak a következők:

Faj	EUR/tonna
Tőkehal	90
Vörös álsügér	53
Grönlandi laposhal	129
Garnélarák	80
Atlanti óriás laposhal <sup>(1)</sup>	217
Kapelán	5
Jeges-tengeri pók	120

<sup>(1)</sup> Az atlanti óriás laposhalra és a kapcsolódó fajokra szóló engedély díja: 150 euro tonnánként.

A teljes engedélyezési díjhoz (a lehalászható maximális mennyiség megszorozva a tonnánkénti árral) hozzáadódik az engedélyezési díj egy százalékát kitevő grönlandi igazgatási díj.

A hajótulajdonosnak nem térítik vissza a maximálisan engedélyezett mennyiség után fizetett díjat, ha a maximálisan engedélyezett mennyiséget nem halássza le.

## Grönland kizárólagos gazdasági övezetére vonatkozó halászati engedélykérelem

1	Hajó honossága	
2	Hajó neve	
3	Közösségi flottanyilvántartási szám	
4	Külső azonosító betűk és szám	
5	Lajstromozási kikötő	
6	Rádióhívójel	
7	Inmarsat-szám (telefon, telex, e-mail) <sup>(1)</sup>	
8	Építés éve	
9	Hajó típusa	
10	Halász eszköz típusa	
11	Célfajok + Mennyiség	
12	Halászati övezet (ICES/NAFO)	
13	Az engedély érvényességi ideje	
14	Tulajdonosok, cím, telefon, telex, e-mail	
15	Hajóüzemeltető	
16	Kapitány neve	
17	Legénység tagjainak száma	
18	Motor teljesítménye (KW)	
19	Hossz (teljes hossz[L.O.A.])	
20	Bruttó űrtartalom	
21	A grönlandi képviselő neve és címe	
22	A cím, ahová az engedélyt postán vagy faxon küldeni kell	European Commission, Directorate General Fisheries, Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels, Fax +32 2 2962338

<sup>(1)</sup> A kérelem jóváhagyása után továbbítható.

## 2. függelék

**A halászhajók műholdas nyomkövetésére vonatkozó feltételek**

1. A Feleknek a másik Fél vizein közlekedő halászhajóit műholdas nyomkövetési rendszerrel figyelik.

A másik Fél joghatósága alá tartozó vizeken halászati tevékenységet végző halászhajók nyomon követését a lobogó szerinti állam halászati megfigyelőközpontja (FMC) végzi.

2. A műholdas nyomon követés céljából a Felek közlik egymással a joghatóságuk alá tartozó vizek földrajzi koordinátáit (szélességi és hosszúsági fokok). Ezek a koordináták nem sérthetik a Felek egyéb állításait és helymeghatározással kapcsolatos adatait. Az adatokat számítógéppel olvasható formában, a WGS-84 adatrendszerben tizedfokos pontossággal közlik egymással.
3. A hajómegfigyelési rendszer szoftver- és hardver-összetevőinek megbízhatóknak kell lenniük, és nem tehetik lehetővé a földrajzi helyzetre vonatkozó adatok bármilyen meghamisítását, továbbá nem lehetnek manuálisan manipulálhatók. A rendszernek a környezeti viszonyoktól függetlenül mindig teljesen automatikusnak és működőképesnek kell lennie. Tilos használhatatlanná tenni, megrongálni vagy üzemem kívül helyezni a műholdas nyomkövető berendezést, illetve bármilyen más módon zavarni annak működését.

A hajó kapitánya különös gondot fordít arra, hogy:

- az adatokat ne változtassák meg;
- a műholdkövető eszközök antennáját vagy antennáit semmi se zavarja;
- a műholdas nyomkövető berendezések áramellátását semmi se szakítsa meg; és
- a műholdas nyomkövető berendezéseket ne távolítsák el a hajóról.

Közösségi halászhajónak működő műholdas nyomkövető berendezés nélkül tilos belépni Grönland kizárólagos gazdasági övezetébe. A grönlandi hatóságok azonnali hatállyal felfüggeszthetik azon közösségi halászhajók engedélyét, amelyek működő műholdas nyomkövető berendezés nélkül lépnek be Grönland kizárólagos gazdasági övezetébe. A grönlandi hatóságok haladéktalanul értesítik az érintett hajót. A grönlandi hatóságok haladéktalanul értesítik az Európai Bizottságot és a lobogó szerinti tagállamot az engedélyek felfüggesztéséről.

4. A hajók földrajzi helyzetét 500 méternél kisebb helymeghatározási hibával és 99 %-os konfidenciaintervallummal határozzák meg.
5. Amennyiben valamely, műholddal nyomon követett hajó a másik Fél joghatósága alá tartozó vízterületre belép, vagy onnan kilép, a lobogó szerinti állam a másik Fél illetékes halászati megfigyelőközpontja számára, a mellékletben meghatározottak szerint belépési vagy kilépési üzenetet küld. Az említett üzeneteket – amelyek a korábbi, óránként rögzített helymeghatározási adatokon alapulnak – haladéktalanul el kell küldeni. A lobogó szerinti állam megfigyelőközpontja óránként, vagy – ha a Felek úgy kívánják – ennél gyakrabban ellenőrzi a másik Fél joghatósága alá tartozó vizeken tartózkodó hajó földrajzi helyzetét.
6. Amennyiben egy hajó a másik Fél joghatósága alá tartozó vizekre lép be, a hajó földrajzi helyzetére vonatkozó legutóbbi üzenetet a lobogó szerinti állam megfigyelőközpontja haladéktalanul és legalább kétóránként közli a másik Fél illetékes megfigyelőközpontjával. Ezek az üzenetek a mellékletben meghatározott helymeghatározási üzenetek.
7. A másik Fél joghatósága alá tartozó vizeken közlekedő hajókon lévő műholdas nyomkövető berendezés kikapcsolása tilos.

Amennyiben a műholdas nyomkövető berendezés minden órában négy órán keresztül a hajó földrajzi helyzetéről ugyanazt az üzenetet továbbítja, a mellékletben meghatározott tevékenységi kódot („ANC”) tartalmazó üzenetet lehet küldeni. Ilyen helymeghatározási üzenetet 12 óránként egyszer lehet továbbítani. A hajó helyzetének megváltozása után kevesebb mint 1 órán belül visszaáll az óránkénti jelentésküldés.

8. Az 5., 6. és 7. pont szerinti üzeneteket számítógéppel olvasható formában, – az illetékes halászati megfigyelőközpontok közötti előzetes megállapodástól függően – X 25 vagy más biztonsági protokoll alkalmazásával kell továbbítani.

Az X 25 protokollt haladéktalanul HTTPS-re vagy más biztonsági protokollra kell cserélni, amint a NEAFC (Észak-kelet-atlanti Halászati Bizottság) a változtatásról döntést hoz.

9. A hajón felszerelt műholdas nyomkövető berendezés meghibásodása vagy működésképtelensége esetén, a hajó kapitánya a 7. pontban említett információkat kellő időben közli a lobogó szerinti állam megfigyelőközpontjával. Ilyen körülmények között elegendő 4 óránként legalább egy helymeghatározási jelentést küldeni, amíg a hajó a másik Fél joghatósága alá tartozó vizeken tartózkodik. A lobogó szerinti állam halászati megfigyelőközpontja az ilyen üzeneteket haladéktalanul továbbítja a másik Fél halászati megfigyelőközpontjának.

Mielőtt a hajó új halászati útra indulna, a meghibásodott berendezést meg kell javíttatni vagy le kell cserélni.

Kivételt képez ez alól azon eset, amikor bizonyítható, hogy a berendezést, a hajó kapitányának vagy tulajdonosának felelőségén kívüli okokból nem lehet megjavítani vagy lecserélni.

10. A lobogó szerinti állam halászati megfigyelőközpontja ellenőrzi a másik Fél joghatósága alá tartozó vizeken tartózkodó hajói helyzetének nyomon követését. Amennyiben megállapítják, hogy a hajók helyzetének nyomon követése nem a megállapodásnak megfelelően történik, haladéktalanul értesítik a másik Fél halászati megfigyelőközpontját.
11. Abban az esetben, ha az egyik halászati megfigyelőközpont megállapítja, hogy a másik Fél nem kapja meg az 5., 6. és 7. pontban meghatározott információkat, arról haladéktalanul tájékoztatja a másik felet.

Amint az érintett halászati megfigyelőközpontok között helyreállt az elektronikus kommunikáció, továbbítani kell a tárolt üzeneteket.

A halászati megfigyelőközpontok közötti kommunikáció megszűnése nem érintheti a hajók által végzett tevékenységeket.

12. Az e megállapodással összhangban a másik Féllel közölt adatok az ellenőrzési és vizsgálati szerveken kívül más hatóság számára semmilyen körülmények között nem adhatók ki olyan formában, amely alapján egy adott hajót azonosítani lehet.
13. Az Európai Közösség részéről az 5., 6. és 7. pontban meghatározott üzenetek és jelentések Grönland számára történő továbbítása esetén az Európai Közösség halászati megfigyelőközpontja az adott lobogó szerinti állam halászati megfigyelőközpontja. Az említett üzenetek és jelentések Grönland részéről az Európai Közösség számára történő továbbítása esetén az Európai Közösség halászati megfigyelőközpontja annak a tagállamnak a halászati megfigyelőközpontja, amely állam vizein az adott hajó működik vagy működött. Grönland halászati megfigyelőközpontja Nuukban, a halászati igazgatóság ellenőrzési egységénél (a halászati engedélyek ellenőrzésével foglalkozó grönlandi hatóság) jött létre.
14. A Felek kicserélik egymás között a halászati megfigyelőközpontjaik között az 5., 6. és 7. ponttal összhangban folyó elektronikus kommunikáció során használt címeket és adatokat. Az ilyen információk lehetőség szerint magukban foglalják a halászati megfigyelőközpontok közötti kommunikáció során használatos neveket, telefonszámokat és e-mail címeket.
15. Amennyiben az (1) pontnak megfelelően megállapítják, hogy az egyik Fél lobogója alá tartozó hajó, működő műholdas nyomkövető berendezés nélkül, illetve anélkül, hogy a másik Fél számára üzenetet küldött volna, a másik Fél joghatósága alá tartozó vizeken halászik vagy halászni készül, az adott hajót az érintett Fél vizeinek elhagyására szólíthatják fel. A Felek az információcserére vonatkozóan eljárásokat határoznak meg annak érdekében, hogy megállapítható legyen az üzenetek elmaradásának tényszerű oka. Az információcseré során kerülni kell a hajó téves kizárásának lehetőségét.

16. Ezen intézkedések tiszteletben tartásának többszöri elmulasztása súlyos jogsértésnek minősíthető.

17. A Felek szükség esetén felülvizsgálják ezeket a feltételeket.

## VMS-üzenetek közlése a másik Fél halászati megfigyelőközpontjával

## 1) „BELÉPÉS” üzenet

Adat	Kód	Kötelező/ Nem kötelező	Megjegyzések
Jelentés kezdete	SR	K	Rendszeradat; a jelentés kezdetét jelzi
Cím	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat; a fogadó fél Alpha-3 ISO-országkódja
Feladó	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat; a küldő fél Alpha-3 ISO-országkódja
Jelentés száma	RN	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adott évre vonatkozó jelentés sorszáma
Jelentés dátuma	RD	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adás dátuma
Jelentés időpontja	RT	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adás időpontja
Üzenet típusa	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat; üzenettípus, „ENT”
Rádióhívójel	RC	K	A hajóra vonatkozó adat; a hajó nemzetközi rádióhívójele
Belső flotta-nyilvántartási szám	IR	K	Hajóra vonatkozó adat. A hajóra vonatkozó egyedi szám: a lobogó szerinti állam Alpha-3 ISO országkódja, amelyet egy szám követ
Külső lajstromszám	XR	NK	Hajóra vonatkozó adat; a hajó oldalán feltüntetett szám
Földrajzi szélesség	LT	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó helyzete $\pm 99.999$ (WGS-84)
Földrajzi hosszúság	LG	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó helyzete $\pm 999.999$ (WGS-84)
Sebesség	SP	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó sebessége tizedesomóban megadva
Írány	CO	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó iránya 360°-os skálán
Dátum	DA	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a helyzet UTC-dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a helyzet UTC-időpontja (ÓÓPP)
Jelentés vége	ER	K	Rendszeradat; a jelentés végét jelzi

## 2) „HELYMEGHATÁROZÁSI” üzenet/jelentés

Adat	Kód	Kötelező/ Nem kötelező	Megjegyzések
Jelentés kezdete	SR	K	Rendszeradat; a jelentés kezdetét jelzi
Cím	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat; a fogadó fél Alpha-3 ISO-országkódja
Feladó	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat; a küldő fél Alpha-3 ISO-országkódja
Jelentés száma	RN	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adott évre vonatkozó jelentés sorszáma
Jelentés dátuma	RD	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adás dátuma
Jelentés időpontja	RT	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adás időpontja



Adat	Kód	Kötelező/ Nem kötelező	Megjegyzések
Üzenet típusa	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat; üzenettípus, „POS” (1)
Rádióhívójel	RC	K	A hajóra vonatkozó adat; a hajó nemzetközi rádióhívójele
Belső nyilvántartási szám	IR	K	Hajóra vonatkozó adat. A hajóra vonatkozó egyedi szám: a lobogó szerinti állam Alpha-3 ISO országkódja, amelyet egy szám követ
Külső lajstromszám	XR	NK	Hajóra vonatkozó adat; a hajó oldalán feltüntetett szám
Földrajzi szélesség	LT	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó helyzete $\pm 99.999$ (WGS-84)
Földrajzi hosszúság	LG	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó helyzete $\pm 999.999$ (WGS-84)
Tevékenység	AC	NK (2)	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a csökkent jelentéstartalmú módot jelző „ANC” kód
Sebesség	SP	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó sebessége tízedcsomóban megadva
Írány	CO	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a hajó iránya 360°-os skálán
Dátum	DA	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a helyzet UTC-dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a helyzet UTC-időpontja (ÓÓPP)
Jelentés vége	ER	K	Rendszeradat; a jelentés végét jelzi

(1) Hibás műholdas nyomkövető berendezéssel rendelkező hajók esetében a jelentésekben „MAN” üzenettípust kell küldeni.

(2) Csak abban az esetben alkalmazandó, ha a hajó ritkábban küld POS-üzeneteket.

### 3) „KILÉPÉS” üzenet

Adat	Kód	Kötelező/ Nem kötelező	Megjegyzések
Jelentés kezdete	SR	K	Rendszeradat; a jelentés kezdetét jelzi
Cím	AD	K	Az üzenetre vonatkozó adat; a fogadó fél Alpha-3 ISO-országkódja
Feladó	FR	K	Az üzenetre vonatkozó adat; a küldő fél Alpha-3 ISO-országkódja
Jelentés száma	RN	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adott évre vonatkozó jelentés sorszáma
Jelentés dátuma	RD	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adás dátuma
Jelentés időpontja	RT	NK	Az üzenetre vonatkozó adat; az adás időpontja
Üzenet típusa	TM	K	Az üzenetre vonatkozó adat; üzenettípus, „EXI”
Rádióhívójel	RC	K	A hajóra vonatkozó adat; a hajó nemzetközi rádióhívójele
Belső nyilvántartási szám	IR	K	Hajóra vonatkozó adat. A hajóra vonatkozó egyedi szám: a lobogó szerinti állam Alpha-3 ISO országkódja, amelyet egy szám követ
Külső lajstromszám	XR	NK	Hajóra vonatkozó adat; a hajó oldalán feltüntetett szám
Dátum	DA	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a helyzet UTC-dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	K	A földrajzi helyzetre vonatkozó adat; a helyzet UTC-időpontja (ÓÓPP)
Jelentés vége	ER	K	Rendszeradat; a jelentés végét jelzi

## 4) Az adatközlés formátuma

Az üzenetküldést a következőképpen kell strukturálni:

- kettős dőlt vonal (//) és az „SR” betűk jelzi az üzenet kezdetét,
- kettős dőlt vonal (//) és egy kód jelzi az adat kezdetét,
- egyes per jel (/) jelzi a kód és az adat közötti elválasztást,
- az adatpárokat szóköz választja el,
- az ER betűk és kettős dőlt vonal (//) jelzi a jelentés végét.

Az e mellékletben felsorolt valamennyi kód formátuma a NEAFC ellenőrzési és végrehajtási rendszerében meghatározott észak-atlanti formátum.

---

### 3. függelék

#### **Az ideiglenes közös vállalatok és közös vállalkozások létrehozására vonatkozó projektek értékelési módszerei és kritériumai**

1. A megállapodás 2. cikkével összhangban a Felek kicserélik az ideiglenes közös vállalatok és a közös vállalkozások létrehozása céljából benyújtott projektekre vonatkozó információkat.
2. A projekteket az érintett tagállam vagy tagállamok illetékes hatóságain keresztül nyújtják be a Közösségnek.
3. A Közösség benyújtja az ideiglenes közös vállalatokra és közös vállalkozásokra vonatkozó projektek jegyzékét a vegyes bizottsághoz. A vegyes bizottság többek között a következő kritériumok szerint értékeli a projekteket:
  - a) a javasolt halászati tevékenységek tekintetében megfelelő technológia;
  - b) célfajok és halászati övezetek;
  - c) a hajó kora;
  - d) ideiglenes közös vállalatok esetében a halászati tevékenység teljes időtartama;
  - e) a közösségi hajótulajdonos és a grönlandi partner előzetes tapasztalata a halászati ágazatban.
4. A vegyes bizottság a projektek 3. pont szerinti értékelését követően közlésezi véleményét.
5. Ideiglenes közös vállalatok esetében a grönlandi hatóság kiadja a szükséges felhatalmazásokat és halászati engedélyeket, ha a projekt tekintetében a vegyes bizottság kedvező véleményt ad.

#### **A grönlandi ideiglenes közös vállalatok erőforrásokhoz való hozzáféréseinek feltételei**

##### 1. Engedélyek

A Grönland által kibocsátott engedélyek érvényességi ideje azonos az ideiglenes közös vállalatok fennállásának tervezett időtartamával. A halászat a grönlandi hatóság által megállapított kvóták alapján történik.

##### 2. A hajók pótlása

Az ideiglenes közös vállalatok részeként működő közösségi hajókat csak megfelelően indokolt esetben és a Felek beleegyezésével helyettesíthetik egy másik, azonos kapacitással és műszaki tulajdonságokkal rendelkező közösségi hajóval.

##### 3. Felszerelés

Az ideiglenes közös vállalatok részeként működő hajóknak a felszerelés tekintetében meg kell felelniük a Grönlandon alkalmazott előírásoknak, amelyeket a grönlandi és közösségi hajókra megkülönböztetés nélkül kell alkalmazni.

---

## 4. függelék

**A kísérleti halászat végrehajtására vonatkozó részletes szabályok**

Grönland helyi kormánya és az Európai Közösség közösen döntést hoznak arról, hogy az Európai Közösség mely piaci szereplői, mikor és hogyan hajtsák végre a kísérleti halászati tevékenységeket. A hajók kutatómunkájának megkönnyítése érdekében Grönland helyi kormánya (a Grönlandi Természeti Erőforrások Intézetén keresztül) átadja a rendelkezésre álló tudományos és egyéb alapvető információkat.

A grönlandi halászati ágazatot szorosan be kell vonni (együttműködés és párbeszéd a kísérleti halászat végrehajtásában).

A programok időtartama: legfeljebb hat hónap és legalább három hónap, kivéve ha szerződő Felek azt közös egyetértéssel módosítják.

A jelöltek kiválasztása a kísérleti halászati programok végrehajtására:

Az Európai Bizottság továbbítja a grönlandi hatóságoknak a kísérleti halászatra vonatkozó engedélyek iránti kérelmeket. A technikai dokumentációnak a következő adatokat kell tartalmaznia:

- a hajó műszaki jellemzői;
- a hajótisztek halászattal kapcsolatos szakértelme;
- a program javasolt technikai paraméterei (időtartam, halászeszköz, kutatási terület stb.).

Grönland helyi kormánya technikai párbeszédet kezdeményez a grönlandi kormány közigazgatási szervei és a Közösség között az érintett hajótulajdonosok bevonásával, ha azt szükségesnek ítéli.

A program megkezdése előtt a hajótulajdonosok benyújtják a grönlandi hatóságoknak és az Európai Bizottságnak:

- a már a fedélzeten lévő halfogásról szóló nyilatkozatot;
- a program során alkalmazni kívánt halászeszközök műszaki jellemzőit;
- az arra vonatkozó nyilatkozatot, hogy betartják a grönlandi halászati előírásokat.

A program ideje alatt a tengeren az érintett hajótulajdonosok:

- heti fogási nyilatkozatot adnak le a Grönlandi Természeti Erőforrások Intézete, a grönlandi hatóságok és az Európai Bizottság részére, napi és hálókivetésenkénti bontásban, amely tartalmazza a program technikai paramétereinek leírását is (helyzet, mélység, dátum és idő, fogások és egyéb megfigyelések vagy megjegyzések);
- VMS segítségével közlik a hajó földrajzi helyzetét, sebességét és útirányát;
- biztosítják egy grönlandi tudományos megfigyelő vagy a grönlandi hatóságok által választott megfigyelő jelenlétét a hajón. A megfigyelő feladata az, hogy tudományos fogási adatokat gyűjtsön a fogásról, illetve mintát vegyen a fogásokból. A megfigyelőt hajótisztként kell kezelni, és a fedélzeten való tartózkodásának költségeit a hajótulajdonos fedezi. A megfigyelő hajón való tartózkodásának időtartamát, a kiindulási és érkezési kikötőt a grönlandi hatóságokkal egyetértésben határozzák meg. A hajónak nem kell havonta egy vagy két alkalomnál többször kikötnie, kivéve ha a Szerződő Felek ellenkező értelmű megállapodást kötnek,
- a grönlandi kizárólagos gazdasági övezet elhagyásakor hajóit ellenőrzés céljából rendelkezésre bocsátják, ha a grönlandi hatóságok azt kérik;
- biztosítják a grönlandi halászati előírások betartását.

A kísérleti program alatt fogott halzsákmány a hajótulajdonos tulajdonában marad.

A grönlandi hatóságok az egyes programok elindítása előtt meghatározzák a kísérleti program során fogott halzsákmányt és azt az érintett hajó(k) kapitánya rendelkezésére bocsátják.

A grönlandi hatóságok kijelölnek egy kapcsolattartó személyt, aki az olyan, előre nem látható problémák megoldásáért felelős, amelyek hátráltathatják a kísérleti halászati programok előrehaladását.

A grönlandi hatóságok az egyes programok elindítása előtt bemutatják a kísérleti halászati programok részleteit és feltételeit, összhangban a megállapodás 9. és 10. cikkével és a grönlandi jogszabályokkal.

## A TANÁCS 754/2007/EK RENDELETE

(2007. június 28.)

az 1941/2006/EK, a 2015/2006/EK és a 41/2007/EK rendeletnek egyes halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek és az ahhoz kapcsolódó feltételek tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel a tőkehalállomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2004. február 26-i 423/2004/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az 1941/2006/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> egyes halállományok és halállománycsoportok vonatkozásában meghatározza a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeket és kapcsolódó feltételeket a 2007-es évre.
- (2) Az 1941/2006/EK rendelet előírja, hogy a tagállamok által a Balti-tenger egyes alterületein alkalmazandó kiegészítő tilalmi napokat legalább ötnapos időszakokra kell bontani. Az említett rendelkezés ugyanakkor nem alkalmazandó abban az esetben, ha a kiegészítő tilalmi napokat a rendeletben meghatározott halászati tilalmi időszakokhoz kapcsolják, amennyiben a halászati tilalmi napok teljes időszaka legalább 5 nap. A kiegészítő tilalmi napok elosztását visszamenőleges hatállyal kell meghatározni.
- (3) A kijelölt kikötőkre vonatkozó rendelkezéseket pontosítani kell.
- (4) A sodortatott horogsorokat ki kell zárni a halászati erőfejlesztés korlátozásai által érintett halászfelszerelések közül, amennyiben ezt a felszereléstípust nem tőkehal kifogására alkalmazzák.
- (5) Mivel nem tekinthető szükségesnek a 27. alterületre való utalás a balti-tengeri halászati erőfejlesztés korlátozásai tekintetében az alterületen kifogott tőkehal minimális mennyisége miatt, az ezen alterületre való utalást el kell hagyni.
- (6) A 2015/2006/EK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> egyes mélytengeri halállományokra vonatkozóan megállapítja a közösségi halászhajók számára biztosított 2007-es és 2008-as halászati lehetőségeket.
- (7) Az említett rendeletben pontosítani kell egyes halászati tevékenységek leírását, hogy megfelelően azonosítani lehessen azokat a területeket, ahol a kvóták lehalászhatók.
- (8) Egyes fajok tekintetében az említett rendelet nem pontosan jelölte meg a kvótákat és lábjegyzeteket, ezért azokat ki kell igazítani.
- (9) A 41/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> 2007-re megállapítja az egyes halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeket és az ahhoz kapcsolódó feltételeket.
- (10) A harmadik országbeli hajók által a NEAFC szabályozási területén fogott, fagyasztott hal kirakodására vagy átrakodására vonatkozó egyes különös rendelkezéseket pontosítani kell.

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(2)</sup> HL L 70., 2004.3.9., 8. o. A 441/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 104., 2007.4.21., 28. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 367., 2006.12.22., 1. o. A 609/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 141., 2007.6.2., 33. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 384., 2006.12.29., 28. o. A 609/2007/EK rendelettel módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 15., 2007.1.20., 1. o. A legutóbb a 643/2007/EK rendelettel (HL L 151., 2007.6.13., 1. o.) módosított rendelet.

- (11) A 41/2007/EK rendelet IA. mellékletének címét és néhány halászati övezet meghatározását pontosítani kell annak érdekében, hogy megfelelően azonosíthatók legyenek azok a területek, ahol a kvóták lehalászhatók.
- (12) A homoki angolnára vonatkozóan a végleges fogási korlátozásokat a IIIa és IV ICES-övezetben, valamint a IIa ICES-övezet közösségi vizein a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) és a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság tanácsát követve, valamint a 41/2007/EK rendelet IID. mellékletének 8. pontja alapján kell megállapítani. A homokiangolna északi-tengeri állomány Norvégiával közös, azonban jelenleg nem áll közös gazdálkodás alatt. A végső fogási korlátozások összhangban vannak az EK és Norvégia közötti halászati konzultációk következtetéseivel kölcsönösen elfogadott, 2007. május 22-i jegyzőkönyvével.
- (13) A valódi rájafélékre vonatkozó járulékos fogási kvóta alkalmazásának feltételeit e fajok 200 kg feletti mennyiségére kell korlátozni.
- (14) A halászati tevékenység végleges beszüntetése alapján odaítélt többletnapokban részesülő flották alkalmazásával végrehajtott halászati erőfelfejtések számszerűsítésével kapcsolatos referencia-időszak megadása helytelen és azt ki kell javítani.
- (15) Az Ír-tengeren alkalmazandó, a III. mellékletben foglalt technikai intézkedésekkel kapcsolatos területet jelző koordináták megadása helytelen, és azt ki kell javítani.
- (16) A Nyugat- és Közép-csendes-óceáni Halászati Bizottság 2006. december 11–15-i harmadik éves ülésén a tonhal-állomány védelmére vonatkozó intézkedések és bizonyos területek tekintetében a kardhalra vonatkozó szabályozási intézkedéseket fogadtak el. Ezen intézkedéseket végre kell hajtani a közösségi jogban.
- (17) A Közösség, a Feröer-szigetek, Izland, Norvégia és az Orosz Föderáció a 2007. január 18-án tartott konzultációt követően megállapodásra jutott az Atlanti-óceán északi részén élő atlanti-skandináv (tavasszal ívó norvég) heringállományra vonatkozó halászati lehetőségekről. A megállapodás értelmében a közösségi hajóknak kiadandó engedélyek számát 77-ről 93-ra emelik. A megállapodást végre kell hajtani a közösségi jogban.
- (18) Az 1941/2006/EK, a 2015/2006/EK és a 41/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**Az 1941/2006/EK rendelet módosításai**

Az 1941/2006/EK rendelet I., II. és III. mellékletét e rendelet I. mellékletének megfelelően módosítani kell.

2. cikk

**Az 2015/2006/EK rendelet módosításai**

A 2015/2006/EK rendelet mellékletének 2. részét e rendelet II. mellékletének megfelelően módosítani kell.

3. cikk

**A 41/2007/EK rendelet módosításai**

A 41/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 51. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 2847/93/EGK rendelet 28e. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a valamely kikötőbe belépni, kirakodni vagy átrakodni szándékozó, a 49. cikkben említettek szerinti halat szállító minden halászhajó parancsnokának vagy annak képviselőjének legalább 3 munkanappal várható érkezésük előtt értesíteni kell a használni kívánt kikötő szerinti tagállam illetékes hatóságait.”

2. Az 52. cikk az alábbiak szerint módosul:

- a) Az (1) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kikötő szerinti tagállam illetékes hatósága csak azt követően adhat engedélyt kirakodásra vagy átrakodásra, hogy a kirakodni vagy átrakodni szándékozó halászhajó lobogó szerinti állama, vagy – amennyiben a hajó átrakodásban vett részt a kikötőn kívül – az áradó hajók szerinti állam vagy államok, az 51. cikk (3) bekezdése szerint továbbított formanyomtatvány B. részének megfelelő kitöltésével és a nyomtatvány egy példányának visszaküldésével megerősítették, hogy:”

- b) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A kikötő szerinti tagállam illetékes hatósága a kirakodási vagy átrakodási engedély megadására vagy megtagadására vonatkozó határozatáról a IV. melléklet I. részében előírt formanyomtatvány szabályszerűen kitöltött C. része egy példányának a Bizottságnak és a NEAFC titkárságának történő továbbítása révén haladéktalanul értesítést ad, amennyiben a kirakodott vagy átrakodott halmennyiségeket a NEAFC-egyezmény által szabályozott területen fogták ki.”

3. Az 53. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok illetékes hatóságai évente a 49. cikkben említett harmadik országbeli hajók tagállami kikötőkben történő kirakódásainak és átrakódásainak legalább 15 %-át ellenőrzik.”

4. A 41/2007/EK rendelet IA., IIA., III. és IV. melléklete e rendelet III. mellékletével összhangban módosul.

4. cikk

#### **Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ugyanakkor az 1. cikket az e rendelet I. mellékletének 1. és 2. pontjában foglalt módosítások vonatkozásában 2007. január 1-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2007. június 28-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
S. GABRIEL

## I. MELLÉKLET

Az 1941/2006/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A 25–32. albontásban (EK-vizek) a tőkehalra vonatkozó bejegyzések alatti 1. lábjegyzetet, valamint a 22–24. albontásban (EK-vizek) felsorolt tőkehalfajtákat el kell hagyni.
- b) Az I melléklet I. függelékét el kell hagyni.

2. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.1. A 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű vonóhálóval, kerítőhálóval vagy hasonló halászeszközzel, illetve 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű, fenéken rögzített kopoltyúhálóval, állítóhálóval és tükrőhálóval, vagy fenéken rögzített kötéllel vagy horogsorral – kivéve a sodortatott horogsorokat – történő halászat tilos:

- a) január 1-jétől 7-ig, március 31-től május 1-jéig és december 31-én a 22–24. alterületen; valamint
- b) január 1-jétől 7-ig, április 5-től 10-ig, július 1-jétől augusztus 31-ig és december 31-én a 25–26. alterületen.”

b) Az 1.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.2. A tagállamok biztosítják, hogy a lobogójuk alatt közlekedő halászhajók esetében tilos legyen a 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű vonóhálóval, kerítőhálóval vagy hasonló halászeszközzel, illetve 90 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű, fenéken rögzített kopoltyúhálóval, állítóhálóval és tükrőhálóval, vagy fenéken rögzített horogsorral – kivéve a sodortatott horogsorokat – történő halászat:

- a) 77 naptári napig a 22–24. alterületen az 1.1. a) pontban említett időszak kivételével; valamint
- b) 67 naptári napig a 25–26. alterületen az 1.1. b) pontban említett időszak kivételével.

A tagállamok az a) és b) pontban említett számú napot legalább ötnapos időszakokra bontják, kivéve ha az a) és b) pontban említett számú napot – december 31-e kivételével – az 1.1. a) és 1.1. b) pontban meghatározott időszakok kapcsolva adják hozzá.”

c) A cikk a következő ponttal egészül ki:

„1.3. Sodortatott horogsorokkal végzett halászat esetében az 1.1. és az 1.2. pontokban meghatározott időszakokon belül és napokon a tőkehal nem tárolható a fedélzeten.”

3. A III. melléklet a következőképpen módosul:

A 2.7.1. pont helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„2.7.1. Amennyiben valamely tagállam a tőkehal kirakodására kijelölt kikötővel rendelkezik, a 750 kg feletti élő súlyú tőkehal mennyiséget a fedélzetén tartó halászhajók a tőkehalat kizárólag e kijelölt kikötőkben rakodhatják ki.”



## II. MELLÉKLET

A 2015/2006/EK rendelet mellékletének 2. része a következőképpen módosul:

1. Az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet közösségi vizei, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizei tekintetében, a tízujjú nyálkásfejű halakra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Tízujjú nyálkásfejű halak <i>Beryx spp.</i>		<b>Övezet:</b>	Közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek a III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezetben.	
Év	2007	2008			
Spanyolország	74	74			
Franciaország	20	20			
Írország	10	10			
Portugália	214	214			
Egyesült Királyság	10	10			
EK	328	328			

2. A IIIa ICES-övezet és a IIIb, c, d ICES-övezet közösségi vizei tekintetében a gránátoshal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>		<b>Övezet:</b>	IIIa és a IIIb, c, d közösségi vizei	
Év	2007	2008			
Dánia	1 002	946			
Németország	6	5			
Svédország	52	49			
EK	1 060	1 000			

3. A VIII, IX, X, XII, XIV és V ICES-övezet (grönlandi vizek) közösségi vizei, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizei tekintetében a gránátoshal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Gránátoshal <i>Coryphaenoides rupestris</i>		<b>Övezet:</b>	Közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek a VIII, IX, X, XII és XIV övezetben.	
Év	2007	2008			
Németország	40	40			
Spanyolország	4 391	4 391			
Franciaország	202	202			
Írország	9	9			
Egyesült Királyság	18	18			
Lettország	71	71			
Litvánia	9	9			
Lengyelország	1 374	1 374			
EK	6 114	6 114			

4. Az I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII és XIV ICES-övezet közösségi vizei, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizei tekintetében az atlanti tükörhal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Atlanti tükörhal <i>Hoplostethus atlanticus</i>		<b>Övezet:</b>	Közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek az I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII és XIV övezetben.	
Év	2007	2008			
Spanyolország	4	3			
Franciaország	23	15			
Írország	6	4			
Portugália	7	5			
Egyesült Királyság	4	3			
EK	44	30			

5. A VI és VII ICES-övezet közösségi vizei, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizei tekintetében a kék menyhal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Kék menyhal <i>Molva dypterygia</i>		<b>Övezet:</b>	Közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek a VI és VII övezetben (?).	
Év	2007	2008			
Németország	26	21			
Észtország	4	3			
Spanyolország	83	67			
Franciaország	1 898	1 518			
Írország	7	6			
Litvánia	2	1			
Lengyelország	1	1			
Egyesült Királyság	482	386			
Egyéb <sup>(1)</sup>	7	6			
EK	2 510	2 009			

<sup>(1)</sup> Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

<sup>(2)</sup> A tagállamok biztosítják, hogy a kékményhal-halászatot tudományos megfigyelés alatt tartják, különös tekintettel azon halászhajók tevékenységére, amelyek 2005-ben 30 tonnánál több kék menyhalat rakodtak ki. Valamennyi hajónak 5 tonnát meghaladó mennyiségű kékményhal kirakodása esetén a kirakodásról előzetes értesítést kell küldenie, és egy adott halászati út végén legfeljebb 25 tonna kék menyhalat rakodhat ki.”

6. A közösségi vizek és harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek tekintetében a nagyszemű vörösdurbincs fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Nagyszemű vörösdurbincs <i>Pagellus bogaraveo</i>		<b>Övezet:</b>	X (közösségi vizek, valamint a harmadik országok felségterülete és joghatósága alá nem tartozó vizek)	
Év	2007	2008			
Spanyolország <sup>(1)</sup>	10	10			
Portugália <sup>(1)</sup>	1 116	1 116			
Egyesült Királyság <sup>(1)</sup>	10	10			
EK <sup>(1)</sup>	1 136	1 136			

<sup>(1)</sup> A 2008-as kvóta legfeljebb 10 %-a 2007. decemberében is kihalászható.”

## III. MELLÉKLET

A 41/2007/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. Az IA. melléklet a következőképpen módosul:

a) A cím helyébe a következő szöveg lép:

„A SKAGERRAK, a KATTEGAT, az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV ICES-övezet, a CECAF közösségi vizei és Francia Guyana vizei”.

b) A IIIa ICES-övezet és a IIa és IV ICES-övezet közösségi vizei tekintetében a homoki angolna fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>Faj:</b>	Homoki angolnafélék <i>Ammodytidae</i>	<b>Övezet:</b>	IIIa, IIa és IV (közösségi vizek) <sup>(1)</sup> SAN/2A3A4.
Dánia	144 324 <sup>(2)</sup>	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Egyesült Királyság	3 155 <sup>(3)</sup>		
Valamennyi tagállam	5 521 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>		
EK	153 000 <sup>(6)</sup>		
Norvégia	20 000 <sup>(7)</sup>		
TAC	Nem releváns. <sup>(8)</sup>		

<sup>(1)</sup> Kivéve az egyesült királysági alapvonalaktól számított 6 mérföldön belüli vizeket Shetlandnél, Fair-szigetnél és Foulánál.

<sup>(2)</sup> Ebből legfeljebb 125 459 tonna halászható a IIa és IV övezet közösségi vizeiből. A fennmaradó 18 865 tonna csak a IIIa ICES-övezetben halászható.

<sup>(3)</sup> Ebből legfeljebb 2 742 tonna halászható a IIa és IV övezet közösségi vizeiből. A fennmaradó 413 tonna csak a IIIa ICES-övezetből halászható.

<sup>(4)</sup> Ebből legfeljebb 4 799 tonna halászható a IIa és IV ICES-övezet közösségi vizeiből. A fennmaradó 722 tonna csak a IIIa ICES-övezetből halászható. A tagállamok Svédország kivételével csak a IIIa ICES-övezet közösségi vizeiből halászhatnak.

<sup>(5)</sup> Dánia és az Egyesült Királyság kivételével.

<sup>(6)</sup> Ebből legfeljebb 133 000 tonna halászható a IIa és IV ICES-övezet közösségi vizeiből. A fennmaradó 20 000 tonna csak a IIIa ICES-övezetből halászható.

<sup>(7)</sup> A IV ICES-övezetben kell lehalászni.

<sup>(8)</sup> Legfeljebb 170 000 tonna halászható a IIa és IV ICES-övezetben, az EK és Norvégia közötti, 2007. május 22-i elfogadott jegyzőkönyvvel összhangban.”

- c) A IV ICES-övezet ÉSZ 53° 30'-től északra fekvő része tekintetében a heringfajokra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b>	A IV övezet ÉSZ 53° 30'-től északra fekvő közösségi és norvég vizei HER/04A., HER/04B.
Dánia	50 349	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Németország	34 118		
Franciaország	19 232		
Hollandia	47 190		
Svédország	3 470		
Egyesült Királyság	50 279		
EK	204 638		
Norvégia	50 000 <sup>(2)</sup>		
TAC	341 063		

<sup>(1)</sup> A 32 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű hálókat alkalmazó halászattal zsákmányolt, kirakodott heringfogások. A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot kirakodott heringfogásaikról, megkülönböztetve a IVa és a IVb ICES-övezetben fogott halakat.

<sup>(2)</sup> Halászható közösségi vizekben. Az e kvótán belüli fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség (TAC) Norvégiára eső részéből.

#### Különleges feltételek

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben

Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre (HER/\*04N-)

EK 50 000"

- d) Az Vb és VIb ICES-övezet, valamint a VIaN ICES-övezet közösségi vizei tekintetében a hering fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b>	Közösségi és nemzetközi vizek az Vb, VIb és VIaN övezetben <sup>(1)</sup> HER/5B6ANB.
Németország	3 727	Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Franciaország	705		
Írország	5 036		
Hollandia	3 727		
Egyesült Királyság	20 145		
EK	33 340		
Feröer szigetek	660 <sup>(2)</sup>		
TAC	34 000		

<sup>(1)</sup> A következő területek heringállományára történő utalás: a VIa ICES-övezet az ÉSZ 56° 00'-től északra, és a VIa övezet azon része, amely a NYH 07° 00'-től keletre és az ÉSZ 55° 00'-től északra található, a Clyde kivételével.

<sup>(2)</sup> Ezt a kvótát kizárólag a VIa ICES-övezet ÉSZ 56° 30'-től északra található részében lehet lehalászni."

- e) A VIb, XII és XIV ICES-övezet tekintetében a foltos tőkehal fajra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b>	Közösségi és nemzetközi vizek a VIb, XII és XIV övezetben HAD/6B1214
Belgium	10	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Németország	12		
Franciaország	509		
Írország	363		
Egyesült Királyság	3 721		
EK	4 615		
TAC	4 615 <sup>1)</sup>		

- f) A IIa és IV ICES-övezet közösségi vizei tekintetében a valódi rájafélék fajaira vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

<b>„Faj:</b>	valódi rájafélék <i>Rajidae</i>	<b>Övezet:</b>	IIa és IV (közösségi vizek) SRX/2AC4-C
Belgium	369 <sup>(1)</sup>	Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
Dánia	14 <sup>(1)</sup>		
Németország	18 <sup>(1)</sup>		
Franciaország	58 <sup>(1)</sup>		
Hollandia	314 <sup>(1)</sup>		
Egyesült Királyság	1 417 <sup>(1)</sup>		
EK	2 190 <sup>(1)</sup>		
TAC	2 190		

<sup>(1)</sup> Járulékos fogási kvóta. Amennyiben 200 kg feletti az e fajra eső kifogott mennyiség bármely 24 órás időszakban, e fajok a fedélzeten tárolt fogás elősúlyban kifejezett mennyiségének legfeljebb 25 %-át tehetik ki.”

2. A IIa. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A 10.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„10.1. A Bizottság a 2002. január 1-je óta történt, állami támogatás nélküli végleges tevékenységbeszüntetések alapján többletnapokat oszthat ki a tagállamoknak, amelyeken a 4.1. pontban említett halászeszközök valamelyikét szállító hajók az adott területen belül tartózkodhatnak. A visszavont és a szóban forgó halászeszközt használó hajók 2001-es, kilowattnapban mért erőfelfejtését el kell osztani az adott halászeszközt használó valamennyi hajó 2001-es erőfelfejtésével. A többletnapok számát ezután az így kapott hányados és az eredetileg kiosztott napok számának szorzata alapján számítják ki. Az e számítás eredményeként kapott töredéknapot fel kell kerekíteni a legközelebbi egész napra. E pont nem alkalmazandó abban az esetben, ha a hajót az 5.2. pontnak megfelelően lecserélték, vagy ha a hajó visszavonását a megelőző években már felhasználták többletnapok szerzésére.”

- b) A 11.4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„11.4. A Bizottság a 2007. február 1. és 2008. január 31. közötti időszakban – a továbbfejlesztett adatszolgáltatással kapcsolatos kísérleti projekt alapján – hat olyan többletnapot oszthat ki a tagállamoknak, amelyeken a 4.1.a)iv. és a 4.1.a)v. pontban említett valamely halászeszközt szállító hajó a 2.1.c) pontban említett területen belül tartózkodhat.”

- c) A 11.5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„11.5. A Bizottság a 2007. február 1. és 2008. január 31. közötti időszakban – a továbbfejlesztett adatszolgáltatással kapcsolatos kísérleti projekt alapján – tizenkét olyan többletnapot oszthat ki a tagállamoknak, amelyeken a 4.1.a)iv. és a 4.1.a)v. pontban említett valamely halászeszközt szállító hajó a 2.1.c) pontban említett területen belül tartózkodhat.”

3. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) A 8.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„8.1. A 2007. február 14-től április 30-ig tartó időszakban tilos fenéken vontatott vonóhálót, kerítőhálót vagy hasonló vontatott hálót, mindenféle kopoltyúhálót, állítóhálót vagy hasonló rögzített hálót, vagy bármilyen, horgokat használó halászeszközt használni a VIIa ICES-övezetnek a következő területekkel határolt részén:

- Írország keleti partja és Észak-Írország keleti partja, valamint
- a következő földrajzi koordinátákat loxodromákkal összekötő egyenes vonalak:
  - Észak-Írországban a Ards-félsziget keleti partja az ÉSZ 54° 30'-nál,
  - ÉSZ 54° 30', NYH 04° 50'
  - ÉSZ 53° 15', NYH 04° 50'
- Írország keleti partján, az ÉSZ 53° 15'-nél található pont.”

b) A 9.4 pont helyébe a következő szöveg lép:

„9.4. A 9.3. ponttól eltérve a következő halászeszközök használata engedélyezhető:

- a) a 120 mm-es vagy annál nagyobb, de 150 mm-nél kisebb szembőségű kopoltyúhálók, feltéve, hogy azokat térkép szerint 600 méternél sekélyebb vízben használják, a háló maga pedig legfeljebb 100 hálószem hosszú, merülési aránya legalább 0,5-ös, és úszókkal vagy hasonló tartozékokkal szerelték fel. A hálók legfeljebb 2,5 km hosszan nyúlhatnak el, és az egy időben kivetett összes háló teljes hossza nem haladhatja meg a hajónkénti 25 km-t. A merítési idő legfeljebb 24 óra lehet; vagy
- b) a 250 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű állítóhálók, feltéve, hogy azokat térkép szerint 600 méternél sekélyebb vízben használják, a háló maga pedig legfeljebb 15 hálószem hosszú, merülési aránya legalább 0,33-as, és úszók vagy hasonló tartozékok nincsenek rajta. A hálók legfeljebb 10 km hosszan nyúlhatnak el. Az egy időben kivetett összes háló teljes hossza nem haladhatja meg a hajónkénti 100 km-t. A merítési idő legfeljebb 72 óra lehet.

Ez az eltérés azonban nem alkalmazandó a NEAFC szabályozási területen.”

c) A 21. pont helyébe a következő szöveg lép:

#### „21. A Csendes-óceán nyugati és középső része

- 21.1. A tagállamok biztosítják, hogy a Csendes-óceán nyugati és középső részén előforduló, nagy távolságra vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó egyezmény hatálya alá tartozó területen (a továbbiakban: »az egyezmény területe») a nagy szemű tonhalra, sárgaúszójú tonhalra, bonitóra és a Csendes-óceán déli részén élő germonra irányuló teljes halászati erő kifejtés a Közösség és a térség part menti államai között létrejött halászati partnerségi megállapodásokban előírt erő kifejtésre korlátozódik.
- 21.2. Azok a tagállamok, amelyek hajói az egyezmény területén folytatott halászatra engedéllyel rendelkeznek, gazdálkodási tervet készítenek a lehorgonyzott vagy sodortatott úszójú halgyűjtő eszközök (FAD-ok) használatára vonatkozóan. A gazdálkodási tervnek stratégiát kell tartalmaznia a nagyszemű tonhal és a sárgaúszójú tonhal fajokba tartozó fiatal egyedek kifogásának korlátozását illetően.
- 21.3. A 21.2. pontban említett gazdálkodási terveket legkésőbb 2007. október 15-ig kell benyújtani a Bizottságnak. A Bizottság a benyújtott gazdálkodási tervek alapján egy közösségi gazdálkodási tervet készít, amelyet legkésőbb 2007. december 31-ig továbbít a Nyugat- és Közép-csendes-óceáni Halászati Bizottság (WCPFC) titkárságának.
- 21.4. Az egyezmény területének a DSZ 20°-tól délre lévő részén kardhalra legfeljebb 14 közösségi halászhajó halászhat. A közösségi részvétel a Spanyolország lobogója alatt halászó hajókra korlátozódik.”

4. A IV. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

a) Az I. rész helyébe a következő szöveg lép:

**„I. RÉSZ**

Harmadik országok vizein halászó közösségi hajók engedélyeire és halászati engedélyeire vonatkozó mennyiségi korlátozások

Halászterület	Halászat	Az engedélyek száma	Engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvég vizek és a Jan Mayent körülvevő halászati övezet	Hering, az ÉSZ 62° 00'-től északra	93	DK: 32, DE: 6, FR: 1, IRL: 9, NL: 11, SW: 12, UK: 21, PL: 1	69
	Tengerfenéken élő fajok, az ÉSZ 62° 00'-től északra	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makréla, az ÉSZ 62° 00'-től délre, erszényes kerítőhálával folytatott halászat	11	DE: 1 <sup>(1)</sup> , DK: 26 <sup>(1)</sup> , FR: 2 <sup>(1)</sup> , NL: 1 <sup>(1)</sup>	Nem releváns
	Makréla, az ÉSZ 62° 00'-től délre, vonóhálával folytatott halászat	19		Nem releváns
	Makréla, az ÉSZ 62° 00'-től északra, erszényes kerítőhálával folytatott halászat	11 <sup>(2)</sup>	DK: 11	Nem releváns
	Ipari fajok, az ÉSZ 62° 00'-től délre	480	DK: 450, UK: 30	150
A Feröer-szigetek vizei	A Feröer szigetek alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	A tőkehal és a foltos tőkehal legalább 135 mm szembőségű hálával folytatott, az ÉSZ 62° 28'-től délre és a NYH 6° 30'-től keletre található területre korlátozott célzott halászata	8 <sup>(3)</sup>		4
	A Feröer szigetek alapvonalaktól 21 mérföldnél távolabb folytatott vonóhálós halászat. A március 1. és május 31., valamint az október 1. és december 31. közötti időszakban ezek a hajók halászhatnak az ÉSZ 61° 20' és az ÉSZ 62° 00' közötti, illetve az alapvonalaktól számított 12 és 21 mérföld között található területen is.	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	A kék menyhal legalább 100 mm szembőségű hálával folytatott vonóhálós halászata az ÉSZ 61° 30'-től délre és a NYH 9° 00'-től nyugatra, a NYH 7° 00' és a NYH 9° 00' között az ÉSZ 60° 30'-től délre található területen, továbbá az ÉSZ 60° 30' és a NYH 7° 00', valamint az ÉSZ 60° 00' és a NYH 6° 00' között húzott vonaltól délnyugatra található területen.	70	DE: 8 <sup>(4)</sup> , FR: 12 <sup>(4)</sup> , UK: 0 <sup>(4)</sup>	20 <sup>(5)</sup>

Halászüterület	Halászat	Az engedélyek száma	Engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
	A fekete tőkehal legalább 120 mm szembőségű hálóval folytatott vonóhálós, célzott halászata, megengedve a körpántok használatát a zsákvég körül.	70		22 <sup>(5)</sup>
	A kék puha tőkehal halászata. Az engedélyek száma további négy hajónak kiadható engedéllyel növelhető – annak érdekében, hogy párokat alkothassanak –, amennyiben a Feröer szigeteki hatóságok különleges hozzáférési szabályokat vezetnek be »a kék puha tőkehal fő halászati területének« nevezett területre	36	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Horgászat	10	UK: 10	6
	Közönséges makréla halászata	12	DK: 12	12
	A hering halászüterületei az ÉSZ 62°-tól északra	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21

<sup>(1)</sup> Ez az elosztás az erszényes és vonóhálós halászatra vonatkozik.

<sup>(2)</sup> Az erszényes kerítőhálóval makrélára irányuló halászatra az ÉSZ 62° 00'-tól délre kiadott 11 engedélyből kell kiválasztani.

<sup>(3)</sup> Az 1999. évi elfogadott jegyzőkönyvnek megfelelően a közönséges tőkehal és a foltos tőkehal célzott halászatára vonatkozó adatokat tartalmazzák »A Feröer szigeteki alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat« adatai.

<sup>(4)</sup> Ezek az adatok az egyidejűleg jelen lévő hajók maximális számára utalnak.

<sup>(5)</sup> Ezeket az adatokat tartalmazzák »A Feröer szigeteki alapvonalaktól számított 21 mérföldön túli vonóhálós halászat« adatai.»

b) A II. rész helyébe a következő szöveg lép:

## „II. RÉSZ

A közösségi vizeken halászó harmadik országbeli hajók engedélyeire és halászati engedélyeire vonatkozó mennyiségi korlátozások

Lobogó szerinti állam	Halászat	Az engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvégia	Hering, az ÉSZ 62° 00'-tól északra	20	20
Feröer szigetek	Makréla, VIa (az ÉSZ 56° 30'-tól északra), VIIe, f, h, fattyúmakréla, IV, VIa (az ÉSZ 56° 30'-tól északra), hering, VIa, (az ÉSZ 56° 30'-tól északra)	14	14
	Hering, az ÉSZ 62° 00'-tól északra	21	21
	Hering, IIIa	4	4
	A norvég tőkehal és spratt ipari halászata a IV és VIa körzetben (az ÉSZ 56° 30'-tól északra): homoki angolna ipari halászata a IV körzetben (beleértve a kék puha tőkehal elkerülhetetlen járulékos fogásait)	15	15
	Északi menyhal és norvég menyhal	20	10
	Kék puha tőkehal, a II, VIa (az ÉSZ 56° 30'-tól északra), VIb, VII (NYH 12° 00'-tól nyugatra)	20	20
	Kék menyhal	16	16



Lobogó szerinti állam	Halászat	Az engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Venezuela	Csattogóhalak <sup>(1)</sup> (Francia Guyana vizei)	41	p.m.
	Cápák (Francia Guyana vizei)	4	p.m.

<sup>(1)</sup> Kizárólag horogsorral vagy csapdával (csattogóhalak esetében), illetve horogsorral vagy legalább 100 mm szembőségű hálóval, 30 méternél nagyobb mélységben (cápák esetében) halászható. Ezen engedélyek kiállításához bizonyítékot kell bemutatni az engedélyt kérelmező hajótulajdonos és egy Francia Guyanán működő feldolgozó vállalkozás között érvényben lévő szerződésről, valamint arról, hogy a szerződés kötelezi az érintett hajót a teljes csattogóhal-fogás legalább 75 %-ának, illetve a teljes cápa fogás legalább 50 %-ának az adott közigazgatási egységben történő kirakodására, hogy az feldolgozásra kerülhessen az adott vállalkozás üzemében.

A fent említett szerződést a francia hatóságoknak záradékkal kell ellátniuk annak biztosítására, hogy a szerződés összhangban legyen mind a szerződő feldolgozó vállalkozás tényleges teljesítményével, mind a guyanai gazdaság fejlesztésére vonatkozó célkitűzésekkel. Az engedély iránti kérelemhez csatolni kell a megfelelő záradékkal ellátott szerződés másolatát.

Amennyiben a fent említett záradékot a francia hatóságok nem adják meg, az elutasításról és annak indokolásáról értesítik az érintett felet és a Bizottságot.”

**A BIZOTTSÁG 755/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. június 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2007. június 29-i bizottsági rendelethez**

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	33,7
	MK	39,3
	TR	97,2
	ZZ	56,7
0707 00 05	JO	159,1
	TR	101,8
	ZZ	130,5
0709 90 70	IL	42,1
	TR	91,3
	ZZ	66,7
0805 50 10	AR	60,4
	ZA	62,1
	ZZ	61,3
0808 10 80	AR	100,5
	BR	83,9
	CA	99,5
	CL	84,6
	CN	74,3
	CO	90,0
	NZ	99,9
	US	123,7
	UY	100,6
	ZA	103,2
	ZZ	96,0
0809 10 00	EG	88,7
	TR	192,3
	ZZ	140,5
0809 20 95	TR	305,5
	US	508,6
	ZZ	407,1
0809 40 05	IL	171,7
	ZZ	171,7

<sup>(1)</sup> Az országok nomenklatúráját a 1833/2006/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.). A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 756/2007/EK RENDELETE

(2007. június 29.)

## a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 3223/94/EK bizottsági rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ki kell zárni annak lehetőségét, hogy a belépésiár-rendszer keretében esetleg elavult egységárakat használjanak.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(5) A 2454/93/EGK rendelet módosításait 2006. május 19. óta alkalmazzák, a jogbiztonság érdekében az itt említett módosításokat is ettől az időponttól kell alkalmazni.

tekintettel a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 32. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,(6) A 3223/94/EK rendelet 3. cikkének <sup>(1)</sup> bekezdése tartalmazza a reprezentatív piacok jegyzékét. A bulgáriai és romániai reprezentatív piacok beillesztése céljából az említett jegyzéket módosítani kell.

mivel:

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság véleményével,

(1) A gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> kereszthivatkozásokat tesz a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 173–176. cikkének egyes rendelkezéseire.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 3223/94/EK rendelet a következőképpen módosul:

(2) Az említett rendelkezéseket azonban a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK rendelet és a 2286/2003/EK módosításáról szóló, 2006. február 8-i 215/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> törölte.1. A 2. cikk <sup>(2)</sup> bekezdése második és harmadik albekezdésének a helyébe a következő szöveg lép:

(3) A jogbiztonság érdekében ezért a 3223/94/EK rendeletet a szükséges változtatások megtétele céljából módosítani kell, ezzel biztosítva annak folyamatos és zökkenőmentes működését.

„Ezeket a következő összegekkel csökkentik:

a) 15 %-os kereskedelmi haszonnal a londoni, milánói és rungis-i kereskedelmi központok, illetve 8 %-os kereskedelmi haszonnal az egyéb kereskedelmi központok esetében; valamint

(4) A gyümölcs- és zöldségfélék ára gyorsan változik, és – összhangban a 2454/93/EGK rendelet módosításaival –

b) a vámterületen belüli szállítási és biztosítási költségekkel.

<sup>(1)</sup> HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 47/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 7., 2003.1.11., 64. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.<sup>(3)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 214/2007/EK rendelettel (HL L 62., 2007.3.1., 6. o.) módosított rendelet.<sup>(4)</sup> HL L 38., 2006.2.9., 11. o.

A harmadik albekezdés értelmében levonandó szállítási és biztosítási költségek esetében a tagállamok levonási átalányösszeget állapíthatnak meg. Ezekről az átalányösszegekről és a kiszámításukhoz használt módszerekről haladéktalanul tájékoztatniuk kell a Bizottságot.”

2. Az 3. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az alábbi piacok tekintendők reprezentatívnak:

- Belgium és Luxemburg: Brüsszel,
- Bulgária: Szófia,
- Cseh Köztársaság: Prága,
- Dánia: Koppenhága,
- Németország: Hamburg, München, Frankfurt, Köln, Berlin,
- Észtország: Tallinn,
- Írország: Dublin,
- Görögország: Athén, Thesszaloniki,
- Spanyolország: Madrid, Barcelona, Sevilla, Bilbao, Zaragoza, Valencia,
- Franciaország: Rungis (Párizs), Marseille, Rouen, Dieppe, Perpignan, Nantes, Bordeaux, Lyon, Toulouse,
- Olaszország: Milánó,
- Ciprus: Nicosia,
- Lettország: Riga,
- Litvánia: Vilnius,
- Magyarország: Budapest,
- Málta: Attard,
- Hollandia: Rotterdam,

— Ausztria: Bécs-Inzersdorf,

- Lengyelország: Ozarów Mazowiecki-Bronisze, Poznan,
- Portugália: Lisszabon, Porto,
- Románia: Bukarest, Constanța,
- Szlovénia: Ljubljana,
- Szlovákia: Pozsony,
- Finnország: Helsinki,
- Svédország: Helsingborg, Stockholm,
- Egyesült Királyság: London.”

3. Az 4. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben a melléklet A. részében szereplő termékekre és alkalmazási időszakokban e rendeletnek megfelelően átalányértéket állapítanak meg, a 2454/93/EGK rendelet 152. cikke (1) bekezdése a) pontjának a. alpontja szerinti egységárat nem kell alkalmazni. Azt ilyen esetben az (1) bekezdésben említett behozatali átalányérték helyettesíti.”

4. Az 4. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben nem volt lehetséges a behozatali átalányérték kiszámítása, a melléklet A. részében szereplő alkalmazási időszakok első napjától kezdődően nem kell behozatali átalányértéket alkalmazni.”

#### 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Az 1. cikk (1), (3) és (4) bekezdését 2006. május 19-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

**A BIZOTTSÁG 757/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a takarmányokban lévő egyes adalékanyagok végleges engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmány-adalékanyagokról szóló, 1970. november 23-i 70/524/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikkére és 9d. cikke (1) bekezdésére,tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 25. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 25. cikke átmeneti intézkedéseket állapít meg a takarmány-adalékanyagokra vonatkozó, az 1831/2003/EK rendelet alkalmazásának időpontját megelőzően, a 70/524/EGK irányelvvel összhangban benyújtott engedélykérelmekre.
- (3) Az e rendelet mellékleteiben felsorolt adalékanyagokra vonatkozó engedélykérelmeket az 1831/2003/EK rendelet alkalmazásának időpontját megelőzően nyújtották be.
- (4) Az ezen engedélykérelmekre vonatkozó, a 70/524/EGK irányelv 4. cikkének (4) bekezdésében előírtak szerinti első megjegyzéseket az 1831/2003/EK rendelet alkalmazásának időpontja előtt továbbították a Bizottságnak. Ezért ezeket a kérelmeket továbbra is a 70/524/EGK irányelv 4. cikkével összhangban kell kezelni.

- (5) Adatokat nyújtottak be azon kérelem alátámasztására, hogy a nátrium-benzoát, propionsav és nátrium-propionát tartósítószer-készítményt határozatlan időre engedélyezzék hízómarhák esetében. Az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság 2006. október 18-án adta ki véleményét a készítmény biztonságosságára és hatékonyságára vonatkozóan. A vizsgálat azt mutatja, hogy a 70/524/EGK irányelv 3a. cikkében az ilyen engedélyezésre előírt feltételek teljesültek. Ennek megfelelően e készítmény felhasználását az e rendelet I. mellékletében leírtak szerint határozatlan időre engedélyezni kell.
- (6) A benzooesav-készítmény alkalmazását első alkalommal, ideiglenesen a 877/2003/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> engedélyezte hízósertések esetében. Új adatokat nyújtottak be e készítmény hízósertések esetében való felhasználására vonatkozó, határozatlan idejű engedélykérelem alátámasztása céljából. A vizsgálat azt mutatja, hogy a 70/524/EGK irányelv 3a. cikkében az ilyen engedélyezésre előírt feltételek teljesültek. Ennek megfelelően e készítmény felhasználását az e rendelet II. mellékletében leírtak szerint határozatlan időre engedélyezni kell.
- (7) Ezen engedélykérelmek vizsgálata azt mutatja, hogy bizonyos eljárások szükségesek a mellékletekben említett adalékanyagoknak kitett munkavállalók védelmére. Ilyen védelmet a munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i 89/391/EGK tanácsi irányelv alkalmazása biztosít <sup>(4)</sup>.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A „tartósítószer” csoportjába tartozó, I. mellékletben meghatározott készítmény takarmány-adalékanyagként való felhasználását határozatlan időre engedélyezik az említett mellékletben megállapított feltételek szerint.

<sup>(1)</sup> HL L 270., 1970.12.14., 1. o. A legutóbb az 1800/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 317., 2004.10.16., 37. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o. A 378/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 126., 2003.5.22., 24. o.

<sup>(4)</sup> HL L 183., 1989.6.29., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

*2. cikk*

Az „savasságot szabályozó anyagok” csoportjába tartozó, II. mellékletben meghatározott készítmény takarmány-adalékanyagként való felhasználását határozatlan időre engedélyezik az említett mellékletben megállapított feltételek szerint.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

*a Bizottság részéről*

Markos KYPRIANOU

*a Bizottság tagja*

---

## I. MELLÉKLET

EK-sorszám	Adalékanyag	Kémiai képlet, leírás	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Tartalom		Egyéb rendelkezések	Az engedélyezés időtartamának vége
					Mínimális tartalom	Maximális tartalom		
mg/kg gabona								
<b>Tartósítószer</b>								
E700	Nátrium-benzoát 140 g/kg Propionsav 370 g/kg Nátrium-propionát 110 g/kg	Az adalékanyag összetétele: Nátrium-benzoát: 140 g/kg Propionsav: 370 g/kg Nátrium-propionát: 110 g/kg Víz: 380 g/kg Hatóanyagok: Nátrium-benzoát C <sub>7</sub> H <sub>5</sub> O <sub>2</sub> Na Propionsav C <sub>3</sub> H <sub>6</sub> O <sub>2</sub> Nátrium-propionát C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> O <sub>2</sub> Na	Hízómarha	—	3 000	22 000	15 %-nál magasabb nedvességtartalmú gabona tartósítására	Határozatlan időre



## II. MELLÉKLET

EK-sorszám	Adalékanyag	Kémiai képlet, leírás	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Tartalom		Egyéb rendelkezések	Az engedélyezés időtartamának vége
					Minimális tartalom	Maximális tartalom		
Savasságot szabályozó anyag								
E210	Benzoesav	$C_7H_6O_2$	Hízósértés	—	5 000	10 000	a használati utasításban az alábbiak tüntetendők fel: „Benzoesavat tartalmazó kiegészítő takarmány nem alkalmazható hizósértések esetében.” „A felhasználók biztonsága érdekében: intézkedéseket kell hozni, hogy az adalékanyag által kibocsátott belelegezhető port a minimálisra csökkentsék. Anyagbiztonsági adatlapok rendelkezésre állnak.”	Határozatlan időre

**A BIZOTTSÁG 758/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a Közösség legrászorulóbb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 3149/92/EGK bizottsági rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kijelölt szervezeteknek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel a Közösség legrászorulóbb személyei számára történő szétosztás céljából való ellátására vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1987. december 10-i 3730/87/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

(1) A 3149/92/EGK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikke (2) bekezdésének második albekezdése előírja, hogy a tagállam számára megállapított termékek 70 %-át a terv végrehajtásának éve július 1-jéig ki kell vonni a készletekből. Mivel Románia a Közösséghez való csatlakozását követően későbbi időponttól kezdve vesz részt a 2007-es éves tervben, indokolt az említett terv vonatkozásában eltekinteni e kötelezettségtől.

(2) Ezért a 3149/92/EGK rendeletet módosítani kell.

(3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 3149/92/EGK rendelet 3. cikke (2) bekezdése második albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„A 2. cikk (3) bekezdésének 1. b) pontjában megállapított mennyiségek 70 %-át a terv végrehajtásának éve július 1-jéig kell kivonni a készletekből, azonban ez a kötelezettség nem vonatkozik az 500 tonna vagy annál kisebb mennyiségű juttatásokra. E kötelezettség emellett nem vonatkozik a 2007-es éves terv keretében Románia számára megállapított termékekre. Azok a mennyiségek, amelyeket a terv végrehajtása évének szeptember 30-ig nem vontak ki az intervenció készletekből, a továbbiakban nem illetik azt a tagállamot, amely számára azokat a szóban forgó terv keretében kiutalták.”

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. június 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 352., 1987.12.15., 1. o. A legutóbb a 2535/95/EK rendelettel (HL L 260., 1995.10.31., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 313., 1992.10.30., 50. o. A legutóbb a 725/2007/EK rendelettel (HL L 165., 2007.6.27., 4. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 759/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****az Izlandról származó kolbászra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a sertéshús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2759/75/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 11. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) Az Európai Közösség és az Izlandi Köztársaság közötti, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 19. cikke alapján a mezőgazdasági termékekre alkalmazandó kiegészítő kereskedelmi preferenciákról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodás <sup>(2)</sup>, amelyet a 2007/138/EK tanácsi határozat <sup>(3)</sup> hagyott jóvá, éves közösségi vámkontingenst nyit meg 100 tonna Izlandról származó kolbász Közösségbe történő behozatalához.

(2) A megállapodás úgy rendelkezik, hogy a kontingenseket éves alapon kell alkalmazni, és a behozatalokat ezért a naptári év alapján kell igazgatni. Azonban mivel a megállapodást 2007. március 1-jétől kell alkalmazni, a 2007. évre vonatkozó mennyiséget ennek megfelelően ki kell igazítani.

(3) A megállapodás szerint a vámkontingens megnyitására július 1-jétől kerül sor a 2007-re vonatkozó kilenchesi mennyiség alapján. Ezért célszerű ezt a rendeletet 2007. július 1-jétől alkalmazni.

(4) A vámkontingenseket az érkezési sorrendben történő kiszolgálás alapján kezelik. Ezt a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> 308a. és 308b. cikkének, valamint 308c. cikke (1) bekezdésének megfelelően kell tenni.

(5) Mivel az e rendeletben említett kontingens nem fenyeget a piac megzavarásával, kezdetben nem kritikusnak kell

tekinteni a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikkében foglaltak szerint. A kontingens keretében kezdetben importált termékek esetében lehetővé kell tenni a vámhatóságok számára, hogy eltekintsenek a biztosíték követelményétől a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikke (1) bekezdésével és 248. cikke (4) bekezdésével összhangban; ugyanakkor a 2454/93/EGK rendelet 308c. cikkének (2) és (3) bekezdése nem alkalmazandó.

(6) Egyértelművé kell tenni, hogy a piaci szereplőknek milyen módon kell bizonyítaniuk a termékek eredetét ahhoz, hogy az érkezési sorrendben történő kiszolgálás alapján részesedjenek a vámkontingensből.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Sertéshúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

(1) A Közösség és Izland között létrejött és a 2007/138/EK határozattal jóváhagyott megállapodásban előírt, a 1601-es KN-kód alá tartozó, Izlandról származó kolbászra vonatkozó közösségi vámkontingens megnyitásra kerül.

A vámkontingenst éves alapon, január 1-jétől december 31-ig tartó hatállyal kell megnyitni.

A vámkontingens tételszáma 09.0809.

(2) A behozatali vámkontingens keretébe tartozó, nettó tömegben kifejezett éves kolbászmennyiséget, valamint az alkalmazandó vámot a melléklet határozza meg.

A 2007. évre rendelkezésre álló mennyiség 75 tonna.

**2. cikk**

Ezt a vámkontingenst a 2454/93/EGK rendelet 308a. és 308b. cikkével, valamint 308c. cikkének (1) bekezdésével összhangban kell kezelni. Az említett rendelet 308c. cikkének (2) és (3) bekezdése nem alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> HL L 282., 1975.11.1., 1. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 61., 2007.2.28., 29. o.

<sup>(3)</sup> HL L 61., 2007.2.28., 28. o.

<sup>(4)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o. A legutóbb a 214/2007/EK rendelettel (HL L 62., 2007.3.1., 6. o.) módosított rendelet.

## 3. cikk

Az 1. cikkben említett és a 2. cikkel összhangban kezelt vámkontingensből való részesedés érdekében be kell mutatni a közösségi vámhatóságok számára az izlandi illetékes hatóságok által kiállított érvényes származási bizonyítványt a 2454/93/EGK bizottsági rendelet 55–65. cikkében foglaltaknak megfelelően.

## 4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

2007. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

*a Bizottság részéről*  
Mariann FISCHER BOEL  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

## KOLBÁSZ

## Az Izland részére megnyitott közösségi vámkontingens

KN-kód	Árumegnevezés	Tételszám	Éves mennyiség (nettó tömeg)	Vámtétel
1601 00	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsejéből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek	09.0809	100 tonna	0

**A BIZOTTSÁG 760/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)**

**az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a tálibokkal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről és a 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 80. alkalommal történő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a tálibokkal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánba történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni tálibokat illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azokat a személyeket, csoportokat és szervezeteket, amelyekre a rendeletnek megfelelően a pénzkészletek és gazdasági források befagyasztása vonatkozik.

- (2) Az ENSZ Biztonsági Tanácsának Szankcióbizottsága 2007. június 8-án úgy határozott, hogy módosítja azon személyek, csoportok és szervezetek jegyzékét, akikre vagy amelyekre a pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztása vonatkozik. Az I. mellékletet ennek megfelelően módosítani kell.

- (3) E rendelet intézkedései hatékonyságának biztosítása érdekében a rendeletnek azonnal hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 881/2002/EK rendelet I. melléklete az ennek a rendeletnek a mellékletében megállapítottak szerint módosul.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Eneko LANDÁBURU

külszolgálatokért felelős főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o. A legutóbb a 732/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 166., 2007.6.28., 13. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

A „Természetes személyek” pont a következő új bejegyzésekkel egészül ki:

1. Salem Nor Eldin Amohamed **Al-Dabski** (*alias* a) Abu Al-Ward, b) Abdullah Ragab, c) Abu Naim). Címe: Bab Ben Ghasheer, Tripoli, Líbia. Születési idő: 1963. Születési hely: Tripoli, Líbia. Állampolgársága: líbiai. Útlevelezszám: 1990/345751 (líbiai útlevelez). Egyéb információ: Anyja neve: Kalthoum Abdul Salam Al-Shaftari.
  2. Said Youssef Ali **Abu Aziza** (*alias* Abdul Hamid, Abu Therab). Születési idő: 1958. Születési hely: Tripoli, Líbia. Állampolgársága: líbiai. Útlevelezszám: 87/437555 (líbiai útlevelez). Egyéb információ: Házastársa: Sanaa Al-Gamei'i.
  3. Aly Soliman Massoud **Abdul Sayed** (*alias* a) Ibn El Qaim, b) Mohamed Osman, c) Adam). Címe: Ghout El Shamal, Tripoli, Líbia. Születési idő: 1969. Születési hely: Tripoli, Líbia. Állampolgársága: líbiai. Útlevelezszám: 96/184442 (líbiai útlevelez). Egyéb információ: Házastársa: Safia Abdul El Rahman (szudáni állampolgár).
-

**A BIZOTTSÁG 761/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a gabonaágazatban 2007. július 1-jétől alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes szabályairól (importvámok a gabonaágazatban) szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az 1001 10 00, az 1001 90 91, az ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), az 1002, az ex 1005 (a hibrid vetőmag kivételével), valamint az ex 1007 (a vetésre szánt hibridek kivételével) KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali vám egyenlő az e termékek behozatalára érvényes, 55 %-kal megnövelt, majd a szállítmányra vonatkozó CIF-importárral csökkentett intervenció ár. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifa szerinti vámtételt.
- (2) Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a cikk (2) bekezdésében említett behozatali

vám kiszámítása céljából a szóban forgó termékekre szabályos időközönként meg kell állapítani a reprezentatív CIF-importárakat.

- (3) Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdése értelmében az 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 és 1007 00 90 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali vám kiszámításához az ugyanezen rendelet 4. cikkében leírt módszerrel meghatározott napi reprezentatív CIF-importárat kell alkalmazni.
- (4) Helyénvaló rögzíteni a behozatali vámokat a 2007. július 1-jétől az új behozatali vám hatálybalépése napjáig tartó időszakra,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A gabonaágazatban 2007. július 1-jétől alkalmazandó, az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg a II. mellékletben ismertetett adatok alapján.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. július 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. A legutóbb az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1816/2005/EK rendelettel (HL L 292., 2005.11.8., 5. o.) módosított rendelet.

## I. MELLÉKLET

**Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2007. július 1-jétől alkalmazandó behozatali vámjai**

KN-kódszám	Áru megnevezése	Behozatali vám <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	DURUMBÚZA, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
1001 90 91	KÖZÖNSÉGES BÚZA, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	ROZS	0,00
1005 10 90	KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével	3,72
1005 90 00	KUKORICA, a vetőmag kivételével <sup>(2)</sup>	3,72
1007 00 90	CIROKMAG, a vetésre szánt hibrid kivételével	0,00

<sup>(1)</sup> A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező árukra az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében az importőr a következő vámcsökkentésben részesülhet:

- 3 EUR/t, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tengeren van,
- 2 EUR/t, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van.

<sup>(2)</sup> Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.



## II. MELLÉKLET

## Az I. mellékletben rögzített vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

15.6.2007-28.6.2007

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

	Közönséges búza (*)	Kukorica	Durumbúza, kiváló minőségű	Durumbúza, közepes minőségű (**)	Durumbúza, gyenge minőségű (***)	Árpa
Tőzsde	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Tőzsdei jegyzés	177,83	110,77	—	—	—	—
FOB-ár, USA	—	—	181,36	171,36	151,36	159,72
Öböl-beli árnövelés	—	12,53	—	—	—	—
Nagy-tavaki árnövelés	8,69	—	—	—	—	—

(\*) 14 EUR/t árnövelés együtt (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).

(\*\*) 10 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).

(\*\*\*) 30 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam 35,00 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam 33,00 EUR/t

**A BIZOTTSÁG 762/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a gabonafélék, a lisztek és a búzából vagy rozsból készült dara és durva őrlemény exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkének rendelkezései szerint az ugyanezen rendelet 1. cikkében szereplő termékeknek a világpiaci jegyzései és árai, valamint ugyanezen termékeknek a Közösségen belüli árai közötti különbség export-visszatérítéssel fedezhető.
- (2) A visszatérítéseket azoknak az összetevőknek a figyelembevételével kell rögzíteni, amelyeket az 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> egyes szabályait megállapító 1. cikke említ, az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén foganatosítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának.
- (3) A lisztek, a búzából vagy rozsból készült darát és durva őrleményt illetően az ezekre a termékekre alkalmazandó visszatérítést a szóban forgó termékek előállításához szükséges gabonamennyiség figyelembevételével kell kiszámítani. Ezek a mennyiségek az 1501/95/EK rendeletben kerültek rögzítésre.

- (4) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a visszatérítés differenciálását egyes termékek tekintetében, rendeltetési helyük szerint.
- (5) A visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni. A visszatérítés időszakon belül módosítható.
- (6) Ezeknek a szabályoknak a gabonafélék piacának mindenkori helyzetére és különösen e termékek Közösségen belüli és világpiaci jegyzéseire, illetve áraira való alkalmazása a mellékletben ismertetett összegek szerinti visszatérítés rögzítését eredményezi.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1784/2003/EK rendelet 1. cikkének a), b) és c) pontjában említett, változatlan állapotú termékek – a maláta kivételével – export-visszatérítései a mellékletben ismertetett összegekben kerültek rögzítésre.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. július 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

**a Bizottság 2007. június 29-i, a gabonafélék, a lisztek és a búzából vagy rozsból készült dara és durva őrlemény exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről szóló rendeletéhez**

A termékek kódja	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege	A termékek kódja	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

Megj: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a Bizottság módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelete (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) határozza meg.

C01: Minden harmadik ország Albánia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Montenegró, Szerbia, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Liechtenstein és Svájc kivételével.

**A BIZOTTSÁG 763/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a gabonafélékre járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 14. cikkének (2) bekezdése értelmében a gabonafélék exportjára az engedély iránti kérelem benyújtásának napján alkalmazandó visszatérítést kell alkalmazni, erre irányuló kérelem esetén, az olyan exportra, amelyet az engedély érvényességi időtartama alatt bonyolítanak le. Ebben az esetben a visszatérítésre korrekciós tényező alkalmazható.
- (2) Az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén fogantatosítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának egyes szabályait megállapító, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> lehetővé teszi egy korrekciós tényező alkalmazását az 1784/2003/EK rendelet 1. cikkének a), b) és c) pontjában meghatározott termékek vonatkozásában. Ezt a korrekciós tényezőt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében szereplő tényezők figyelembevételével kell kiszámítani.

- (3) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a korrekciós tényező differenciálását egyes termékek tekintetében, rendeltetési helyük szerint.
- (4) A korrekciós tényezőt ugyanazon eljárás szerint kell rögzíteni, mint a visszatérítést. A korrekciós tényező a két rögzítés közötti időszakban módosítható.
- (5) A fent említett rendelkezésekből adódóan a korrekciós tényező e rendelet mellékletének megfelelően került rögzítésre.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1784/2003/EK rendelet 1. cikke a), b) és c) pontjában említett termékek – a maláta kivételével – előzetesen rögzített mértékű export-visszatérítéseire alkalmazandó korrekciós tényező a mellékletben került rögzítésre.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. július 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

## a Bizottság 2007. június 29-i rendeletéhez, a gabonafélékre járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről

Termékkód	Viszonylat	(EUR/t)						
		Jelenleg 7	1. időszak 8	2. időszak 9	3. időszak 10	4. időszak 11	5. időszak 12	6. időszak 1
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Megjegyzés: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EKG bizottsági rendelet (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) határozza meg.

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) határozza meg.

C01: Minden harmadik ország Albánia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Montenegró, Szerbia, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Liechtenstein és Svájc kivételével.

C02: Algéria, Szaúd-Arábia, Bahrein, Egyiptom, Egyesült Arab Emírségek, Irán, Irak, Izrael, Jordánia, Kuvait, Libanon, Líbia, Marokkó, Mauritánia, Omán, Qatar, Szíria, Tunézia és Jemen.

C03: Minden ország Norvégia, Svájc és Liechtenstein kivételével.

**A BIZOTTSÁG 764/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a maláta exportjára adható visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkének rendelkezései szerint az ugyanezen rendelet 1. cikkében szereplő termékeknek a világpiaci árai, illetve árfolyamjegyzései és ugyanezen termékek Közösségen belüli árai közötti különbség export-visszatérítéssel fedezhető.
- (2) A visszatérítéseket azoknak az összetevőknek a figyelembevételével kell rögzíteni, amelyeket az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén foganasítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának egyes szabályait megállapító, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 1. cikke említ.
- (3) A malátára vonatkozó visszatérítést a szóban forgó termékek előállításához szükséges gabonamennyiség figyelembevételével kell kiszámítani. Ezek a mennyiségek az 1501/95/EK rendeletben kerültek rögzítésre.

- (4) A világpiaci helyzet vagy egyes piacok sajátos követelményei szükségessé tehetik a visszatérítés differenciálását egyes termékekre, rendeltetési helyük szerint.
- (5) A visszatérítést havonta egyszer kell rögzíteni. A visszatérítés időszakon belül módosítható.
- (6) E szabályok alkalmazása a gabonaágazat piacainak jelenlegi helyzetére és különösen e termékeknek a Közösségen belüli és a világpiaci jegyzéseire, illetve áaira, a mellékletben ismertetett összegek szerinti visszatérítés rögzítését eredményezi.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A malátára irányadó, az 1784/2003/EK rendelet 1. cikk bekezdés c) pontjában említett export-visszatérítések a mellékletben ismertetett összegekben kerültek rögzítésre.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2007. július 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

**a Bizottság 2007. június 29-i rendeletéhez, a maláta exportjára alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről**

A termékek kódja	Viszonylat	Mértékegység	A visszatérítések összege
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

MEGJ.: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EKG bizottsági rendelet (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) határozza meg.

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK rendelet (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) határozza meg.

**A BIZOTTSÁG 765/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a malátára járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK <sup>(1)</sup> tanácsi rendeletre és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1784/2003/EK rendelet 14. cikkének (2) bekezdése értelmében a gabonafélék exportjára az engedély iránti kérelem beadásának napján alkalmazandó visszatérítést kell alkalmazni, erre irányuló kérelem esetén, az olyan exportra, amelyet az engedély érvényességi időtartama alatt bonyolítanak le. Ebben az esetben a visszatérítésre korrekciós tényező alkalmazható.
- (2) Az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek az export-visszatérítések megadása, valamint a gabonaágazatban zavar esetén foganasítandó intézkedések tekintetében való alkalmazásának egyes szabályait megállapító 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> lehetővé teszi egy

korrekciós tényező alkalmazását az 1784/2003/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott maláta vonatkozásában. Ezt a korrekciós tényezőt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében szereplő tényezők figyelembevételével kell kiszámítani.

- (3) A fentiekben hivatkozott rendelkezésekből következik, hogy a korrekciós tényezőt e rendelet mellékletének megfelelően kell rögzíteni.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1784/2003/EK rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében említett, a maláta exportjára vonatkozó, előzetesen rögzített visszatérítésekre alkalmazandó korrekciós tényező a mellékletben került rögzítésre.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. július 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.



## MELLÉKLET

**A Bizottság 2007. június 29-i rendeletéhez a malátára járó visszatérítésre alkalmazandó korrekciós tényező rögzítéséről**

(EUR/t)

A termékek kódja	Viszonylat	Folyó 7	1. időszak 8	2. időszak 9	3. időszak 10	4. időszak 11	5. időszak 12
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

A termékek kódja	Viszonylat	6. időszak 1	7. időszak 2	8. időszak 3	9. időszak 4	10. időszak 5	11. időszak 6
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

MEGJ.: A termékkódokat, valamint az „A” sorozatú viszonylatok kódjait a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

A viszonylatok numerikus kódjait a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg bizottsági (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.).

**A BIZOTTSÁG 766/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a gabonaágazat termékeire és a rizsre a közösségi és nemzeti élelmiszersegély-akciók keretében alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>, és különösen annak 14. cikkének (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A mezőgazdasági termékek élelmiszersegélyként való juttatásával kapcsolatban felmerülő kiadások közösségi finanszírozásáról szóló, 1974. október 21-i 2681/74/EGK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 2. cikke úgy rendelkezik, hogy a felmerült ráfordításoknak az a hányada, amely a közösségi szabályokkal összhangban rögzített, kérdéses termékexport-visszatérítésekre vonatkozik, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlegét terheli.
- (2) A közösségi élelmiszersegély-akciók költségvetésének megállapítását és kezelését megkönnyítendő, valamint annak érdekében, hogy a tagállamok megismerhessék a közösségi részvétel mértékét a nemzeti élelmiszersegély-akciók finanszírozásában, szükségesnek mutatkozik meghatározni az ilyen akciókra adott visszatérítések szintjét.

(3) Az 1784/2003/EK rendelet 13. cikkében és a 1785/2003/EK rendelet 13. cikkében az export-visszatérítésekre meghatározott általános szabályok és alkalmazási feltételek, a szükséges változtatásokkal, alkalmazandók az előbb említett műveletekre.

(4) A rizs export-visszatérítésének kiszámításához figyelembe veendő sajátos kritériumok a 1785/2003/EK rendelet 14. cikkében kerültek meghatározásra.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A nemzetközi egyezmények és más kiegészítő programok keretében megvalósuló közösségi és nemzeti élelmiszersegély-akciók, valamint egyéb, ingyenes ellátást jelentő közösségi akciók keretében a gabonaágazat termékei, valamint a rizs tekintetében alkalmazandó visszatérítések a mellékletnek megfelelően kerültek rögzítésre.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. július 1-jén lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 96. o. A legutóbb a 797/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 144., 2006.5.31., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 288., 1974.10.25., 1. o.

## MELLÉKLET

a gabonaágazat termékeire és a rizsre a közösségi és nemzeti élelmiszersegély-akciók keretében alkalmazandó visszatérítések rögzítéséről szóló 2007. június 29-i bizottsági rendelethez

*(EUR/t-ban)*

Termékkód	A visszatérítés összege
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	8,96
1102 20 10 9400	7,68
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	11,52
1104 12 90 9100	0,00

Megj.: A termékkódokat a módosított 3846/87/EKG bizottsági rendelet határozza meg (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.).

**A BIZOTTSÁG 767/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****az 1898/2005/EK rendelet II. címével megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott  
34. egyedi pályázati eljárásról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2005. november 9-i 1898/2005/EK rendelettel <sup>(2)</sup> összhangban az intervenció ügynökségek folyamatos pályázati eljárás útján eladhatnak bizonyos mennyiséget az általuk tárolt intervenció vajakészletekből, és támogatást nyújthatnak tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra. A fenti rendelet 25. cikke előírja, hogy az egyes egyedi pályázati felhívásokra beérkező pályázatok figyelembevételével az intervenció vakra minimális értékesítési árat, a tejszínre, vajra, vajkoncentrátumra pedig maximális támogatást kell megállapítani. A rendelet előírja továbbá, hogy az ár

vagy a támogatás változhat a vaj tervezett felhasználása, zsírtartalma és a bedolgozási eljárás szerint. Az 1898/2005/EK rendelet 28. cikkében említett feldolgozási biztosíték összegét ennek megfelelően kell megállapítani.

- (2) A beérkezett pályázatok vizsgálata alapján a pályázati eljárás nem folytatandó.
- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1898/2005/EK rendelet II. címével megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 34. egyedi pályázati eljárás nem folytatandó.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. június 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 768/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 34. egyedi pályázati eljárás tekintetében a vaj minimális értékesítési árának megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2005. november 9-i 1898/2005/EK rendelettel <sup>(2)</sup> összhangban az intervenciók ügynökségek folyamatos pályázati eljárás útján eladhatnak bizonyos mennyiséget az általuk tárolt intervenciók készletekből és támogatást nyújthatnak tejszínre, vajra és vajkoncentrátumra. A fenti rendelet 25. cikke előírja, hogy az egyes egyedi pályázati felhívásokra beérkező pályázatok figyelembevételével az intervenciók vajra minimális értékesítési árat, a tejszínre, vajra, vajkoncentrátumra pedig maximális támogatást kell megállapítani. Előírja továbbá, hogy az ár vagy a támo-

gató mértéke változhat a vaj tervezett felhasználása, annak zsírtartalma és a bedolgozási eljárás szerint. Az 1898/2005/EK rendelet 28. cikkében említett feldolgozási biztosíték összegét ennek megfelelően kell megállapítani.

- (2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 34. egyedi pályázati eljárás céljára az intervenciók készletekből származó vaj minimális értékesítési ára és a feldolgozási biztosíték összege a rendelet 25., illetve 28. cikke értelmében az e rendelet mellékletében foglalt táblázatnak megfelelően került megállapításra.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. június 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

Az 1898/2005/EK rendelettel megnyitott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott 34. egyedi pályázati eljárás céljára a vaj minimális értékesítési árai és a feldolgozási biztosíték

(EUR/100 kg)

Képlet			A		B	
Bedolgozási eljárás			Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül	Jelölőanyagokkal	Jelölőanyagok nélkül
Minimális értékesítési ár	Vaj $\geq$ 82 %	Változatlan	—	—	—	—
		Koncentrátum	—	—	—	—
Feldolgozási biztosíték		Változatlan	—	—	—	—
		Koncentrátum	—	—	—	—

**A BIZOTTSÁG 769/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****a vaj minimális értékesítési árának meghatározásáról a 2771/1999/EK rendeletben nevezett folyamatos pályáztatás keretében kiadott 66. egyenkénti pályázati felhívásra**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikke c) bekezdésére,

mivel:

- (1) A vaj- és tejszínpiaci intervenciót szabályzó 1255/1999/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> alkalmazásának részletes szabályait meghatározó, 1999. december 16-i 2771/1999/EK bizottsági rendelet 21. cikkének megfelelően az intervenció ügynökségek az általuk tárolt vaj bizonyos mennyiségét folyamatos pályáztatás keretében értékesítésre ajánlották fel.
- (2) Figyelemmel az egyenkénti pályázati felhívásokra beérkezett ajánlatokra, minimális értékesítési árat határoznak meg, vagy pedig döntés születik arra vonatkozóan,

hogya a 2771/1999/EK rendelet 24a. cikke szerint nem történik szerződés kötés.

- (3) Figyelemmel a beérkezett pályázatokra, a minimum eladási árat meg kell állapítani.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2771/1999/EK rendeletnek megfelelő 66. egyenkénti pályázati felhívás esetén, amelyet illetően az arra vonatkozó pályázati beadási határidő 2007. június 26-án lejárt, a vaj minimum értékesítési árát 365,20 EUR/100 kg-ban kell meghatározni.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. június 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 333., 1999.12.24., 11. o. A legutóbb az 1802/2005/EK rendelettel (HL L 290., 2005.11.4., 3. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 770/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****az 529/2007/EK rendelettel megnyitott, fagyasztott marha- és borjúhúsra vonatkozó vámkontingens keretében a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott kérelmekhez kapcsolódó behozatali jogok odaítéléséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A szarvasmarhafélék 0202 KN-kód alá tartozó, fagyasztott húsa, valamint a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó vámkontingensnek a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra történő megnyitásáról és e vámkontingens kezeléséről szóló, 2007. május 11-i 529/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> vámkontingenst nyitott meg marha- és borjúhús-ágazati termékek behozatalára.

- (2) A rendelkezésre állónál nagyobb mennyiség szerepel a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott, behozatali jog iránti kérelmekben. Ezért indokolt a kérelmezett mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható megállapításával meghatározni, hogy a behozatali jogok milyen mértékben ítélték oda,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

14,840062 %-os odaítélési együttható alkalmazandó azon behozatali jog iránti kérelmekre, amelyeket a 09.4003 tételszámmal megnyitott vámkontingens keretében, az 529/2006/EK rendelet alapján nyújtottak be a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. június 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 123., 2007.5.12., 26. o.



**A BIZOTTSÁG 771/2007/EK RENDELETE****(2007. június 29.)****az 545/2007/EK rendelettel megnyitott, feldolgozásra szánt fagyasztott marha- és borjúhúsra vonatkozó vámkontingens keretében a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott kérelmekhez kapcsolódó behozatali jogok odaítéléséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) A feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időtartam) szóló, 2007. május 16-i 545/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> vámkontingenst nyitott meg marha- és borjúhús-ágazati termékek behozatalára.

- (2) A rendelkezésre állónál nagyobb mennyiség szerepel a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott, behozatali jog iránti kérelmekben. Ezért indokolt a kérelmezett mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható megállapításával meghatározni, hogy a behozatali jogok milyen mértékben ítélték oda.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 545/2007/EK rendelet alapján, a 2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időszakra benyújtott, behozatali jog iránti kérelmekre 5,206706 %-os odaítélési együttható alkalmazandó a 09.4057 tételszámmal megnyitott vámkontingenshez kapcsolódó behozatali jogok tekintetében és 34,204866 %-os odaítélési együttható alkalmazandó a 09.4058 tételszámmal megnyitott vámkontingenshez kapcsolódó behozatali jogok tekintetében.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2007. június 30-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 129., 2007.5.17., 14. o.

## IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 2007/42/EK IRÁNYELVE

(2007. június 29.)

az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő regenerált cellulózfilmről készült anyagokról és tárgyokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról, valamint a 80/590/EGK és a 89/109/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. október 27-i 1935/04/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

(1) Az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő regenerált cellulózfilmről készült anyagokról és tárgyokról szóló, 1993. március 15-i 93/10/EGK bizottság irányelvet <sup>(2)</sup> több alkalommal jelentősen módosították <sup>(3)</sup>. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.

(2) Az ezen irányelvben előírt bizottsági intézkedések nemcsak szükségesek, hanem nélkülözhetetlenek is a belső piac céljainak eléréséhez. E célokat a tagállamok egyenként nem képesek elérni. Továbbá ezek közösségi szinten történő eléréséről az 1935/2004/EK rendelet már rendelkezik.

(3) A regenerált cellulózfilm esetén a 1935/2004/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében megállapított cél eléréséhez a megfelelő eszköz a rendelet 5. cikke szerinti egyedi irányelv volt.

(4) A regenerált cellulózból készült műbélnek különleges rendelkezések hatálya alá kell tartoznia.

(5) A későbbiekben kell meghatározni azt a módszert, amellyel megállapítható, hogy a színezőanyagok kioldódása nem áll fenn.

(6) A tisztaságra és a vizsgálati módszerekre vonatkozó szempontok kidolgozásáig továbbra is a nemzeti rendelkezéseket kell alkalmazni.

(7) A jóváhagyott kémiai anyagok – a felhasználásuk során betartandó mennyiségi korlátozásokat is tartalmazó – listájának kidolgozása elvben elegendő ahhoz, hogy az 1935/2004/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésében meghatározott cél teljesüljön.

(8) A bis(2-hidroxi-etil)-éter (= dietilénlikol) és az etándiol (= monoetilénlikol) nagymértékben képes kioldódni bizonyos élelmiszerekbe, és ezért e lehetőség elkerülése érdekében, megelőző intézkedésként meg kell határozni ezen anyagok engedélyezett legnagyobb mennyiségét azokban az élelmiszerekben, amelyek regenerált cellulózfilmrel érintkezésbe kerülnek.

(9) A fogyasztók egészségének védelme érdekében a regenerált cellulózfilm nyomtatott felülete nem kerülhet közvetlenül érintkezésbe az élelmiszerekkel.

(10) Az 1935/2004/EK rendelet 16. cikke (1) bekezdésében említett írásos nyilatkozattal kell rendelkezni az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagok és tárgyak előállítására használt regenerált cellulózfilm professzionális felhasználása esetén, kivéve, ha ezek természetüknél fogva ilyen felhasználásra készültek.

(11) A regenerált cellulózfilmeknek meg kell felelniük az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő rétegre alkalmazott egyedi szabályoknak. Ennek megfelelően a műanyag bevonatú regenerált cellulózfilmekre vonatkozó követelményeknek el kell térniük a bevonat nélküli vagy a cellulózból származó bevonattal ellátott regenerált cellulózfilmekre vonatkozóktól.

<sup>(1)</sup> HL L 338., 2004.11.13., 4. o.

<sup>(2)</sup> HL L 93., 1993.4.17. 27. o. A legutóbb a 2004/14/EK irányelvvel (HL L 27., 2004.1.30., 48. o.) módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> Lásd a III. melléklet A. részét.

- (12) Csak engedélyezett anyagok használhatók fel a regenerált cellulózfilmek összes típusának előállításához, beleértve a műanyag bevonatú regenerált cellulózfilmeket is.
- (13) A műanyag bevonatú regenerált cellulózfilmek esetében az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő réteg az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagok és műanyag tárgyak anyagához hasonló anyagból áll. Ezért helyénvaló, hogy az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyokról szóló, 2002. augusztus 6-i 2002/72/EK bizottsági irányelvben <sup>(1)</sup> előírt szabályokat e filmekre is alkalmazzzák.
- (14) A közösségi jogszabályok egységességének érdekében az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagok és műanyag tárgyak komponensei kioldódásának vizsgálatához szükséges alapvető szabályok megállapításáról szóló <sup>(2)</sup>, 1982. október 18-i 82/711/EGK tanácsi irányelvben, és az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagok és műanyag tárgyak komponensei kioldódásának vizsgálatához alkalmazandó élelmiszer-utánzó modellanyagok listájának megállapításáról szóló, 1985. december 19-i 85/572/EGK tanácsi irányelvben <sup>(3)</sup> megállapított szabályokkal összhangban kell ellenőrizni, hogy a műanyag bevonatú regenerált cellulózfilmek megfelelnek-e a 2002/72/EK irányelv által meghatározott migrációs határértékeknek.
- (15) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével.
- (16) Ez az irányelv nem érinti a III. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

#### 1. cikk

- (1) Ez az irányelv az 1935/2004/EK rendelet 5. cikke értelmében vett egyedi irányelv.
- (2) Ezt az irányelvet kell alkalmazni az I. mellékletben meghatározott regenerált cellulózfilmekre, amelyek élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülhetnek, vagy rendeltetésszerű felhasználásuk során érintkezésbe kerülnek, és amelyek

a) önmagukban késztermékek; vagy

b) más anyagokat is tartalmazó késztermék részei.

(3) Ezt az irányelvet nem kell alkalmazni a regenerált cellulózból előállított műbélre.

#### 2. cikk

Az 1. cikk (2) bekezdésében említett regenerált cellulózfilmek az alábbi típusok valamelyikébe tartoznak:

a) bevonat nélküli regenerált cellulózfilm;

b) cellulózból származó bevonatú regenerált cellulózfilm;

vagy

c) műanyag bevonatú regenerált cellulózfilm.

#### 3. cikk

(1) A 2. cikk a) és b) pontjában említett regenerált cellulózfilm gyártására csak a II. mellékletben felsorolt anyagok vagy anyagcsoportok használhatók, az ott előírt korlátozások mellett.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően, a II. mellékletben nem szereplő anyagok akkor használhatók fel, ha azokat színezőanyagként (festékként és pigmentként) vagy ragasztóként alkalmazzzák, feltéve, hogy élelmiszerekbe történő kioldódásuk nyomai érvényes módszerrel nem mutathatók ki.

#### 4. cikk

(1) A 2. cikk c) pontjában említett regenerált cellulózfilm gyártására, a bevonat felhordása előtt csak a II. melléklet első részében felsorolt anyagok vagy anyagcsoportok használhatók az ott előírt korlátozások mellett.

<sup>(1)</sup> HL L 220., 2002.8.15., 18. o. A legutóbb a 2007/19/EK irányelvvel (HL L 91., 2007.3.31., 17. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 297., 1982.10.23., 26. o. A legutóbb a 97/48/EK bizottsági irányelvvel (HL L 222., 1997.8.12., 10. o.) módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 372., 1985.12.31., 14. o. A legutóbb a 2007/19/EK irányelvvel módosított irányelv.

(2) Az (1) bekezdésben említett regenerált cellulózfilmre felhordandó bevonat gyártására csak a 2002/72/EK irányelv II–VI. mellékletében felsorolt anyagok vagy anyagcsoportok használhatók az ott előírt korlátozások mellett.

(3) Az (1) bekezdés sérelme nélkül a 2. cikk c) pontjában említett regenerált cellulózfilmből készült anyagok és tárgyak megfelelnek a 2002/72/EK irányelv 2., 7. és 8. cikkének.

#### 5. cikk

A regenerált cellulózfilm nyomtatott felülete nem kerülhet érintkezésbe élelmiszerekkel.

#### 6. cikk

(1) A kiskereskedelem kivételével, az élelmiszerekkel rendeltetészerűen érintkezésbe kerülő regenerált cellulózfilmből készült anyagokat és tárgyakat az értékesítés valamennyi fázisában az 1935/2004/EK rendelet 16. cikkének (1) bekezdésében meghatározott írásos nyilatkozatnak kell kísérnie.

(2) Az (1) bekezdést nem kell alkalmazni olyan regenerált cellulózfilmből készült anyagokra és tárgyakra, amelyeket jelleükénél fogva nyilvánvalóan élelmiszerekkel való érintkezésre szántak.

(3) Amennyiben különleges felhasználási körülmények állnak fenn, a regenerált cellulózfilmből készült anyagot vagy tárgyat megfelelő címkével kell ellátni.

#### 7. cikk

A III. melléklet A. részében meghatározott irányelvekkel módosított 10/93/EGK irányelv hatályát veszti, a III. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre az irányelvre vonatkoznának és a IV. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

#### 8. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

#### 9. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

### I. MELLÉKLET

#### REGENERÁLT CELLULÓZFILM LEÍRÁSA

A regenerált cellulózfilm olyan vékony lap, amelyet nem újrafeldolgozott fából vagy gyapotból készített finomított cellulózból állítanak elő. A technológiai szükségletek miatt megfelelő anyagok adhatók a masszához vagy a felületre. A regenerált cellulózfilm egyik vagy mindkét oldalán bevonattal látható el.

## II. MELLÉKLET

## A REGENERÁLT CELLULÓZFILM GYÁRTÁSÁHOZ ENGEDÉLYEZETT ANYAGOK LISTÁJA

## Megjegyzés

- Az e melléklet első és második részében megadott értékek tömegszázalékban vannak kifejezve, és a vízmentes, bevonat nélküli, regenerált cellulózfilm mennyiségére vonatkoznak.
- A szokásos műszaki megnevezések szögletes zárójelben vannak megadva.
- A felhasznált anyagoknak – tisztasági követelmények tekintetében – jó technikai minőségűeknek kell lenniük.

## ELSŐ RÉSZ

## Bevonat nélküli regenerált cellulózfilm

Megnevezés	Korlátozások
<b>A. Regenerált cellulóz</b>	Legalább 72 % (w/w)
<b>B. Adalékanyagok</b>	
1. <i>Lágyítók</i>	Összesen nem több, mint 27 % (w/w)
— Bisz (2-hidroxi-etil) éter (= dietilénlikol)	} A felületükön fizikailag szabad vizet nem tartalmazó, száraz élelmiszerekhez használt filmek bevonására. Az ilyen típusú filmmel érintkező élelmiszerekben jelen levő bisz(2-hidroxi-etil) éter és etándiol mennyisége nem haladhatja meg a 30 mg/kg-ot.
— Etándiol (= mono-etilénlikol)	
— 1,3-Butándiol	
— Glicerín	
— 1,2-propándiol (= 1,2 propilénlikol)	
— Polietilén-oxid (= polietilénlikol)	Átlagos móltömeg 250 és 1 200 között
— 1,2-polipropilén-oxid (= 1,2 polipropilén-glikol)	Az átlagos móltömeg nem haladhatja meg a 400-at, és a szabad 1,3-propándiol tartalom nem lehet több, mint 1 % (w/w).
— Szorbit	
— Tetraetilén-glikol	
— Trietilén-glikol	
— Karbamid	
2. <i>Egyéb adalékanyagok</i>	Összesen nem haladhatja meg az 1 %-ot (w/w).
<i>Első osztály</i>	Az egyes anyagok vagy anyagcsoportok mennyisége nem haladhatja meg a 2 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.
— Ecetsav és annak NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K és Na sói	
— Aszkorbinsav és annak NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K és Na sói	
— Benzoésav és nátriumbenzoát	

Megnevezés	Korlátozások
— Hangyasav és annak NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K és Na sói	
— Telített vagy telítetlen, el nem ágazó láncú, 8–20 páros számú szénatomot tartalmazó zsírsavak, valamint a behén- és ricinolsav és ezen savak NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K és Na sói	
— Citromsav, D, L-tejsav, maleinsav, L-borkősav, valamint ezek Na és K sói	
— Szorbinsav, valamint annak NH <sub>4</sub> , Ca, Mg, K és Na sói	
— Telített vagy telítetlen, el nem ágazó láncú 8–20 páros számú szénatomot tartalmazó zsírsavak amidjai, továbbá a behén- és ricinolsavamid	
— Természetes étkezési keményítők és lisztek	
— Kémiai kezeléssel módosított étkezési keményítők és lisztek	
— Amilóz	
— Kalcium- és magnézium-karbonátok és -kloridok	
— Telített vagy telítetlen, el nem ágazó láncú, 8–20 páros számú szénatomot tartalmazó zsírsavak és/vagy az adipinsav, a citromsav, a 12-hidroxi-sztearinsav (oxisztearin) és a ricinolsav glicerinnel alkotott észterei	
— Telített vagy telítetlen, el nem ágazó láncú, 8–20 páros számú szénatomot tartalmazó zsírsavak és polietilén-oxid (mely 8–14 etilén-oxid egységet tartalmaz) észterei	
— Telített vagy telítetlen, el nem ágazó láncú, 8–20 páros számú szénatomot tartalmazó zsírsavak szorbit észterei	
— Sztearinsav etándiollal és/vagy bisz (2-hidroxi-etil)-éterrel, és/vagy trietilenglikollal alkotott mono- és/vagy di-észterei	
— Alumínium-, kalcium-, magnézium- és szilícium-oxidok és -hidroxidok, valamint alumínium-, kalcium-, magnézium- és kálium szilikátjai és hidratált szilikátjai	
— Polietilén-oxid (= polietilénglikol)	Átlagos móltömeg 1 200 és 4 000 között
— Nátrium-propionát	
<b>Második osztály</b>	Az összes anyagmennyiség nem haladhatja meg az 1 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva, továbbá az egyes anyagok vagy anyagcsoportok mennyisége nem haladhatja meg a 0,2 mg/dm <sup>2</sup> értéket (vagy az ennél meghatározott értéket) a bevonatlan filmre vonatkoztatva.
— Nátrium-alkil (C <sub>8</sub> –C <sub>18</sub> ) benzol-szulfonát	
— Nátrium-izopropil-naftalin-szulfonát	

Megnevezés	Korlátozások
— Nátrium-alkil (C <sub>8</sub> -C <sub>18</sub> )-szulfát	
— Nátrium-alkil (C <sub>8</sub> -C <sub>18</sub> )-szulfonát	
— Nátrium-dioktil-szulfo-szukcinát	
— Di-(hidroxi-etil)-dietilén-triamin-monoacetát disz-tearátja	Nem haladhatja meg a 0,05 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.
— Ammónium-, magnézium és kálium-lauril-szulfát	
— N,N'-disztearoil-diamino-etán, N,N'-dipalmitoil-diamino-etán és N,N'-dioleil-diamino-etán	
— 2-Heptadecil-4,4 di-metilén-oxazolin-disztearát	
— Polietilén-amino-sztearamid-(etil-szulfát)	Nem haladhatja meg a 0,1 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.
Harmadik osztály – Rögzítőszer	Az anyagok összmenyisége nem haladhatja meg az 1 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.
— Módosítás nélküli, illetve az alábbiak közül egy vagy több anyaggal módosított melamin-formaldehid kondenzációs termékek: butanol, dietilén-triamin, etanol, trietilén-tetramin, tetraetilén-pentamin, tri-(2-hidroxi-etyl)-amin, 3,3'-diamino-dipropil-amin, 4,4'-diamino-dibutil-amin	A szabad formaldehid-tartalom nem haladhatja meg a 0,5 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva. A szabad melamintartalom nem haladhatja meg a 0,3 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.
— Melamin-karbamid-formaldehid trisz (2-hidroxi-etyl)-aminnal módosított kondenzációs terméke	A szabad formaldehid-tartalom nem haladhatja meg a 0,5 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva. A szabad melamintartalom nem haladhatja meg a 0,3 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.
— Keresztkötéses kationos polialkylén-aminok:	A közösségi irányelveknek megfelelően, ezek hiányában a közösségi irányelveken alapuló nemzeti jogszabályokkal összhangban.
a) diamino-propil-metilamin és epiklórhidrin alapú poliamid-epiklórhidrin gyanta;	
b) epiklórhidrin, adipinsav, kaprolaktám, dietilén-triamin, és/vagy etilén-diamin alapú poliamid-epiklórhidrin gyanta;	
c) adipinsav, trietilén-triamin és epiklórhidrin, illetve epiklórhidrin és ammónia keverék alapú poliamid-epiklórhidrin gyanta;	
d) epiklórhidrin-dimetil-adipát és dietilén-triamin alapú poliamid-poliamin-epiklórhidrin gyanta;	
e) epiklórhidrin, adipinsav-amid és diamino-propil-metil-amin alapú poliamid-poliamin-epiklórhidrin gyanta.	
— Polietilén-amidok és polietilén-iminek	Nem haladhatja meg a 0,75 mg/dm <sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.

Megnevezés	Korlátozások
<p>— Módosítás nélküli vagy az alábbi anyagok valamelyikével módosított karbamid-formaldehid kondenzációs termékek:</p> <p>amino-metán-szulfonsav, szulfanilsav, butanol, diamino-bután, diamino-dietil-amin, diamino-dipropilamin, diamino-propán, dietilén-triamin, etanol, guanidin, metanol, tetraetilén-pentamin, trietilén-tetramin, nátriumsulfít</p> <p>Negyedik osztály</p> <p>— Étkezési olajok aminjainak polietilén-oxiddal való reakcióból származó termékei</p> <p>— Monoetanol-amin-lauril-szulfát</p>	<p>A szabad formaldehid-tartalom nem haladhatja meg a 0,5 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.</p> <p>Az anyagok összmenyisége nem haladhatja meg a 0,01 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatlan filmre vonatkoztatva.</p>

## MÁSODIK RÉSZ

## Bevont regenerált cellulózfilm

Megnevezés	Korlátozások
<b>A. Regenerált cellulóz</b>	Lásd az első részt
<b>B. Adalékanyagok</b>	Lásd az első részt
<b>C. Bevonat</b>	
1. <i>Polimerek</i>	Az anyagok összmenyisége nem haladhatja meg az 50 mg/dm <sup>2</sup> értéket az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő oldal felületére vonatkoztatva.
— Cellulóz etil-, hidroxi-etil-, hidroxipropil és metil-éterei	
— Cellulóz-nitrát	Nem haladhatja meg a 20 mg/dm <sup>2</sup> értéket az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő oldal felületére vonatkoztatva; a cellulóz-nitrát nitrogéntartalmának 10,8 % és 12,2 % között kell lennie.
2. <i>Gyanták</i>	Az anyagok összmenyisége nem haladhatja meg a 12,5 mg/dm <sup>2</sup> értéket az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő oldal felületére vonatkoztatva, és kizárólag a cellulóz-nitrátot tartalmazó bevonattal rendelkező regenerált cellulózfilm készítésére.
— Kazein	
— Fenyőgyanta és/vagy ennek polimerizációs hidrogénezési és diszproporcióból származó termékei, továbbá metil-, etil-, vagy (C <sub>2</sub> -C <sub>6</sub> ) többértékű alkoholok, illetve ezen alkoholok keverékeinek észterei.	
— Fenyőgyanta és/vagy ennek polimerizációs hidrogénezési és diszproporcióból származó termékei, amelyeket akrilsavval, maleinsavval, citromsavval, fumársavval, és/vagy ftálsavval kondenzáltak, és/vagy 2,2-bisz-(4-hidroxifenil)-propán-formaldehiddel kondenzáltak, illetve metil-, etil- vagy C <sub>2</sub> -C <sub>6</sub> többértékű alkoholok, vagy ezen alkoholok keverékeivel alkotott észterei.	



Megnevezés	Korlátozások
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Bisz-(2-hidroxi-etil)-éter észter származékai <math>\beta</math>-pininnel és/vagy dipenténnel és/vagy diterpinnel és maleinsav anhidrid addíciós termék-eivel</li> <li>— Étkezési zselatin</li> <li>— Ricinusolaj és ennek dehidratált vagy hidrogé-nezett termékei poliglicerinnel, adipinsavval, citromsavval, maleinsavval, ftálsavval és seba-cinsavval nyert kondenzációs reakciótermékei</li> <li>— Természetes gumi (= damar)</li> <li>— Poli-<math>\beta</math>-pinén (= terpén gyanták)</li> <li>— Karbamid-formaldehid gyanták (ld.: rögzítő-szerek)</li> </ul>	
<p>3. <i>Lágyítók</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Acetil-tributil-citrát</li> <li>— Acetil-tri(2-etilhexil)-citrát</li> <li>— Di-izobutil-adipát</li> <li>— Di-n-butyl-adipát</li> <li>— Di-n-hexil-azelát</li> <li>— Diciklohexil-ftalát</li> <li>— 2-etil-hexil-difenil-foszfát (szinonimája: fosz-forsav-difenil-2-etil-hexil-észter)</li> <li>— Glicerín-monoacetát (= monoacetin)</li> <li>— Glicerín-diacetát (= diacetin)</li> <li>— Glicerín-triacetát (= triacetin)</li> <li>— Di-butyl-szebacát</li> <li>— Di-n-butyl-tartarát</li> <li>— Di-izobutil-tartarát</li> </ul>	<p>A vegyületek teljes mennyisége nem haladhatja meg a 6 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>Nem haladhatja meg a 4,0 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>A 2-etil-hexil-difenil-foszfát mennyisége nem haladhatja meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) a 2,4 mg értéket az ilyen típusú bevonattal érintkező élelmiszer kilogrammjára vonatkoztatva; vagy</li> <li>b) a 0,4 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</li> </ul>
<p>4. <i>Egyéb adalékanyagok</i></p> <p>4.1. Az első részben felsorolt adalék- anyagok</p>	<p>Az anyagok összmenyisége nem haladhatja meg a 6 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>Az első részben meghatározott korlátozások érvényesek (a mennyiségeket mg/dm<sup>2</sup> értékben kell érteni a bevonatlan, regenerált cellulózfilmre vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon).</p>

Megnevezés	Korlátozások
<p>4.2. Különleges bevonó adalékanyagok</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 1-hexadekanol és 1-oktadekanol</li> <li>— Telített vagy telítetlen, el nem ágazó, 8–20 páros szénatomot tartalmazó zsírsavak észterei, beleértve a ricinolsavat, etil-, butil-, amil- oleoil lineáris alkoholokkal</li> <li>— Montán viaszok, beleértve a tisztított montán savakat (C<sub>26</sub>–C<sub>32</sub>), és/vagy ezek etáندیollal, és/vagy 1,3-butándiollal képzett észtereit és/vagy kalcium és kálium sóit</li> <li>— Karnauba viasz</li> <li>— Méhviasz</li> <li>— Eszparto viasz</li> <li>— Candelilla viasz</li> <li>— Dimetil-polisziloxán</li> <li>— Epoxidált szójaolaj (oxirán tartalom 6–8 %)</li> <li>— Finomított paraffin és mikrokristályos viasz</li> <li>— Pentaeritrit-tetrasztearát</li> <li>— Mono- és bisz-(oktadecil-dietilén-oxid)-foszfátok</li> <li>— Alifás C<sub>8</sub>–C<sub>20</sub> karbonsavak mono-, vagy bisz-(2-hidroxi-etil) aminnal alkotott észterei</li> <li>— 2- és 3-terc-butil-4-hidroxi-anizol (= butil-hidroxi-anizol – BHA)</li> <li>— 2,6-di-terc-butil-4-metil-fenol (= butil-hidroxi-toluol – BHT)</li> <li>— Di-n-oktil-on-bisz-(2-etil-hexil) maleát</li> </ul> <p>5. Oldószerek</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Butil-acetát</li> <li>— Etil-acetát</li> <li>— Izobutil-acetát</li> </ul>	<p>Az egyes anyagok vagy anyagcsoportok mennyisége nem haladhatja meg a 2 mg/dm<sup>2</sup> (illetve az ennél alacsonyabban meghatározott) értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>Nem haladhatja meg a 1 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>Nem haladhatja meg a 0,2 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>Nem haladhatja meg a 0,06 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>Nem haladhatja meg a 0,06 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>Nem haladhatja meg a 0,06 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p> <p>A vegyületek teljes mennyisége nem haladhatja meg a 0,6 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p>

Megnevezés	Korlátozások
<ul style="list-style-type: none"><li>— Izopropil-acetát</li><li>— Propil-acetát</li><li>— Aceton</li><li>— 1-Butanol</li><li>— Etil-alkohol</li><li>— 2-Butanol</li><li>— 2-Propanol</li><li>— 1-Propanol</li><li>— Ciklohexán</li><li>— Etilén-glikol-monobutil-éter</li><li>— Etilén-glikol-monobutil-éter-acetát</li><li>— Metil-etil-ke-ton</li><li>— Metil-izobutil-ke-ton</li><li>— Tetrahidrofurán</li><li>— Toluol</li></ul>	<p>Nem haladhatja meg a 0,06 mg/dm<sup>2</sup> értéket a bevonatra vonatkoztatva, az élelmiszerekkel érintkező oldalon.</p>

## III. MELLÉKLET

## A. RÉSZ

**A hatályon kívül helyezett irányelv és módosításainak listája**

(lásd a 7. cikket)

A Tanács 93/10/EGK irányelve	(HL L 93., 1993.4.17., 27. o.)
A Tanács 93/111/EK irányelve	(HL L 310., 1993.12.14., 41. o.)
A Tanács 2004/14/EK irányelve	(HL L 27., 2004.1.30., 48. o.)

## B. RÉSZ

**A nemzeti jogba való átültetésre és alkalmazásra előírt határidők listája**

(lásd a 7. cikket)

Irányelv	Átültetés határideje	Alkalmazás napja
93/10/EGK	1994. január 1.	1994. január 1. <sup>(1)</sup> 1994. január 1. <sup>(2)</sup> 1995. január 1. <sup>(3)</sup>
93/111/EK	—	—
2004/14/EK	2005. július 29.	2005. július 29. <sup>(4)</sup> 2006. január 29. <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Az 93/10/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdésével összhangban „a tagállamok 1994. január 1-jétől lehetővé teszik az ezen irányelvnek megfelelő, az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő regenerált cellulózfilm forgalmazását és felhasználását.”

<sup>(2)</sup> 93/10/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdésével összhangban „a tagállamok 1994. január 1-jétől megtiltják azon regenerált cellulózfilmek kereskedelmét és használatát, amelyek élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülnek, és nem felelnek meg sem ezen irányelv, sem pedig a 83/229/EGK irányelv rendelkezéseinek, kivéve azokat, amelyekre a 92/15/EGK irányelv 1994. július 1-jétől állapít meg tilalmat.”

<sup>(3)</sup> Az 93/10/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének harmadik francia bekezdésével összhangban „a tagállamok 1995. január 1-jétől megtiltják az olyan, élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő regenerált cellulózfilm forgalmazását és felhasználását, amely nem felel meg ezen irányelv követelményeinek, de a 83/229/EGK irányelv rendelkezéseinek megfelel.”

<sup>(4)</sup> A 2004/14/EK irányelv 2. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban „a tagállamok úgy alkalmazzák azon rendelkezéseket, hogy 2005. július 29-től engedélyezzék az ezen irányelvnek megfelelő, az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő regenerált cellulózfilm kereskedelmét és használatát.”

<sup>(5)</sup> A 2004/14/EK irányelv 2. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban „a tagállamok 2006. január 29-től megtiltsák az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő és az ezen irányelv rendelkezéseinek nem megfelelő regenerált cellulózfilm gyártását és Közösségbe történő behozatalát.”

## IV. MELLÉKLET

## Megfelelési táblázat

93/10/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk (1) és (2) bekezdés	1. cikk (1) és (2) bekezdés
1. cikk (3) bekezdés, bevezető szavak, b) pont	1. cikk (3) bekezdés
1a. cikk	2. cikk
2. cikk	3. cikk
2a. cikk	4. cikk
3. cikk	5. cikk
4. cikk	6. cikk
5. cikk	—
6. cikk	—
—	7. cikk
—	8. cikk
7. cikk	9. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	—
—	III. melléklet
—	IV. melléklet

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. június 29.)

**a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a procimidon hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról szóló 2006/132/EK irányelv helyesbítéséről**

(az értesítés a C(2007) 3066. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/452/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

1. cikk

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

A 2006/132/EK irányelv mellékletében a „Külön rendelkezések” oszlop harmadik francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— 0,75 kg hatóanyag/hektár/kijuttatás.”

mivel:

2. cikk

(1) A 2006/132/EK bizottsági irányelv <sup>(2)</sup> hibát tartalmaz, melyet ki kell javítani: az irányelv mellékletében kilogramm helyett grammra történő utalás szerepel.

Ezt a határozatot 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

(2) A helyesbítésnek a 2006/132/EK irányelv hatálybalépésének napjától kell hatályba lépnie. E visszamenőleges hatály nem sért egyéni jogokat.

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

(3) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről  
Markos KYPRIANOU  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 2007/31/EK bizottsági irányelvvél (HL L 140., 2007.6.1., 44. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 349., 2006.12.12., 22. o.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. június 29.)

a tagállamok vagy harmadik országok, illetve ezek valamelyik régiója BSE-státusának meghatározásáról a szarvasmarhafélék szivacsos agyvelőbántalma előfordulási kockázata alapján

(az értesítés a C(2007) 3114. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/453/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(4) Az OIE vezető szerepet tölt be az egyes országok, illetve régiók BSE-kockázatuk alapján történő osztályozásában.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(5) Az OIE 2007. májusi általános ülészakán a különböző országok BSE-státusáról szóló határozatot fogadtak el. A készülődben lévő, a tagállamok BSE-kockázati státusáról szóló végleges következtetésig és a Közösségen belül alkalmazott szigorított BSE-védőintézkedéseket figyelembe véve, a tagállamokat ideiglenesen ellenőrzött BSE-kockázatú országoknak tekinti.

tekintettel az egyes fertőző szivacsos agyvelőbántalmak megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2001. május 22-i 999/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(6) Továbbá a Norvégia és Izland BSE kockázati státusát eldöntő végleges határozat meghozataláig, és figyelembe véve az említett harmadik országokban nemrégiben lezajlott kockázati felmérést, ezen országok az ellenőrzött BSE-kockázatú ország minősítést kapják meg ideiglenesen.

(1) A 999/2001/EK rendelet meghatározza az állatoknál előforduló fertőző szivacsos agyvelőbántalmak (TSE-k) megelőzésére, az ellenük való védekezésre és a felszámolásukra vonatkozó szabályokat. A rendelet 1. cikke értelmében ezen szabályok alkalmazandók az élő állatok és állati eredetű termékek kereskedelme és előállítása során. Ennek értelmében a tagállamok vagy harmadik országok vagy ezek valamelyik régiójának (országok vagy régiók) szivacsos agyvelőgyulladás (BSE) státusát a BSE-kockázat alapján történő három kategória egyikébe való besorolással kell meghatározni a rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint.

(7) A 999/2001/EK rendelet 23. cikke értelmében a 2007. július 1-jéig tartó időszakban átmeneti intézkedéseket vezettek be. Az átmeneti intézkedések hatályukat veszítik a rendelet 5. cikkével összhangban történő besorolásról szóló határozat elfogadását követően. Ezért a fenti időpont előtt meg kell hozni az országok vagy régiók BSE-kockázat alapján történő besorolásáról szóló határozatot.

(2) Az országok és régiók BSE-kockázatuk alapján történő osztályozásának célja a kereskedelmi szabályok meghatározása minden egyes BSE-kockázati kategória számára, az állatok és a közegészség védelmét szolgáló megfelelő garanciák biztosítására.

(8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

(3) A 999/2001/EK rendelet VIII. melléklete meghatározza a Közösségen belüli kereskedelemre vonatkozó szabályokat, a rendelet IX. melléklete pedig meghatározza a Közösségi importra vonatkozó szabályokat. E szabályok a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal (OIE) Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexében rögzített szabályokon alapulnak.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

<sup>(1)</sup> HL L 147., 2001.5.31., 1. o. A legutóbb az 1923/2006/EK rendelettel (HL L 404., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

Az országok vagy régiók BSE kockázatuk szerinti BSE státusának meghatározása a mellékletben található.

*2. cikk*

Ezt a határozatot 2007. július 1-jétől kell alkalmazni.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

*a Bizottság részéről*  
Markos KYPRIANOU  
*a Bizottság tagja*

---



## MELLÉKLET

## AZ ORSZÁGOK ÉS RÉGIÓK LISTÁJA

**A. Elhanyagolható BSE-kockázatot jelentő ország vagy régió**

- Argentína
- Ausztrália
- Új-Zéland
- Szingapúr
- Uruguay

**B. Ellenőrzött BSE-kockázatot jelentő ország vagy régió***Tagállamok*

- Belgium, Bulgária, a Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, a Szlovák Köztársaság, Finnország, Svédország, az Egyesült Királyság.

*EFTA-országok*

- Izland, Norvégia, Svájc

*Harmadik országok*

- Brazília
- Kanada
- Chile
- Tajvan
- Amerikai Egyesült Államok

**C. Meghatározatlan BSE-kockázatot jelentő ország vagy régió**

- Az e melléklet A. vagy B. pontjában fel nem sorolt országok vagy régiók.
-

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. június 29.)

**a Közösségben a baromfiknál előforduló magas patogenitású madárinfluenza H5N1 altípusával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről szóló 2006/415/EK határozat módosításáról**

(az értesítés a C(2007) 3183. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2007/454/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikkének (4) bekezdésére,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 10. cikkének (4) bekezdésére,

tekintettel a madárinfluenza elleni védekezésre irányuló közösségi intézkedésekről és a 92/40/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2005. december 20-i 2005/94/EK tanácsi irányelvre <sup>(3)</sup> és különösen annak 63. cikkének (3) bekezdésére és 66. cikkének (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2005/94/EK tanácsi irányelv megállapít bizonyos, a madárinfluenza felületeit és korai kimutatását célzó megelőző intézkedéseket, valamint a baromfin illetve más, fogságban élő madarakon jelentkező madárinfluenza elleni védelmi minimumintézkedéseket. Az irányelv előírja, hogy a járványügyi helyzetnek megfelelő részletes szabályokat kell meghatározni az ezen irányelv által előírt védelmi minimumintézkedések kiegészítésére. A tagállamok az irányelvet legkésőbb 2007. július 1-ig átültetik nemzeti jogukba.
- (2) A Bizottság a Közösségben a baromfiknál előforduló magas patogenitású madárinfluenza H5N1 altípusával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről és a 2006/135/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

szóló, 2006. június 14-i 2006/415/EK határozata <sup>(4)</sup> bizonyos védelmi intézkedéseket határoz meg a járvány elterjedésének megelőzésére, beleértve a járvány feltételezett vagy megerősített kitörését követő „A” és „B” területek kialakítását. E területek jegyzéke a 2006/415/EK határozat mellékletében található, és a Cseh Köztársaság, Magyarország, valamint az Egyesült Királyság részei szerepelnek rajta. A határozatot jelenleg 2007. június 30-ig kell alkalmazni.

- (3) A Bizottság a Közösségben a baromfiknál vagy más, fogságban tartott madaraknál előforduló magas patogenitású madárinfluenzával kapcsolatos egyes átmeneti intézkedésekről szóló, 2006. június 14-i 2006/416/EK határozata <sup>(5)</sup> olyan intézkedéseket ír elő, melyeket azon tagállamoknak kell bevezetniük, melyek nem ültették át teljes mértékben a 2005/94/EK irányelv rendelkezéseit. A határozat 2007. június 30-ig alkalmazandó. Mivel a 2005/94/EK irányelv nemzeti jogba való átültetésének határideje a tagállamok számára 2007. július 1., a 2006/416/EK határozat által jelenleg előírt intézkedések helyébe az irányelv által előírt intézkedések fognak lépni.
- (4) Mivel a H5N1 altípusú madárinfluenza továbbra is előfordul, a 2006/415/EK határozat által előírt intézkedéseket a vírus baromfin való észlelésének esetében ezentúl is alkalmazni kell, a 2005/94/EK irányelvben megállapított intézkedések kiegészítéseként.
- (5) Tekintettel erre a járványügyi helyzetre, a 2006/415/EK határozat alkalmazási idejét indokolt 2008. június 30-ig meghosszabbítani.
- (6) Ezenkívül a 2006/415/EK határozatban található, a 2006/416/EK határozatra vonatkozó hivatkozások helyébe a 2005/94/EK irányelvre való hivatkozások lépnek.
- (7) A 2006/415/EK határozatot a fentieknek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 395., 1989.12.30., 13. o. A legutóbb a 2004/41/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel (HL L 157., 2004.4.30., 33. o.) módosított irányelv; helyesbített változat: HL L 195., 2004.6.2., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29. o. A legutóbb a 2002/33/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel (HL L 315., 2002.11.19., 14. o.) módosított irányelv.

<sup>(3)</sup> HL L 10., 2006.1.14., 16. o.

<sup>(4)</sup> HL L 164., 2006.6.16., 51. o. A legutóbb a 2007/434/EK határozattal (HL L 161., 2007.6.22., 70. o.) módosított határozat.

<sup>(5)</sup> HL L 164., 2006.6.16., 61. o. A 2007/119/EK határozattal (HL L 51., 2007.2.20. 22. o.) módosított határozat.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2006/415/EK határozat az alábbiak szerint módosul:

1. A 1. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e határozat által előírt intézkedések a baromfin kító nagy patogenitású madárinfluenza esetén a 2005/94/EK irányelv szerint hozandó intézkedések sérelme nélkül alkalmazandóak.”

2. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

**Az »A« és »B« területek**

(1) A melléklet A. részében felsorolt területek (»A« területek) olyan, magas kockázatú területeknek minősülnek, amelyek a 2005/94/EK irányelv 16. cikke szerint létrehozott védő- és megfigyelési körzeteket foglalják magukban.

(2) A melléklet B. részében felsorolt területek (»B« területek) olyan, alacsony kockázatú területeknek minősülnek, amelyekbe részben vagy egészben beletartozhatnak a 2005/94/EK irányelv 16. cikke szerint létrehozott további korlátozás alá eső területek, és amelyek az »A« területet elválasztják az érintett tagállam betegségtől mentes részétől – amennyiben ilyen részt meghatároztak – vagy a szomszédos országoktól.”

3. A 4. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A H5 altípusba és feltételezhetően vagy bizonyítottan az N1 neuraminidáz-típusba tartozó A típusú influenzavírus okozta magas patogenitású madárinfluenza feltételezett vagy bizonyított kitérését követően az érintett tagállam haladéktalanul létrehozza a következőket:

- a) »A« terület a 2005/94/EK irányelv 16. cikkében foglaltakkal összhangban;
- b) »B« terület a madárinfluenzával kapcsolatos földrajzi, közigazgatási, természetvédelmi és állatjárványtani tényezőkre való tekintettel.

Az érintett tagállam értesíti a Bizottságot, a többi tagállamot, és szükség esetén a nyilvánosságot az »A« és »B« területekről.”

b) A 4. cikk (4) bekezdésének b) pontjában az i. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„i. a fertőzött gazdaság a 2005/94/EK irányelv 11. cikkének (8) bekezdésének megfelelően történő előzetes megtisztítása és fertőtlenítése befejezésének időpontját követően a védőkörzet esetében legalább 21, a megfigyelési körzet esetében legalább 30 napig, valamint”

4. A 5. cikkben a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„A baromfi és más, fogságban élő madarak, keltezőtojásai és az ezekből a madarakból származó termékek mozgására vonatkozó, a védő-, megfigyelési és további korlátozás alá eső körzetekben lévő gazdaságok számára a 2005/94/EK irányelv által előírt korlátozások kiegészítéseképpen az érintett tagállamok gondoskodnak róla, hogy:”

5. Az 12. cikkben a „2007. június 30.” időpont helyébe a „2008. június 30.” időpont lép.

6. A mellékletben a „2007. június 30.” időpont helyébe a „2007. július 22.” időpont lép.

2. cikk

Ezt a határozatot 2007. július 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 29-én.

a Bizottság részéről  
Markos KYPRIANOU  
a Bizottság tagja

## III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

## AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

## A TANÁCS 2007/455/KKBP HATÁROZATA

(2007. június 25.)

**a Zimbabweval szembeni korlátozó intézkedések megújításáról szóló 2004/161/KKBP közös álláspont végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a 2004/161/KKBP közös álláspontra <sup>(1)</sup>, és különösen annak 6. cikkére, az Európai Unióról szóló szerződés 23. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben,

mivel:

- (1) A Tanács a 2004/161/KKBP közös állásponttal intézkedéseket fogadott el többek között azon személyeknek a tagállamok területére való belépése vagy azon való áthaladása megakadályozása céljából, akik Zimbabweben a demokráciát, az emberi jogok tiszteletét és a jogállamiságot súlyosan veszélyeztető tevékenységet folytatnak, valamint ezen személyek pénzalapjainak és gazdasági forrásainak befagyasztása céljából.
- (2) A zimbabwei kormánynak az ellenzék egyes támogatóival szembeni közelmúltbeli brutális fellépését követően, valamint a rendőrség ezen események során betöltött konkrét szerepe alapján a 2004/161/KKBP közös álláspont mellékletében található jegyzéket ki kell egészíteni a közrendért felelős rendőrpáncsnok-helyettes és a Hararéért felelős magas rangú rendőrpáncsnok-helyettes nevével.
- (3) Ezen túlmenően, az említett mellékletben szereplő személyekkel kapcsolatban részletesebb indokolást kell nyújtani.

- (4) A 2004/161/KKBP közös álláspont mellékletét ezért naprakésszé kell tenni, valamint ennek megfelelően felül kell vizsgálni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2004/161/KKBP közös álláspont melléklete helyébe az e határozat melléklete lép.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxemburgban, 2007. június 25-én.

a Tanács részéről

az elnök

A. SCHAVAN

<sup>(1)</sup> HL L 50., 2004.2.20., 66. o. A legutóbb a 2007/235/KKBP határozattal (HL L 101., 2007.4.18., 14. o.) módosított közös álláspont.

## MELLÉKLET

## A 2004/161/KKBP közös álláspont 4. és 5. cikkében említett személyek jegyzéke

1. Mugabe, Robert Gabriel Elnök, szül.: 1924.2.21.  
Kormányfő, és mint ilyen felelős a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekért.
2. Bonyongwe, Happyton A Központi Hírszerzési Szervezet főigazgatója, szül.: 1960.11.6.  
Kormányzati kapcsolatok, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
3. Buka (másképp: Bhuka), Flora Elnöki Hivatal, és korábban a földművelés- és újratelepítési programokért felelős különleges ügyek minisztere (korábban az Alelnöki Hivatal államminisztere és az Elnöki Hivatal földreform-programjáért felelős államminiszter), szül.: 1968.2.25.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
4. Bvudzijena, Wayne Rendőrparancsnok-helyettes, rendőrségi szóvivő.  
A biztonsági erők tagja, és jelentős mértékben felelős az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekmények védelmezéséért.
5. Chapfika, David Helyettes mezőgazdasági miniszter (volt pénzügyminiszter-helyettes), szül.: 1957.4.7.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
6. Charamba, George Az Információs és Közzétételi Hivatal állandó titkára, szül.: 1963.4.4.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
7. Charumbira, Fortune Zefanaya Volt önkormányzati, közmunkaügyi és nemzeti lakásügyi miniszterhelyettes, szül.: 1962.6.10.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal.
8. Chigudu, Tinaye Tartományi kormányzó: Manicaland.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
9. Chigwedere, Aeneas Soko Oktatási, sport- és kulturális miniszter, szül.: 1939.11.25.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
10. Chihota, Phineas Ipari és nemzetközi kereskedelmi miniszterhelyettes.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
11. Chihuri, Augustine Rendőrparancsnok, szül.: 1953.3.10.  
A biztonsági erők tagja, és jelentős mértékben felelős a békés gyülekezés jogát súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
12. Chimbudzi, Alice A ZANU (PF) Politikai Hivatal bizottsági tagja.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.

13. Chimutengwende, Chen  
Közügyi és kommunikációs államminiszter (korábbi posta- és távközlésügyi miniszter), szül.: 1943.8.28.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
14. Chinamasa, Patrick Anthony  
Igazságügyi, jogi és parlamentügyi miniszter, szül.: 1947.1.25.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
15. Chindori-Chininga, Edward Takaruza  
Volt bányászati és bányafejlesztési miniszter, szül.: 1955.3.14.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal.
16. Chipanga, Tongesai Shadreck  
Volt belügyminiszter-helyettes, szül.: 1946.10.10.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal.
17. Chitepo, Victoria  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal bizottsági tagja, szül.: 1928.3.27.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
18. Chiwenga, Constantine  
A Zimbabwei Védelmi Erők parancsnoka, tábornok (volt hadsereg-parancsnok, altábornagy), szül.: 1956.8.25.  
A biztonsági erők tagja, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
19. Chiweshe, George  
Elnök, ZEC (Bíró, Legfelsőbb Bíróság; az ellentmondásos elhatárolási bizottság elnöke), szül.: 1953.6.4.  
Kormányzati kapcsolatok, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
20. Chiwewe, Willard  
Tartományi kormányzó: Masvingo (az Elnöki Hivatal korábbi különleges ügyekért felelős főtárgya), szül.: 1949.3.19.  
A kormány volt tagja továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
21. Chombo, Ignatius Morgan Chininya  
Önkormányzati, Közmunkaügyi és Városfejlesztési miniszter, szül.: 1952.8.1.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
22. Dabengwa, Dumiso  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal bizottsági tagja, szül.: 1939.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
23. Damasane, Abigail  
Nőügyi, nemek közötti esélyegyenlőségi és közösségi fejlesztési miniszterhelyettes.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
24. Dokora, Lazarus  
Felsőoktatási és felnőttképzési miniszterhelyettes, szül.: 1957.11.3.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
25. Georgias, Aguy  
Gazdaságfejlesztési miniszterhelyettes, szül.: 1935.6.22.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
26. Goche, Nicholas Tasunungurwa  
Közszolgálati, munkaügyi és szociális jóléti miniszter (az Elnöki Hivatal nemzetbiztonságért felelős volt államminisztere), szül.: 1946.8.1.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.

27. Gombe, G  
A Választásfelügyeleti Bizottság elnöke.  
Részben felelős a 2005. évi választások során elkövetett csalásokért.
28. Gula-Ndebele, Sobuza  
A Választásfelügyeleti Bizottság korábbi elnöke.  
Kormányzati kapcsolatok, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
29. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi  
Mezőgazdasági miniszter (korábbi gazdaságfejlesztési miniszter), szül.: 1940.3.8.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
30. Hove, Richard  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal gazdasági ügyeinek titkára, szül.: 1935.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
31. Hungwe, Josaya (másképp: Josiah) Dunira  
Volt tartományi kormányzó: Masvingo, szül.: 1935.11.7.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
32. Kangai, Kumbirai  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal bizottsági tagja, szül.: 1938.2.17.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
33. Karimanzira, David Ishemunyoro Godi  
Tartományi kormányzó: Harare; a ZANU (PF) Politikai Hivatal pénzügyi titkára, szül.: 1947.5.20.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
34. Kasukuwere, Saviour  
Ifjúsági fejlesztési és munkahely-teremtési miniszterhelyettes és a ZANU (PF) Politikai Hivatal ifjúsági ügyekért felelős helyettes titkára, szül.: 1970.10.23.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
35. Kaukonde, Ray  
Tartományi kormányzó: Mashonaland East, szül.: 1963.3.4.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
36. Kuruneri, Christopher Tichaona  
Volt pénzügyi és gazdaságfejlesztési miniszter, szül.: 1949.4.4. Megjegyzés: jelenleg vizsgálati fogságban.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal
37. Langa, Andrew  
Környezetvédelmi és idegenforgalmi miniszterhelyettes és volt közlekedési és hírközlési miniszterhelyettes.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
38. Lesabe, Thenjiwe V.  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal bizottsági tagja, szül.: 1933.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
39. Mabunda, Musarahana  
Rendőrpáncsnok-helyettes.  
A biztonsági erők tagja, és jelentős mértékben felelős a békés gyülekezés jogát súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.

40. Machaya, Jason (másképp: Jaison) Max Kokerai  
Volt bányászati és bányafejlesztési miniszterhelyettes, szül.: 1952.6.13.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal.
41. Made, Joseph Mtakwese  
Mezőgazdasági tervezésért és gépesítésért felelős államminiszter (volt mezőgazdasági és vidékfejlesztési miniszter), szül.: 1954.11.21.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
42. Madzongwe, Edna (másképp: Edina)  
A ZANU (PF) szenátus elnöke, szül.: 1943.7.11.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
43. Mahofa, Shuvai Ben  
Volt ifjúsági fejlesztési, nemek közötti esélyegyenlőségi és munkahelyteremtési miniszterhelyettes, szül.: 1941.4.4.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal.
44. Mahoso, Tafataona  
A médiainformációs bizottság elnöke.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség a szólás- és média-szabadságot súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
45. Makoni, Simbarashe  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal gazdasági ügyekért felelős helyettes főtáskára (volt pénzügyminiszter), szül.: 1950.3.22.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
46. Makwavarara, Sekesai  
Harare városnak a város napi vezetéséért felelős, hivatalban lévő polgármestere.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
47. Malinga, Joshua  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal fogyatékosok és hátrányos helyzetűek ügyeiért felelős helyettes titkára, szül.: 1944.4.28.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
48. Maluleke, Titus  
Oktatási, sport- és kulturális miniszterhelyettes.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
49. Mangwana, Paul Munyaradzi  
A bennszülöttek helyzetének javításával foglalkozó államminiszter, szül.: 1961.8.10.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
50. Manyika, Elliot Tapfumanei  
Tárca nélküli miniszter (volt ifjúsági fejlesztési, nemek közötti esélyegyenlőségi és munkahelyteremtési miniszter), szül.: 1955.7.30.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
51. Manyonda, Kenneth Vhundukai  
Volt ipari és nemzetközi kereskedelmi miniszterhelyettes, szül.: 1934.8.10.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal.
52. Marumahoko, Reuben  
Külügyminiszter-helyettes (volt belügyminiszter-helyettes), szül.: 1948.4.4.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.



53. Masawi, Ephrahim Sango  
Tartományi kormányzó: Mashonaland Central.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
54. Masuku, Angeline  
Tartományi kormányzó: Matabeleland South, (a ZANU (PF) Politikai Hivatal fogyasztékosok és hátrányos helyzetűek ügyeiért felelős titkára), szül.: 1936.10.14.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
55. Mathema, Cain  
Tartományi kormányzó: Bulawayo.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
56. Mathuthu, Thokozile  
Tartományi kormányzó: Matabeleland North; a ZANU (PF) Politikai Hivatal közlekedési és szociális jóléti helyettes titkára.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
57. Matiza, Joel Biggie  
Vidéki lakásügyért és szociális komfortért felelős miniszterhelyettes, szül.: 1960.8.17.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
58. Matonga, Brighton  
Információs és közzétételi miniszterhelyettes, szül.: 1969.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
59. Matshalaga, Obert  
Belügyminiszter-helyettes (volt külügyminiszter-helyettes), szül.: 1951.4.21., Mhute Kraal – Zvishavane.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
60. Matshiya, Melusi (Mike)  
Állandó titkár, Belügyminisztérium.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
61. Mavhaire, Dzikamai  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal bizottsági tagja.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
62. Mbiriri, Partson  
Állandó titkár, Önkormányzati, Közmunkaügyi és Városfejlesztési Minisztérium.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
63. Midzi, Amos Bernard (Mugenva)  
Bányászati és bányafejlesztési miniszter (volt energia-és áramfejlesztési miniszter), szül.: 1952.7.4.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
64. Mngangwa, Emmerson Dambudzo  
Vidéki lakásügyért és szociális komfortért felelős miniszter (a parlament korábbi elnöke), szül.: 1946.9.15.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.

65. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi  
Belügyminiszter (volt önkormányzati, közmunkaügyi és nemzeti lakásügyi miniszter-helyettes), szül.: 1949.11.15.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
66. Moyo, Jonathan  
Az Elnöki Hivatal volt információs és közzétételi államminisztere, szül.: 1957.1.12.  
A kormány volt tagjaként részes az alapvető jogokat súlyosan sértő tevékenységekben.
67. Moyo, July Gabarari  
Volt energia- és áramfejlesztési miniszter (volt közszolgálati, munkaügyi és szociális jóléti miniszter), szül.: 1950.5.7.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal.
68. Moyo, Simon Khaya  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal jogi ügyekért felelős helyettes titkára, szül.: 1945.  
Megjegyzés: Dél-Afrikába akkreditált nagykövet.  
A Politikai Hivatal volt tagja, továbbra is szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
69. Mporo, Obert Moses  
Ipari és nemzetközi kereskedelmi miniszter (volt tartományi kormányzó, Matabeland North; a ZANU (PF) Politikai Hivatal nemzetbiztonsági helyettes titkára), szül.: 1951.10.21.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
70. Msika, Joseph W.  
Alelnök, szül.: 1923.12.6.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
71. Msipa, Cephas George  
Tartományi kormányzó: Midlands, szül.: 1931.7.7.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
72. Muchena, Olivia Nyembesi (másképp: Nyembezi)  
Az Elnöki Hivatal tudományos és technológiai államminisztere (Msika alelnök hivatalának volt államminisztere), szül.: 1946.8.18.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
73. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange  
Nőügyi, nemek közötti esélyegyenlőségi és közösségi fejlesztési miniszter, a ZANU (PF) Politikai Hivatal esélyegyenlőségi és kulturális titkára, szül.: 1958.12.14.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
74. Mudede, Tobaiwa (Tonnet)  
A legfelső szintű nyilvántartási hivatal vezetője, „Registrar General”, szül.: 1942.12.22.  
Kormányzati kapcsolatok, valamint részvétel az állami politika kialakításában vagy irányításában.
75. Mudenge, Isack Stanilaus Gorerazvo  
Felsőoktatási és felnőttképzési miniszter (volt külügyminiszter), szül.: 1941.12.17.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
76. Mugabe, Grace  
szül.: 1965.7.23.  
A kormányfő házastársa, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
77. Mugabe, Sabina  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal magas rangú bizottsági tagja, szül.: 1934.10.14.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.

78. Mugariri, Bothwell  
Magas rangú rendőrparancsnok-helyettes.  
A biztonsági erők tagja, és jelentős mértékben felelős a békés gyülekezés jogát súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
79. Muguti, Edwin  
Egészségügyi és gyermekjóléti miniszterhelyettes, szül.: 1965.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
80. Mujuru, Joyce Teurai Ropa  
Alelnök (volt vízügyi és infrastrukturális fejlesztési miniszter), szül.: 1955.4.15.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
81. Mujuru, Solomon T.R.  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal magas rangú bizottsági tagja, szül.: 1949.5.1.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosán kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
82. Mumbengegwi, Samuel Creighton  
Pénzügyminiszter (a bennszülöttek helyzetének javításával foglalkozó korábbi államminiszter), szül.: 1942.10.23.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
83. Mumbengegwi, Simbarashe  
Külügyminiszter, szül.: 1945.7.20.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
84. Murerwa, Herbert Muchemwa  
Volt pénzügyminiszter, szül.: 1941.7.31.  
A kormány volt tagja, továbbra is fennálló kormányzati kapcsolatokkal.
85. Musariri, Munyaradzi  
Rendőrparancsnok-helyettes.  
A biztonsági erők tagja, és jelentős mértékben felelős a békés gyülekezés jogát súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
86. Mushohwe, Christopher Chindoti  
Közlekedési és hírközlési miniszter (volt közlekedési és hírközlési miniszterhelyettes), szül.: 1954.2.6.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
87. Mutasa, Didymus Noel Edwin  
Az Elnöki Hivatalnak a nemzetbiztonságért, a földreformért és az újratelepítésért felelős államminisztere és a ZANU (PF) közigazgatási titkára, szül.: 1935.7.27.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
88. Mutezo, Munacho  
Vízügyi és infrastrukturális fejlesztési ügyekkel foglalkozó miniszter.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
89. Mutinhiri, Ambros (másképp: Ambrose)  
Ifjúsági fejlesztési, nemek közötti esélyegyenlőségi és munkahely-teremtési miniszter, nyugállományú dandártábornok.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.

90. Mutinhiri, Tracey  
A bennszülöttek helyzetének javításával foglalkozó miniszterhelyettes (a szenátus volt elnökhelyettese).  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
91. Mutiwekuziva, Kenneth Kaparadza  
Kis-és középvállalkozások fejlesztéséért és munkahelyteremtésért felelős miniszterhelyettes, szül.: 1948.5.27.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
92. Muzenda, Tsitsi V.  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal bizottsági tagja, szül.: 1922.10.28.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
93. Muzonzini, Elisha  
Dandártábornok (a Központi Hírszerzési Szervezet volt főigazgatója), szül.: 1957.6.24.  
A biztonsági erők volt tagja, és jelentős mértékben felelős a békés gyülekezés jogát súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
94. Mzembi, Walter  
Vízügyi és infrastrukturális fejlesztési miniszterhelyettes, szül.: 1964.3.16.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
95. Ncube, Abedinico  
Közszolgálati, munkaügyi és szociális jóléti miniszterhelyettes (volt helyettes külügyminiszter), szül.: 1954.10.13.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
96. Ndlovu, Naison K.  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal termelési és munkaügyi titkára, szül.: 1930.10.22.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
97. Ndlovu, Richard  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal helyettes hadbiztosa, szül.: 1942.6.26.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
98. Ndlovu, Sikhanyiso  
Információs és közzétételi miniszter (volt felsőoktatási és felnőttképzési miniszterhelyettes), szül.: 1949.9.20.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
99. Nguni, Sylvester  
Gazdaságfejlesztési miniszter (volt helyettes földművelésügyi miniszter), szül.: 1955.8.4.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
100. Nhema, Francis  
Környezetvédelmi és idegenforgalmi miniszter, szül.: 1959.4.7.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
101. Nkomo, John Landa  
A parlament elnöke (az Elnöki Hivatal volt különleges ügyekkel foglalkozó minisztere), szül.: 1934.8.22.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.

102. Nyambuya, Michael Reuben Energia-és áramfejlesztési miniszter (volt altábornagy, tartományi kormányzó: Manicaland), szül.: 1955.7.23.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
103. Nyanhongo, Magadzire Hubert Helyettes közlekedési és hírközlési miniszter.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
104. Nyathi, George A ZANU (PF) Politikai Hivatal tudomány- és technológiaügyért felelős helyettes titkára.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
105. Nyoni, Sithembiso Gile Glad Kis-és középvállalkozások fejlesztéséért és munkahelyteremtésért felelős miniszter, szül.: 1949.9.20.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
106. Parirenyatwa, David Pagwese Egészségügyi és gyermekjóléti miniszter (volt helyettes miniszter), szül.: 1950.8.2.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
107. Patel, Khantibhal A ZANU (PF) Politikai Hivatal pénzügyi titkárhelyettese, szül.: 1928.10.28.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
108. Pote, Selina M. A ZANU (PF) Politikai Hivatal nemek közötti esélyegyenlőségi és kulturális ügyekért felelős helyettes titkára.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
109. Sakabuya, Morris Őnkormányzati, közmunkaügyi és városfejlesztési miniszterhelyettes.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
110. Sakupwanya, Stanley A ZANU (PF) Politikai Hivatal egészségügyi és gyermekjóléti helyettes titkára.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
111. Samkange, Nelson Tapera Crispen Tartományi kormányzó, Mashonaland West.  
Kormányzati kapcsolatok, továbbá jelentős mértékű felelősség az emberi jogokat súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.
112. Sandi vagy Sachi, E. (?) A ZANU (PF) Politikai Hivatal nőügyi helyettes titkára.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
113. Savanhu, Tendai A ZANU (PF) közlekedési és szociális jóléti helyettes titkára, szül.: 1968.3.21.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
114. Sekeramayi, Sydney (másképp: Sidney) Tigere Védelmi miniszter, szül.: 1944.3.30.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
115. Sekeramayi, Lovemore A Választási Bizottság főtisztviselője.  
Kormányzati kapcsolatok, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.

116. Shamu, Webster  
Politikavégrehajtásért felelős államminiszter (az Elnöki Hivatal korábbi politikavégrehajtásért felelős államminisztere), szül.: 1945.6.6.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
117. Shamuyarira, Nathan Marwira-kuwa  
ZANU (PF) Politikai Hivatal információs és közzétételi titkára, szül.: 1928.9.29.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
118. Shiri, Perence  
A légierő marsallja (légierő), szül.: 1955.11.1.  
A biztonsági erők tagja, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
119. Shumba, Isaiiah Masvayamwando  
Oktatási, sport-és kulturális miniszterhelyettes, szül.: 1949.1.3.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
120. Sibanda, Jabulani  
A Háborús Veteránok Nemzeti Szövetsége volt elnöke, szül.: 1970.12.31.  
Kormányzati kapcsolatok, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
121. Sibanda, Misheck Julius Mpande  
Kabinettitkár (127.: Charles Utete utódja), szül.: 1949.5.3.  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
122. Sibanda, Phillip Valerio (másképp: Valentine)  
A Zimbabwei Nemzeti Hadsereg parancsnoka, alezredes, szül.: 1956.8.25.  
A biztonsági erők tagja, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
123. Sikosana, Absolom  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal ifjúságügyi titkára.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
124. Stamps, Timothy  
Az Elnöki Hivatal egészségügyi tanácsadója, szül.: 1936.10.15.  
Kormányzati kapcsolatok, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
125. Tawengwa, Solomon Chirume  
A ZANU (PF) Politikai Hivatal pénzügyi titkárhelyettese, szül.: 1940.6.15.  
A Politikai Hivatal tagja, és mint ilyen szorosan kötődik a kormányhoz és annak politikájához.
126. Udenge, Samuel  
Állami vállalkozásokért felelős államminiszter (volt helyettes gazdaságfejlesztési miniszter).  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
127. Utete, Charles  
Az elnöki földügyi felülvizsgálati bizottság elnöke (volt kabinettitkár), szül.: 1938.10.30.  
Kormányzati kapcsolatok, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
128. Veterai, Edmore  
Magas rangú rendőrparancsnok-helyettes, a Harare felett parancsnokságot gyakorló tiszt.  
A biztonsági erők tagja, és jelentős mértékben felelős a békés gyülekezés jogát súlyosan sértő erőszakos cselekményekért.

- 
129. Zimonte, Paradzai  
Börtönigazgató, szül.: 1947.3.4.  
A biztonsági erők tagja, valamint részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.
130. Zhuwao, Patrick  
Tudomány- és technológiaügyi miniszterhelyettes. (Megjegyzés: Mugabe unokaöccse)  
A kormány tagja, és mint ilyen részes a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben.
131. Zvinvashe, Vitalis  
Politikai Hivatal, a párt bennszülöttek helyzetének javításával foglalkozó bizottságának tagja, szül.: 1943.9.27.  
A biztonsági erők volt tagja, részvétel az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában, a Politikai Hivatal tagja.
-